

V60 Recharge Plug-in Hybrid 2024 (23w46) Manuel de l'utilisateur

Version 2026-06-15

Avis de non-responsabilité

En raison de la nature dynamique de notre produit logiciel, le contenu de ce PDF représente la version la plus récente du manuel de l'utilisateur au moment de l'impression. Comme nous mettons à jour et améliorons continuellement notre produit, une partie du contenu pourrait ultérieurement ne pas refléter les renseignements les plus à jour. Par conséquent, nous vous recommandons vivement d'utiliser l'application du guide de l'utilisateur numérique sur l'écran central de votre voiture pour obtenir les renseignements les plus exacts et à jour. Vous pouvez également accéder aux informations dans l'application mobile Volvo Cars.

Veillez noter que si vous choisissez d'imprimer le guide, nous ne pouvons pas garantir la validité des renseignements dans le futur, car des mises à jour peuvent avoir eu lieu depuis l'impression. Pour garantir une sécurité et une utilisation optimales du produit, nous vous conseillons fortement de vous fier au guide numérique, facilement accessible depuis l'écran central de votre voiture.

Cette version imprimable est générique et ne correspond pas à votre voiture. En cas de divergence entre ce guide imprimable et le guide affiché à l'écran central de votre voiture, le guide de l'écran central prévaut.

Contenu

1. [Renseignements à l'intention des consommateurs](#)
 - 1.1 [À propos du manuel de l'utilisateur](#)
 - 1.1.1 [Lire le manuel de l'utilisateur](#)
 - 1.2 [Soutien à la clientèle et coordonnées](#)
 - 1.3 [Responsabilité des conducteurs](#)
 - 1.4 [Modifications, réparations et installation d'accessoires](#)
 - 1.5 [Certification de techniciens](#)
 - 1.6 [Informations sur les rappels](#)
 - 1.7 [Signalement des défauts compromettant la sécurité](#)
 - 1.8 [Trouver le numéro d'identification du véhicule](#)
 - 1.9 [Approbation des conditions générales et de la collecte des données](#)
 - 1.10 [Traitement des données enregistrées et collectées](#)
 - 1.11 [À propos des services connectés et de la politique d'utilisation équitable](#)
 - 1.12 [Changement de propriétaire de la voiture](#)
 - 1.13 [Réinitialisation des données de l'utilisateur](#)
 - 1.14 [Recommandations lorsque vous changez de région](#)
2. [Comptes d'utilisateurs, profils et services](#)
 - 2.1 [Configurer votre voiture pour la première fois](#)
 - 2.2 [Volvo ID](#)
 - 2.2.1 [Créer un Volvo ID](#)
 - 2.3 [Application Volvo Cars](#)
 - 2.4 [Découvrir les services Google](#)
 - 2.5 [Personnalisation et réglages](#)
 - 2.6 [Profils d'utilisateur de la voiture](#)
 - 2.6.1 [Changement de profil](#)
 - 2.6.2 [Ajout d'un profil](#)
 - 2.6.3 [Suppression d'un profil](#)

- 2.6.4 Attribution d'une clé à un profil
- 2.6.5 Gestion des clés assignées à des profils
- 2.6.6 Restriction de l'accès à un profil
- 2.6.7 Ajout d'un compte à un profil
- 2.7 Volvo Assistance
 - 2.7.1 Appel de Volvo Assistance pour obtenir l'assistance routière
- 2.8 Assistance en cas d'urgence
 - 2.8.1 Appel des services d'urgence avec le bouton SOS
 - 2.8.2 Changement de destinataire d'un appel d'urgence
- 2.9 HomeLink
- 3. Écrans, logiciels et téléphone
 - 3.1 Écrans
 - 3.1.1 Écran central
 - 3.1.1.1 Vues de l'écran central
 - 3.1.1.2 Symboles d'état sur l'écran central
 - 3.1.1.3 Redémarrage de l'écran central
 - 3.1.1.4 Clavier
 - 3.1.1.4.1 Changer la langue du clavier
 - 3.1.1.4.2 Ajout et suppression des langues du clavier
 - 3.1.2 Écran du conducteur
 - 3.1.2.1 Symboles et témoins d'avertissement
 - 3.1.2.2 Indicateur de charge
 - 3.1.2.3 Compteur de carburant
 - 3.1.2.4 Wattmètre
 - 3.1.3 Réglages du système
 - 3.1.3.1 Changer la date et l'heure
 - 3.1.3.2 Changer de langue du système
 - 3.1.3.3 Modifier les unités du système
 - 3.2 Téléphone
 - 3.2.1 Connexion de votre téléphone à la voiture
 - 3.2.2 Utilisation du téléphone dans la voiture
 - 3.2.3 Passer d'un téléphone jumelé à un autre
 - 3.2.4 Apple CarPlay
 - 3.2.5 Android Auto™
 - 3.3 Son et médias
 - 3.3.1 Radio
 - 3.3.1.1 Ajouter des favoris à la radio
 - 3.3.2 Réglages du son
 - 3.3.3 Lecteurs multimédias
 - 3.4 Applications embarquées
 - 3.4.1 Téléchargement d'applications
 - 3.4.2 Désinstallation d'applications
 - 3.5 Connectivité et logiciel
 - 3.5.1 Connexion Internet
 - 3.5.1.1 Connexion à Internet via un téléphone Bluetooth
 - 3.5.1.2 Connexion à Internet par Wi-Fi
 - 3.5.2 Redémarrage du module de connectivité de la voiture
 - 3.5.3 Mises à jour over-the-air (par liaison radio)
 - 3.6 Commande vocale
 - 3.6.1 Utilisation de la commande vocale
- 4. Confort intérieur et climatisation
 - 4.1 Habitacle

- 4.1.1 Ports USB
- 4.1.2 Prise de 12 V
- 4.1.3 Pare-soleil
- 4.2 Climatisation
 - 4.2.1 Commandes de la température
 - 4.2.1.1 Activation du chauffage des sièges
 - 4.2.1.2 Activation du chauffage du volant
 - 4.2.2 Réglages de température
 - 4.2.3 Température et climatisation
 - 4.2.3.1 Activation de la climatisation
 - 4.2.3.2 Réglage de la température
 - 4.2.3.3 Synchronisation de température
 - 4.2.4 Diffusion d'air et modes de climatisation
 - 4.2.4.1 Réglage des bouches d'air
 - 4.2.4.2 Activation du mode de climatisation automatique
 - 4.2.4.3 Activation du mode de climatisation manuelle
 - 4.2.5 Glace, condensation et dégivreurs
 - 4.2.5.1 Activation du dégivrage maximum
 - 4.2.5.2 Activation du chauffage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
 - 4.2.6 Température de l'habitacle en stationnement
 - 4.2.6.1 Programmation de la minuterie pour le préconditionnement
 - 4.2.6.2 Démarrer le préconditionnement sans minuterie
 - 4.2.6.3 Maintien du chauffage après le stationnement
 - 4.2.6.4 Purification de l'air
 - 4.2.6.4.1 Activation de la purification de l'air
 - 4.2.7 Qualité de l'air
 - 4.2.7.1 Indication de la qualité de l'air
 - 4.2.7.2 Épuration de l'air
 - 4.2.7.2.1 Purification avancée de l'air
 - 4.2.7.3 CleanZone
 - 4.2.7.4 Activation du recyclage d'air
 - 4.2.8 Système de climatisation
 - 4.2.8.1 Zones de climatisation
 - 4.2.8.2 Température perçue et réelle
 - 4.2.8.3 Capteurs de température
 - 4.2.8.4 Chauffage
 - 4.2.8.4.1 Activation du chauffage d'appoint
- 4.3 Vitres et panneaux de verre
 - 4.3.1 Fonctionnement des glaces
 - 4.3.2 Fonctionnement du toit panoramique
 - 4.3.3 Protection anti-pincement
 - 4.3.4 Réinitialisation des vitres
- 4.4 Sièges
 - 4.4.1 Sièges avant
 - 4.4.1.1 Réglage des sièges avant
 - 4.4.1.2 Sauvegarde d'un réglage pré-réglé du siège
 - 4.4.2 Sièges arrière
 - 4.4.2.1 Régler l'appuie-tête de siège arrière central
 - 4.4.2.2 Rabattre les appuie-tête des sièges extérieurs
 - 4.4.2.3 Rabattre les sièges extérieurs arrière
 - 4.4.2.4 Accoudoir central des sièges arrière
- 4.5 Éclairage intérieur

- 4.5.1 Réglage des lampes de lecture
 - 4.5.2 Réglage de l'éclairage intérieur
 - 4.5.3 Désactiver l'éclairage automatique de l'habitacle
 - 4.5.4 Allumage simultané de toutes les lumières de l'habitacle
5. Sécurité
- 5.1 Réaction aux collisions
 - 5.2 Détection de passagers
 - 5.3 S'asseoir correctement
 - 5.4 Ceintures de sécurité
 - 5.4.1 Boucler et ajuster la ceinture de sécurité
 - 5.4.2 Réglage de la ceinture de sécurité pour qu'elle se rétracte uniquement
 - 5.4.3 Rappel de ceinture de sécurité
 - 5.5 Coussins gonflables
 - 5.5.1 Déploiement des coussins gonflables
 - 5.5.2 Coussins gonflables frontaux
 - 5.5.2.1 État du coussin gonflable côté passager commandé par capteur
 - 5.5.3 Coussins gonflables latéraux
 - 5.5.4 Rideaux gonflables
 - 5.5.5 Entretien et soins des coussins gonflables
 - 5.5.6 Étiquettes de coussins gonflables
 - 5.6 Sécurité des enfants
 - 5.6.1 Dispositif de retenue pour enfant
 - 5.6.1.1 Installation de dispositifs de retenue pour enfant
 - 5.6.1.1.1 Installation des dispositifs de retenue pour enfant sur les sièges latéraux arrière
 - 5.6.1.1.2 Installation de dispositifs de retenue pour enfant sur le siège central arrière
 - 5.6.1.2 Points d'ancrage des dispositifs de retenue pour enfant
 - 5.6.1.2.1 Points d'ancrage ISOFIX/LATCH
 - 5.6.1.2.2 Points d'ancrage supérieurs
 - 5.6.1.2.3 Points d'ancrage inférieurs
6. Entrée et sécurité
- 6.1 Clés
 - 6.1.1 Clé standard
 - 6.1.1.1 Lame de clé amovible
 - 6.1.2 Clé Care Key
 - 6.1.2.1 Définition d'une limite de vitesse pour la clé Care Key
 - 6.1.3 Clé sans bouton Key Tag
 - 6.1.4 Remplacement de la pile de la clé standard
 - 6.2 Ouverture et fermeture
 - 6.2.1 Ouverture du capot
 - 6.2.2 Fermeture du capot
 - 6.2.3 Accès au coffre
 - 6.2.3.1 Ouverture du coffre en mains libres
 - 6.2.3.2 Réglage de la hauteur d'ouverture du coffre
 - 6.3 Verrouillage et déverrouillage
 - 6.3.1 Verrouillage et déverrouillage sans clé
 - 6.3.2 Verrouillage et déverrouillage avec les boutons de la clé
 - 6.3.3 Verrouillage et déverrouillage avec la lame de clé amovible
 - 6.3.4 Verrouillage et déverrouillage depuis l'intérieur du véhicule
 - 6.3.5 Activation du verrouillage sécurité enfant
 - 6.3.6 Réglages pour le verrouillage et le déverrouillage
 - 6.3.6.1 Réglage des paramètres de verrouillage et de déverrouillage
 - 6.4 Antivol

- 6.4.1 Alarme
 - 6.4.1.1 Activation et désactivation de l'alarme
- 7. Recharge et ravitaillement
 - 7.1 Types de recharge
 - 7.1.1 Câbles de recharge
 - 7.2 Démarrage et arrêt de la recharge
 - 7.2.1 Démarrage de la recharge
 - 7.2.2 Arrêt de la recharge
 - 7.3 Durée de recharge et états
 - 7.3.1 Durée de recharge
 - 7.3.2 État de charge
 - 7.3.2.1 État de charge dans la prise de recharge
 - 7.3.2.2 État de charge à l'écran du conducteur
 - 7.4 Faire le plein de votre voiture
 - 7.5 Informations sur les carburants
- 8. Conduite
 - 8.1 Application Trajets
 - 8.2 Démarrage de la voiture
 - 8.2.1 Contrôles au démarrage
 - 8.2.2 Éthylomètre antidémarrage
 - 8.3 Éteindre la voiture
 - 8.4 Caractéristiques de conduite
 - 8.4.1 Modes de conduite
 - 8.4.1.1 Sélection d'un mode de conduite
 - 8.4.2 Conduite à une pédale
 - 8.4.3 Activation de la vitesse extra lente automatique
 - 8.4.4 Utilisation de la fonction de lancement
 - 8.4.5 Contrôle de la stabilité
 - 8.4.6 Suspension
 - 8.4.6.1 Réglage de la suspension
 - 8.5 Autonomie
 - 8.5.1 Compteur journalier
 - 8.5.1.1 Remise à zéro du compteur journalier
 - 8.6 Direction
 - 8.6.1 Volant
 - 8.6.1.1 Commandes au volant
 - 8.6.1.2 Régler la position du volant
 - 8.6.2 Régler la sensibilité au braquage
 - 8.7 Freins
 - 8.7.1 Frein à pied
 - 8.7.2 Frein de stationnement
 - 8.7.2.1 Activer le frein de stationnement
 - 8.7.3 Frein automatique à l'arrêt
 - 8.7.3.1 Activation du maintien automatique
 - 8.7.4 Freinage après impact
 - 8.8 Boîte de vitesses
 - 8.8.1 Sélection de rapport
 - 8.8.2 Passage manuel des vitesses
- 9. Visibilité, rétroviseurs et feux extérieurs
 - 9.1 Feux extérieurs
 - 9.1.1 Feux de route

- 9.1.1.1 Fonctionnement des feux de route
- 9.1.1.2 Feux de route
- 9.1.1.3 Feux de croisement
 - 9.1.1.3.1 Activer les feux de croisement
- 9.1.1.4 Phares directionnels adaptatifs
- 9.1.1.5 Activer le feu antibrouillard arrière
- 9.1.1.6 Activer les feux de position
- 9.1.1.7 Feux de détresse
 - 9.1.1.7.1 Activation des feux de détresse
- 9.1.2 Fonctionnement des clignotants
- 9.1.3 Lampes d'utilité extérieures
 - 9.1.3.1 Éclairage d'accueil
 - 9.1.3.1.1 Activation de l'éclairage d'accueil
 - 9.1.3.2 Feu de guidage
 - 9.1.3.2.1 Activer l'éclairage d'accompagnement
- 9.2 Rétroviseurs
 - 9.2.1 Activation de la fonction anti-éblouissement automatique
 - 9.2.2 Réglage des rétroviseurs extérieurs
 - 9.2.3 Rétroviseurs extérieurs rabattables
 - 9.2.4 Réinitialisation des positions des rétroviseurs extérieurs
- 9.3 Essuie-glaces et lave-glaces
 - 9.3.1 Commande des essuie-glaces avant
 - 9.3.2 Commande de l'essuie-glace arrière
 - 9.3.3 Activation du lave-glace
- 10. Aide à la conduite et navigation
 - 10.1 Navigation
 - 10.1.1 Recherche et sélection d'une destination de navigation
 - 10.2 Détection de l'environnement et de la circulation
 - 10.2.1 Emplacement des caméras, capteurs et radars
 - 10.2.2 Détection par les caméras et limites
 - 10.2.3 Détection par les radars et limites
 - 10.2.4 Détection et limites des capteurs de stationnement
 - 10.3 Interventions de sécurité et avertissements
 - 10.3.1 Avertissements de collision et atténuation
 - 10.3.2 Interventions et avertissements en marche arrière
 - 10.3.2.1 Alertes en cas de circulation transversale derrière la voiture
 - 10.3.2.2 Désactivation du freinage automatique en marche arrière
 - 10.3.3 Aide au maintien dans la voie
 - 10.3.3.1 Réglage de l'aide au maintien dans la voie
 - 10.3.4 Surveillance des angles morts
 - 10.3.5 Driver Alert
 - 10.3.6 Sécurité connectée
 - 10.3.6.1 Activation de la sécurité connectée
 - 10.3.7 Notification de voiture prête à conduire
 - 10.3.7.1 Activation de la notification de voiture prête à conduire
 - 10.4 Aides à la conduite
 - 10.4.1 Panneaux de signalisation et intervention en cas d'excès de vitesse
 - 10.4.1.1 Avertissements de limite de vitesse
 - 10.4.1.1.1 Désactivation des avertissements de limite de vitesse
 - 10.4.1.2 Activation des alertes sonores pour les radars de contrôle
 - 10.4.1.3 Système de reconnaissance des panneaux de signalisation
 - 10.4.1.3.1 Activation du système de reconnaissance des panneaux de signalisation

- 10.4.2 Pilot Assist
 - 10.4.2.1 Communication et état de Pilot Assist
 - 10.4.2.2 Activation du Pilot Assist
 - 10.4.2.3 Désactivation du Pilot Assist
 - 10.4.2.4 Régulateur de vitesse adaptatif
 - 10.4.2.5 Passage de Pilot Assist au régulateur de vitesse adaptatif en cours de conduite
 - 10.4.2.6 Réglage de la vitesse cible pour le Pilot Assist
 - 10.4.2.7 Réglage de l'intervalle de temps pour les véhicules qui précèdent
 - 10.4.2.8 Sélection de Pilot Assist comme aide au conducteur par défaut
 - 10.4.2.9 Conditions et limites du Pilot Assist
- 10.5 Aide au stationnement
 - 10.5.1 Vue stationnement
 - 10.5.1.1 Désactivation des alertes sonores pour l'aide au stationnement
- 11. Scénarios et recommandations de conduite
 - 11.1 Conditions à froid
 - 11.1.1 Recommandations pour la conduite en hiver
 - 11.2 Recommandations pour la conduite dans l'eau
 - 11.3 Préparatifs pour un long trajet
 - 11.4 Stationnement de longue durée
- 12. Stockage, arrimage et remorquage
 - 12.1 Rangement de l'habitacle
 - 12.1.1 Boîte à gants
 - 12.2 Volume du coffre et rangement
 - 12.2.1 Installation du filet de sécurité
 - 12.2.2 Ouvrir la trappe à skis
 - 12.2.3 Rangement du chargement dans le coffre
 - 12.3 Tracter une remorque
 - 12.4 Détermination du poids autorisé de la voiture
 - 12.5 Recommandations relatives au chargement
- 13. Soins et entretien
 - 13.1 État de la voiture
 - 13.1.1 Santé et état de la batterie
 - 13.2 Nettoyage et entretien de l'extérieur
 - 13.2.1 Laver l'extérieur à la main
 - 13.2.2 Lavage de la voiture dans un lave-auto
 - 13.2.3 Polissage et cirage
 - 13.2.4 Retouche de la peinture
 - 13.2.4.1 Trouver le code de teinte de la peinture
 - 13.2.5 Les dommages au pare-brise
 - 13.2.6 Remplissage du liquide lave-glace
 - 13.2.7 Nettoyage des essuie-glaces
 - 13.2.8 Remplacement des balais d'essuie-glace avant
 - 13.2.9 Remplacement du balai d'essuie-glace arrière
 - 13.2.10 Activer la position d'entretien des essuie-glaces
 - 13.2.11 Protection antirouille
 - 13.3 Nettoyage et entretien de l'habitacle
 - 13.3.1 Nettoyage des tissus et des textiles
 - 13.3.2 Nettoyage du cuir ou du vinyle
 - 13.3.3 Nettoyage du verre et des surfaces brillantes
 - 13.3.4 Nettoyage des composants intérieurs en plastique, métal et bois
 - 13.3.5 Nettoyage des tapis de plancher

- 13.4 Roues et pneus
 - 13.4.1 Recommandations pour les roues et les pneus
 - 13.4.1.1 Rangement des pneus et des roues
 - 13.4.1.2 Durée de vie des pneus
 - 13.4.2 Désignations sur le flanc des pneus
 - 13.4.2.1 Indicateurs d'usure de la bande de roulement
 - 13.4.3 Changement de roues
 - 13.4.3.1 Roue de secours
 - 13.4.3.2 Pneus d'hiver
 - 13.4.3.3 Utilisation de chaînes à neige
 - 13.4.4 Vérification de l'usure des disques de frein
 - 13.4.5 Perforations
 - 13.4.5.1 Réparation temporaire d'une crevaison
 - 13.4.5.1.1 Utiliser la trousse de réparation temporaire de crevaison
 - 13.4.5.1.2 Gonfler le pneu avec le compresseur de réparation de pneu
 - 13.4.6 Pression de gonflage des pneus
 - 13.4.6.1 Surveillance de la pression des pneus
 - 13.4.6.1.1 Enregistrer une nouvelle valeur de référence pour la surveillance de la pression des pneus
 - 13.4.6.2 Réglage de la pression de gonflage des pneus
 - 13.4.7 Terminologie des pneus
- 13.5 Compartiment moteur
 - 13.5.1 Circuit de refroidissement du moteur
 - 13.5.1.1 Remplissage du liquide de refroidissement du moteur
 - 13.5.2 Huile moteur
 - 13.5.2.1 Remplissage de l'huile moteur
- 13.6 Circuits électriques et batteries de la voiture
 - 13.6.1 Batterie de traction
 - 13.6.1.1 Gestion de l'état de santé et des performances de la batterie
 - 13.6.1.2 Système de refroidissement de la batterie de traction
 - 13.6.2 Batterie 12 V
 - 13.6.2.1 Étiquettes de la batterie
 - 13.6.3 Recyclage des batteries
 - 13.6.4 Fusibles
 - 13.6.4.1 Remplacement d'un fusible
 - 13.6.4.2 Boîtier à fusibles dans le coffre
 - 13.6.4.3 Boîtier à fusibles dans le compartiment moteur
 - 13.6.4.4 Boîtier à fusibles sous la boîte à gants
- 13.7 Outils et équipements
 - 13.7.1 Utilisation d'un triangle de signalisation
 - 13.7.2 Fixation de l'anneau de remorquage
- 13.8 Levage de la voiture
 - 13.8.1 Zones de levage en atelier
- 13.9 Entretien et réparations
 - 13.9.1 Prendre rendez-vous pour un entretien ou des réparations
 - 13.9.2 Port de diagnostic embarqué
- 14. Voiture immobilisée et dépannage
 - 14.1 Voiture endommagée
 - 14.2 Panne
 - 14.3 Voiture sans courant ou qui ne réagit pas
 - 14.3.1 Démarrage d'appoint de votre voiture
 - 14.4 Dépannage
 - 14.5 Mode sécurité

- 14.6 [Faire remorquer votre voiture](#)
- 15. [Caractéristiques techniques](#)
 - 15.1 [Caractéristiques générales de la voiture](#)
 - 15.1.1 [Dimensions de la voiture](#)
 - 15.1.2 [Poids](#)
 - 15.1.3 [Spécifications et capacités de remorquage](#)
 - 15.1.4 [Caractéristiques techniques de la barre de remorquage](#)
 - 15.1.5 [Désignations du type](#)
 - 15.2 [Caractéristiques techniques du groupe motopropulseur](#)
 - 15.2.1 [Caractéristiques du moteur](#)
 - 15.2.2 [Consommation de carburant et consommation électrique](#)
 - 15.2.3 [Volume du réservoir de carburant](#)
 - 15.2.4 [Caractéristiques techniques du câble de recharge](#)
 - 15.3 [Caractéristiques techniques des roues et des pneus](#)
 - 15.3.1 [Pression de pneu approuvée](#)
 - 15.4 [Caractéristiques techniques des liquides](#)
 - 15.4.1 [Caractéristiques de l'huile moteur](#)
 - 15.4.2 [Caractéristiques techniques du liquide de transmission](#)
 - 15.4.3 [Spécifications du liquide de frein](#)
 - 15.4.4 [Caractéristiques techniques du système de climatisation](#)
 - 15.5 [Certificats et homologations](#)
 - 15.5.1 [Procédure de modification temporaire de la sensibilité des feux de route automatiques](#)
 - 15.5.2 [Homologations de type pour les radars](#)
 - 15.5.3 [Homologation de type pour les antennes](#)
 - 15.5.4 [Homologation par type pour HomeLink](#)
 - 15.5.5 [Homologation de type du port de diagnostic embarqué](#)
 - 15.5.6 [Homologation par type pour les systèmes antivol](#)
 - 15.5.7 [Certification des systèmes de clés](#)
 - 15.5.8 [Certification du système avancé de purification de l'air](#)
 - 15.5.9 [Contrats de licence relatifs à l'écran du conducteur](#)
 - 15.6 [Étiquettes](#)

1. Renseignements à l'intention des consommateurs

Il y a beaucoup à apprendre sur votre Volvo. Cette section couvre certains sujets essentiels, comme où vous pouvez trouver de l'aide si vous en avez besoin et l'information sur certains droits et certaines responsabilités des consommateurs.

Conseil

Où commencer?

Techniquement, la lecture de tout le manuel est recommandée pour n'importe qui est nouveau avec la voiture. Toutefois, vous pouvez commencer par lire l'information sur le fonctionnement de ce manuel afin de savoir comment trouver ce dont vous avez besoin.

Responsabilité des conducteurs

L'information à propos de la responsabilité du conducteur est aussi un bon endroit pour commencer la lecture. Elle couvre certains principes généraux pour une utilisation sécuritaire de la voiture et de ses caractéristiques.

1.1. À propos du manuel de l'utilisateur

Apprenez de quelle manière le manuel de l'utilisateur s'applique à l'utilisation de votre voiture et comment naviguer son contenu.

Une pièce importante de votre voiture

Votre voiture est un produit très perfectionné. Cela étant dit, comme il s'agit d'un produit bien conçu, le fait qu'il soit avancé ne signifie pas nécessairement qu'il soit difficile à utiliser. L'objectif est de vous offrir une expérience intuitive, avec des interactions naturelles qui conviennent aussi bien au conducteur qu'aux passagers. Ce manuel est conçu comme une partie intégrante de la voiture et vous donne des informations pour une utilisation sûre et efficace. Il s'agit de votre ressource sur les fonctions et les caractéristiques de la voiture.

Conseil

Nouvel utilisateur

Si vous venez de prendre possession de cette voiture, prenez le temps d'explorer les différentes sections du manuel. Connaître les capacités et les limites de la voiture est votre responsabilité et une nécessité pour une utilisation sûre et efficace.

Maintenez le manuel à jour

Veillez à maintenir le manuel à jour en obtenant toujours sa dernière version. Vérifiez chaque fois qu'une mise à jour du logiciel apporte des changements ou de nouvelles fonctionnalités.

Un guide de l'utilisation prévue de votre voiture

Le manuel établit l'utilisation prévue de la voiture, telle que définie par Volvo. Chaque fois qu'on vous demande de consulter le manuel, considérez-le comme une instruction dont le but est d'assurer que vous utilisez la voiture comme prévu. C'est la recommandation, car les parties descriptives et prescriptives du manuel fournissent des connaissances importantes qui contribuent à une utilisation sûre et efficace.

Remarque

Utilisation prévue

Si vous utilisez la voiture d'une façon pour laquelle Volvo ne l'a pas conçue, cela peut nuire à son fonctionnement. Ceci comprend le raccourcissement de la durée de vie et la limitation de votre capacité à utiliser la voiture de façon sécuritaire et efficace. Cela peut également affecter la validité de la garantie de la voiture.

Volvo n'est pas la seule autorité qui définit l'utilisation correcte de la voiture. Vous êtes tenus d'utiliser la voiture conformément aux lois et restrictions locales.

Exactitude de représentation de votre voiture

Le principal objectif est que ce manuel décrive de façon exacte la manière dont fonctionne votre voiture. Cependant, certaines différences entre les voitures produites ne se reflètent pas dans le manuel, comme les couleurs, les matériaux et certains équipements.

Remarque

Les voitures sont équipées et adaptées pour remplir les besoins de marchés particuliers ainsi que la législation et les exigences locales. Certaines variations régionales de configuration pourraient ne pas se refléter dans le contenu du manuel.

Où trouver le manuel

Le manuel de l'utilisateur de votre voiture est accessible sous forme d'application sur l'écran de la voiture, dans l'application mobile de la voiture et sur [volvocars.com/intl/support](https://www.volvocars.com/intl/support) [<https://www.volvocars.com/intl/support>].

Remarque

Site de soutien Volvo

La version du manuel de l'utilisateur qui figure sur le site de soutien Volvo correspond à une voiture équipée de toutes les options, fonctions et caractéristiques disponibles. Par conséquent, il peut différer de ce manuel de l'utilisateur en raison des options qui équipent votre voiture.^[1]

Suppléments imprimés

Le manuel est entièrement numérique, mais une partie de son contenu pourrait se trouver dans votre voiture sous forme de supplément imprimé. L'inclusion de suppléments imprimés dépend de la région et de la configuration de votre voiture.

Applicabilité

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

 **Important**

- Entretenez et manipulez la voiture conformément aux recommandations de Volvo figurant dans le manuel de l'utilisateur. Volvo décline toute responsabilité pour les dommages et les accidents si vous ignorez les instructions de ce manuel.
- Il est recommandé de lire toutes les informations relatives à l'utilisateur avant de conduire la première fois.
- Si vous trouvez des informations par l'entremise d'autres canaux (p. ex., le site Web de Volvo) qui contredisent celles présentées dans votre voiture, ce sont toujours les informations dans l'écran de la voiture qui prévalent.
- Volvo s'efforce toujours d'améliorer la qualité des informations destinées aux utilisateurs et de les rendre plus accessibles et plus utiles. Cela signifie que les descriptions et les illustrations peuvent changer. Volvo se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.
- La version d'origine de ce manuel de l'utilisateur est rédigée en anglais britannique. Il peut donc y avoir certaines différences entre les descriptions du guide et les caractéristiques de la voiture.
- Les descriptions contenues dans ce guide sont basées sur des conditions d'utilisation générales. N'oubliez pas qu'elles peuvent changer selon l'emplacement, l'environnement et le comportement de conduite.
- Vous ne pouvez pas copier les textes ou les illustrations de ce guide sans l'autorisation de Volvo.

^[1] La disponibilité peut varier selon les régions et les niveaux d'équipement.

1.1.1. Lire le manuel de l'utilisateur

Découvrez comment le contenu de ce manuel de l'utilisateur est organisé pour que vous puissiez trouver ce dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin.

Le manuel de l'utilisateur de votre voiture est conçu pour vous guider, que vous recherchiez une information précise ou que vous l'exploriez simplement pour en savoir plus sur votre voiture.

Structure

Ce manuel est un vaste réseau de pages d'information. Chaque page a son propre contenu, possiblement avec une liste de liens vers des pages connexes. Ces liens peuvent renvoyer à des sous-sections de la page actuelle ou à d'autres sections ayant un lien avec ce que vous êtes en train de lire.

Conseil

Trouver le bon niveau d'information

Parfois, la réponse de vos recherches ne se trouve pas dans les détails. Remonter d'un niveau ou de deux dans la structure peut vous fournir le contexte et la perspective qu'il vous faut, ou simplement une meilleure idée de l'endroit où chercher.

Recherche d'informations

Vous pouvez utiliser le champ de recherche pour accéder plus rapidement à ce que vous cherchez.

Toutes les parties principales

Pour vous aider à démarrer, les liens vers les informations connexes de cette page incluent toutes les parties principales de ce manuel de l'utilisateur.

Navigation dans les images interactives

Certaines pages du manuel contiennent des images avec des marqueurs interactifs. Vous pouvez appuyer sur ces marqueurs pour afficher des liens vers des parties pertinentes du manuel. Ces marqueurs interactifs vous permettent d'explorer le manuel de l'utilisateur de manière plus visuelle.

Conseil

Présentations animées

Certaines pages montrent une courte présentation animée. Celle-ci vous donne quelques indications visuelles sur ce que vous pouvez vous attendre à trouver dans cette partie du manuel de l'utilisateur.

Images et vidéos

Les images du manuel de l'utilisateur sont parfois schématiques et destinées à donner une vue d'ensemble ou un exemple. Les images peuvent ne pas correspondre à votre voiture en raison du niveau d'équipement ou des exigences du marché.

Contenu mis en évidence

Dans ce manuel de l'utilisateur, vous trouverez du contenu mis en évidence de différentes manières.

Avertissement

Le contenu mis en évidence de cette façon informe principalement sur les conditions ou l'utilisation susceptibles de nuire gravement à la santé.

Important

Le contenu mis en évidence de cette façon informe principalement sur les conditions ou l'utilisation susceptibles de causer des dommages matériels.

 **Remarque**

Le contenu ainsi mis en évidence de cette façon contient principalement des renseignements qui peuvent aider à éviter une utilisation incorrecte, ou des renseignements qui passent facilement inaperçus ou sont mal compris.

 **Conseil**

Le contenu mis en évidence de cette façon fournit principalement des conseils d'utilisation ou indique où trouver du contenu connexe.

Équipement, accessoires et caractéristiques

Certains équipements, accessoires et caractéristiques peuvent être limités ou uniquement disponibles pour certaines configurations de voitures ou certains marchés. Même si vous pouvez voir l'information, il n'est pas garanti que l'équipement, l'accessoire ou la caractéristique décrits en question soient offerts dans votre voiture.

 **Remarque**

La terminologie utilisée dans le manuel peut être différente de celle employée dans le matériel de marketing, de vente et de publicité.

Pour en savoir plus sur les équipements de série et en option, communiquez avec le soutien technique Volvo.

1.2. Soutien à la clientèle et coordonnées

Vous avez plusieurs choix lorsqu'il s'agit de trouver des réponses ou des solutions à vos questions éventuelles concernant votre voiture. Outre la recherche dans le manuel d'utilisateur que vous êtes en train de lire, vous pouvez consulter le site Web ou le site d'assistance de Volvo, ou encore communiquer avec Volvo Assistance.

Site Web et site d'assistance

Le site Web de Volvo, [volvocars.com](https://www.volvocars.com) [<https://www.volvocars.com>], contient plusieurs ressources de soutien à la clientèle.

La section d'assistance [volvocars.com/intl/support](https://www.volvocars.com/intl/support) [<https://www.volvocars.com/intl/support>] fournit des coordonnées, des informations sur les logiciels et des réponses aux questions les plus fréquentes. Vous pouvez également trouver le concessionnaire Volvo le plus proche ou communiquer avec Volvo par téléphone ou par messagerie instantanée.

Volvo Assistance

Volvo Assistance peut vous aider si votre voiture tombe en panne ou si elle est immobilisée inopinément. Ce service comprend l'assistance routière. Volvo Assistance est accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Appuyez sur le bouton  situé au plafond de la voiture ou utilisez l'application mobile de la voiture pour communiquer avec Volvo Assistance.

Coordonnées

Pour les questions qui ne peuvent pas être résolues par les autres services de soutien de Volvo, communiquez avec Volvo en utilisant les informations suivantes :

Volvo Car Canada Ltd.

Centre de service à la clientèle

9130 Leslie Street, Suite 101

Richmond Hill, Ontario L4B 0B9

Telephone : 1-800-663-8255

[volvocars.com/ca](https://www.volvocars.com/ca) [<https://www.volvocars.com/ca>]

1.3. Responsabilité des conducteurs

En tant que conducteur, vous devez faire tout votre possible pour assurer votre sécurité, ainsi que celle de vos passagers et des autres usagers de la route.

Vos connaissances, vos décisions et vos actions déterminent le degré de sécurité de votre conduite. Votre voiture est équipée de dispositifs qui, dans certaines situations, peuvent compenser les erreurs et les manques de jugement, sans toutefois ôter ou diminuer la responsabilité du conducteur. Ils complètent les bonnes pratiques de conduite, dont vous êtes responsable en tant que conducteur.

Vous avez probablement étudié et suivi une formation pour vous assurer que vous avez les connaissances et les capacités nécessaires pour être un conducteur averti. Cette partie porte sur quelques notions essentielles que vous reconnaîtrez peut-être, comme :

- Conduire et utiliser des fonctions d'aide à la conduite
- Connaître les capacités et les limites de la voiture
- Inattention du conducteur
- Fatigue du conducteur
- Règles et règlements

Conduire et utiliser des fonctions d'aide à la conduite

Vous êtes tenu d'adapter votre conduite aux conditions actuelles, même lorsque vous utilisez les fonctions d'aide à la conduite. Vous devez notamment adapter votre vitesse, votre distance par rapport aux autres véhicules, et être prêt à réagir pour éviter les dangers de la circulation et de la route. Les interventions et les avertissements de sécurité de la voiture reposent sur la détection et l'identification précises de la circulation environnante et de l'état de la route. Les systèmes de détection ne peuvent pas prendre en charge toutes les conditions de conduite, de circulation, de météo ou de route.

 **Remarque**

Aide à la conduite

Les fonctions d'aide à la conduite peuvent vous assister dans certaines tâches de conduite et améliorer la vigilance de conduite. Lorsqu'elles sont utilisées correctement, elles peuvent améliorer la sécurité et la commodité, sans pour autant remplacer des pratiques de conduite prudentes. Conduisez la voiture en faisant autant attention à la sécurité que vous feriez pour une voiture dépourvue de ces fonctions.

Connaître les capacités et les limites de la voiture

Avant de prendre le volant, vous devez vous familiariser avec la voiture et avec toutes les fonctions et tous les dispositifs qu'il est possible d'utiliser. Vous devez vous assurer de bien connaître la voiture pour l'utiliser en toute sécurité.

Si vous avez des doutes sur l'une des fonctions de la voiture ou si vous avez des questions sur l'utilisation prévue, consultez le manuel. Si vous ne trouvez pas les renseignements dont vous avez besoin, communiquez avec le soutien technique Volvo.

Inattention du conducteur

Les distractions réduisent votre attention et votre concentration au volant. En tant que conducteur, vous êtes toujours tenu d'évaluer la sécurité d'une tâche. Votre évaluation doit prendre en compte la situation dans son ensemble, ainsi que les conditions et circonstances particulières qui peuvent causer des distractions. Il peut être prudent de régler le volume lorsque vous conduisez sur une route droite et vide, mais pas dans des situations plus exigeantes, par exemple lors d'un dépassement.

 **Avertissement**

Éviter les distractions

Vous devez effectuer les tâches qui détournent votre attention de la route et de la circulation environnante uniquement une fois la voiture garée. En voici quelques exemples :

- Ne tenez pas votre téléphone pendant que vous conduisez. Les lois locales limitent ou interdisent souvent l'utilisation du téléphone au volant.
- Ne modifiez pas manuellement l'itinéraire du système de navigation pendant que vous conduisez.
- Ne modifiez pas les réglages avancés du son pendant que vous conduisez.

Responsabilité du conducteur et dispositifs de sécurité

Votre voiture est équipée de plusieurs dispositifs de sécurité, conçus pour réduire le risque d'accident. Elles ne réduisent en rien votre responsabilité de rester attentif ni la nécessité de conduire la voiture de la manière la plus sûre possible.

Aide des passagers

Les tâches qui risquent de distraire le conducteur peuvent souvent être effectuées par un passager. Cependant, certaines actions ne sont tout simplement pas possibles dans la voiture lorsque vous conduisez, comme la lecture de ce manuel sur l'écran central. Pour ces actions, vous devez être garé.

Commandes vocales

Les commandes vocales peuvent, dans certaines situations, être moins distrayantes que l'exécution manuelle de la même tâche.

Fatigue du conducteur

Le conducteur doit être toujours bien reposé. Votre voiture est équipée de certaines fonctions capables de vous avertir si vous montrez des signes de fatigue. Il est important de toujours s'arrêter et de faire une pause à la moindre sensation de fatigue, qu'une fonction vous ait averti ou non.

Règles et règlements

En tant que conducteur, vous êtes toujours tenu de connaître et de respecter les règles et la réglementation locales. Si vous conduisez dans une région où le Code de la route est différent, assurez-vous que la voiture est équipée du nécessaire et renseignez-vous sur les parties du code différentes des vôtres.

1.4. Modifications, réparations et installation d'accessoires

Les modifications^[1], les réparations et l'installation d'accessoires ou d'équipements supplémentaires exigent des connaissances appropriées et un travail et des pièces de qualité. Autrement, elles risquent de nuire à la fonctionnalité et à la sécurité de votre voiture. Communiquez avec un concessionnaire Volvo avant d'apporter des modifications à votre voiture.

Pour toute modification^[2] de la voiture, Volvo recommande vivement que :

- vous demandiez l'avis d'un technicien Volvo formé et qualifié.
- le travail ne soit effectué que par des techniciens Volvo formés et qualifiés.
- les pièces et accessoires installés soient approuvés par Volvo.^[3]
- les pièces et accessoires soient montés conformément aux instructions d'installation.
- elles soient conformes aux lois et réglementations locales.^[4]

Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour plus de renseignements.

Avertissement

Les systèmes peuvent être perturbés

Les accessoires non approuvés ou mal installés peuvent avoir des répercussions négatives sur les performances, et les systèmes de communication et de sécurité de votre voiture. Certains accessoires ne fonctionnent qu'avec un logiciel associé qui doit être installé dans la voiture.

Installations électriques

Pour les installations électriques supplémentaires, il est essentiel d'utiliser des points de connexion appropriés afin de garantir l'intégrité du circuit électrique de la voiture. La voiture dispose d'un point de mise à la terre spécifique pour les installations du marché secondaire, distinct de ceux réservés aux composants critiques. Volvo recommande un atelier Volvo agréé pour toute installation électrique.

Traitement en fin de vie

Il est dangereux de manipuler certaines parties de la voiture. Une manipulation particulière est nécessaire lors de l'entretien ou de la mise au rebut de la voiture lorsqu'elle a atteint sa fin de vie.

- Les composants électriques de la voiture^[5] peuvent contenir des substances nocives et produire des décharges électriques mortelles en cas de manipulation incorrecte.
- Des composants comme les modules des coussins gonflables, les tendeurs de ceintures de sécurité, les colonnes de direction adaptables et les piles boutons peuvent contenir du perchlorate.

Remarque

Modifications non approuvées et responsabilité

Volvo n'accepte aucune responsabilité pour les dommages, les frais engagés, les blessures ou le décès causés par des modifications de la voiture^[6] non approuvées par Volvo.

^[1] Les changements apportés au logiciel de la voiture, y compris, sans s'y limiter, les mises au point, constituent des modifications.

^[2] Les modifications, les réparations et l'installation d'accessoires et d'équipements supplémentaires.

^[3] Les accessoires non approuvés par Volvo peuvent ne pas avoir été testés spécifiquement pour être utilisés avec votre voiture.

^[4] S'applique à la fois à l'acte de modification et à l'utilisation ultérieure de la voiture modifiée.

^[5] Comme les batteries

^[6] Y compris, sans s'y limiter, la modification, la réparation et l'installation d'accessoires ou d'équipements supplémentaires.

1.5. Certification de techniciens

Assurez-vous que les techniciens qui travaillent sur votre voiture possèdent les qualifications pour le faire de façon sécuritaire.

Les techniciens certifiés ont rempli les exigences de compétence élevées dans des domaines particuliers. En plus d'avoir réussi un examen, chaque technicien doit aussi avoir travaillé dans le domaine pendant au moins deux ans avant de pouvoir obtenir la certification. Ces techniciens professionnels possèdent les meilleures compétences pour analyser des problèmes automobiles et réaliser l'entretien qui est nécessaire pour conserver votre Volvo dans un état optimal.

Véhicules électriques

Les techniciens qui effectuent des travaux sur des voitures à entraînement électrique doivent aussi disposer de la formation nécessaire et d'une certification spéciale requises pour entreprendre des réparations et l'entretien sur des véhicules électriques.

Avertissement

Dans les voitures à entraînement électrique, de nombreux composants électriques utilisent du courant haute tension et ceux-ci peuvent être extrêmement dangereux s'ils sont manipulés incorrectement. Ces composants et tous les câblages orange de la voiture ne doivent être manipulés que par des techniciens d'entretien Volvo formés et qualifiés.

1.6. Informations sur les rappels

Il est important que vous restiez informé des rappels en cours.

Pour savoir si votre voiture fait l'objet de rappels en cours, vous pouvez :

- Communiquer avec un concessionnaire Volvo agréé ou le service d'assistance de Volvo.
- Consulter la base de données des rappels sur le site Web de Transports Canada www.tc.gc.ca [<https://tc.canada.ca/>]

Remarque

Vous aurez besoin du numéro d'identification du véhicule^[1] de votre voiture pour vérifier si elle est concernée par un rappel ou une alerte de sécurité.

^[1] VIN

1.7. Signalement des défauts compromettant la sécurité

Si vous pensez que votre voiture présente une défectuosité qui pourrait compromettre la sécurité routière, vous devez la signaler aux autorités compétentes. Les informations suivantes sont formulées conformément aux exigences légales externes.

Si vous estimez que votre voiture présente une défectuosité susceptible de provoquer un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer Transports Canada et Volvo Car Canada Ltd.

Vous pouvez communiquer avec Transports Canada aux coordonnées suivantes :

Téléphone : 1-866-995-9737
Téléimprimeur (TTY) : 1-888-675-6863
Télécopieur : 613-954-4731
Adresse postale : Transports Canada - 330, rue Sparks, Ottawa, (Ontario) K1A 0N5
Site Web : www.tc.gc.ca [<https://tc.canada.ca>]

1.8. Trouver le numéro d'identification du véhicule

Vous pouvez trouver le numéro d'identification ^[1] unique de votre voiture de plusieurs façons. Vous pourriez avoir besoin du VIN de la voiture si vous contactez Volvo au sujet de toute question ou de tout problème concernant votre voiture.

Vous pouvez trouver ce numéro de l'une des manières suivantes :

- À l'écran central.
- Sur une étiquette située sur le tableau de bord, près du bord inférieur du pare-brise. Il est généralement lisible de l'extérieur de la voiture.
- Dans le document d'immatriculation de la voiture.
- En communiquant avec un technicien d'entretien qui peut l'obtenir en branchant sur la prise de diagnostic embarquée.

À l'écran central

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Système** → **About** → **Numéro d'identification de véhicule (NIV)**.

^[1] VIN

1.9. Approbation des conditions générales et de la collecte des données

Des messages concernant les différents conditions générales et la collecte de données ^[1] s'affichent à l'écran central. Vos accord est nécessaire pour que certaines applications et certains services fonctionnent correctement.


La première fois que vous utilisez votre voiture, un guide s'ouvre dans l'écran central pour vous aider à effectuer divers réglages. Dans le cadre de ce guide, vous êtes également invité à donner votre consentement à différents types de conditions et à la collecte de données. Vous pouvez également le faire ultérieurement dans les paramètres de confidentialité.

Il se peut également que vous deviez donner votre consentement dans d'autres situations, par exemple lorsque vous :

- Utilisez une application ou un service pour la première fois.
- Ajoutez un profil.
- Supprimez un profil.
- Changement de propriétaire de la voiture.
- Réinitialiser les données de l'utilisateur ou effectuer une réinitialisation d'usine.

Si vous décidez de ne pas accepter les paramètres de confidentialité, vous risquez de ne pas bénéficier de toutes les fonctionnalités des applications et des services.

Gérer les paramètres de confidentialité

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Confidentialité**.
3. Sélectionnez le paramètre de confidentialité que vous souhaitez modifier et suivez les instructions affichées à l'écran central.

Remarque

Partage de données avec Volvo

Vous pouvez gérer votre consentement au partage de données avec Volvo dans les paramètres de confidentialité.

Avant d'utiliser Internet

Il est nécessaire d'accepter les modalités d'utilisation une fois par voiture afin d'utiliser Internet.

Partage de la position de la voiture

Vous devez activer le partage de position dans votre voiture pour pouvoir utiliser certaines applications et fonctions. Par exemple, le partage de position est nécessaire pour utiliser les services à distance via Assistance Volvo et pour des applications comme Trouver ma voiture et l'application Trajets ^[2]. Les fonctionnalités des cartes reposent également sur le partage de position. Si vous désactivez le partage de position dans les paramètres de confidentialité, la fonction sera également désactivée pour toutes les fonctionnalités ou applications qui l'utilisent.

Remarque

Politique générale de confidentialité

Volvo Cars peut recueillir et traiter différents types de données personnelles à diverses fins, selon votre marché. Vous trouverez de plus amples renseignements sur la manière dont Volvo Cars traite vos données personnelles dans la Politique générale de confidentialité de Volvo Cars, accessible sur le site Web de Volvo. En cas de divergence entre le manuel de l'utilisateur et la Politique de confidentialité concernant le traitement des données personnelles, la Politique de confidentialité prévaut.

[1] Les données sont recueillies pour améliorer la voiture, la sécurité et les fonctions de l'application.

[2] L'application Trajets peut alors collecter des données comme la position, la vitesse, le kilométrage et la consommation d'énergie de la voiture.

1.10. Traitement des données enregistrées et collectées

Certaines informations sur l'état et le fonctionnement de la voiture sont enregistrées et collectées pour des raisons de qualité et de sécurité. Cela permet de comprendre les circonstances des accidents de la route impliquant la voiture et d'autres scénarios d'utilisation.

Event Data Recorder (EDR)

Cette voiture est équipée d'un enregistreur de données d'événement (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de collision, comme le déploiement d'un coussin gonflable ou la collision avec un obstacle de la route, des données qui aideront à comprendre le comportement des systèmes d'une voiture. L'objectif de l'EDR est d'enregistrer les données relatives au comportement dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité pendant une courte durée, généralement 30 secondes ou moins. Le EDR de cette voiture est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Le mode de fonctionnement des divers systèmes de la voiture.
- Le port des ceintures de sécurité par le conducteur et les passagers (si elles étaient tendues ou bouclées).
- L'utilisation par le conducteur des pédales d'accélérateur et de frein (déplacement des pédales).
- La vitesse à laquelle roulait la voiture.

Ces données peuvent aider à mieux comprendre les circonstances dans lesquelles a lieu un accident (avec ou sans blessures).

REMARQUE : les données du EDR ne sont enregistrées par votre voiture que si une situation d'accident grave se produit; aucune donnée n'est enregistrée par le EDR dans des conditions de conduite normales et aucune donnée personnelle (par exemple, le nom, le sexe, l'âge et le lieu de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, comme les responsables de l'application de la loi, pourraient combiner les données du EDR avec le type de données identifiables personnellement recueillies automatiquement lors d'une enquête au sujet d'un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est nécessaire, ainsi que l'accès à la voiture ou au EDR. Outre le constructeur automobile, d'autres parties, comme les responsables de l'application de la loi, qui disposent de l'équipement spécial peuvent lire les informations si elles ont accès à la voiture ou au EDR.

Données supplémentaires enregistrées

Outre le EDR, la voiture est équipée d'ordinateurs qui commandent et surveillent en permanence ses fonctions. Ces ordinateurs peuvent enregistrer des données pendant la conduite normale, particulièrement s'ils détectent une anomalie relative au fonctionnement et aux fonctionnalités de la voiture ou lors de l'activation de la fonction d'assistance active au conducteur de la voiture.

Certaines des données enregistrées sont nécessaires pour permettre aux techniciens d'entretien de diagnostiquer et de résoudre des problèmes qui peuvent survenir dans la voiture. Les données enregistrées sont également nécessaires pour permettre à Volvo de satisfaire les exigences légales et réglementaires. Les informations sont enregistrées dans l'ordinateur de bord la voiture jusqu'à l'entretien ou la réparation de cette dernière.

En outre, les données enregistrées peuvent, de manière combinée, être utilisées à des fins de recherche et de développement pour continuer à améliorer la sécurité et la qualité des voitures Volvo.

Volvo ne fournit pas ces données à des tiers sans le consentement du propriétaire de la voiture. Cependant, la loi et les règlements nationaux peuvent obliger Volvo à divulguer ce type d'information aux responsables de l'application de la loi ou à d'autres autorités qui peuvent faire valoir un droit légal d'y accéder. Un équipement technique spécial, auquel Volvo et les ateliers qui ont conclu des accords avec Volvo ont accès, est nécessaire pour lire et interpréter les données enregistrées. Volvo doit s'assurer que les données qui lui sont transférées pendant l'entretien et la réparation sont stockées et gérées de façon sécurisée et que leur gestion est conforme aux exigences légales pertinentes. Pour en savoir plus, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

TCAM

Les voitures équipées du module d'antenne de télématique et de connectivité (TCAM) peuvent partager avec Volvo des données sur les fonctions de sécurité du véhicule ainsi que sur d'autres fonctions de la voiture. Les données sont collectées aux fins de développement de produits, de suivi de la qualité et de travaux de sécurité, ainsi que pour améliorer et contrôler la qualité de la voiture et ses fonctions de sécurité. La collecte de données a également pour but de gérer les engagements de garantie de Volvo Car Corporation, ainsi que de respecter les exigences légales concernant les données d'émissions du moteur.

1.11. À propos des services connectés et de la politique d'utilisation équitable

L'utilisation des services connectés de votre voiture est soumise à certaines conditions.

Lorsque Volvo Cars fournit les services de connectivité mobile pour permettre l'utilisation de certaines fonctions, et à l'exclusion de tout contrat distinct de services de connectivité mobile du propriétaire ou de tout autre utilisateur de la voiture auquel Volvo Cars n'est pas partie, chaque utilisateur comprend et accepte que, dans la mesure permise par la loi, il : (1) n'a aucune relation contractuelle avec l'opérateur de réseau mobile sous-jacent, (2) n'est pas un tiers bénéficiaire d'un contrat entre le propriétaire de la voiture et l'opérateur sous-jacent, (3) que l'opérateur sous-jacent n'a aucune responsabilité, de quelque nature, envers l'utilisateur, que ce soit pour rupture de contrat, garantie, négligence, responsabilité délictuelle stricte ou autre, (4) que les transmissions de données et les messages risquent d'être retardés, supprimés ou non livrés, et que les appels d'urgence risquent de ne pas être effectués, (5) que l'opérateur sous-jacent ne peut pas garantir la sécurité des transmissions sans fil et ne sera pas responsable de tout manque de sécurité lié à l'utilisation des services.

Politique d'utilisation équitable

Votre utilisation des services de connectivité qui font partie de votre voiture est soumise à la présente politique d'utilisation équitable.

Lorsque vous utilisez ces services, vous vous engagez à ne pas :

- envoyer ou publier du contenu illégal, obscène, diffamatoire, menaçant, harcelant, haineux, offensant du point de vue racial ou ethnique ou autrement inapproprié;
- utiliser les services en violation des lois en vigueur;
- utiliser les services à des fins commerciales.

Votre accès à ces services fait partie d'un accès partagé. Volvo se réserve le droit de suspendre votre accès aux services ou votre utilisation des services si celle-ci consomme beaucoup de données, qui serait disproportionnée par rapport au volume utilisé par

les autres utilisateurs. Volvo pourrait également suspendre votre accès pour des raisons techniques ou pour protéger d'autres fonctions de la voiture.

1.12. Changement de propriétaire de la voiture

Le conducteur de la voiture doit être enregistré auprès de Volvo pour pouvoir utiliser toutes les fonctions et tous les services proposés. Par conséquent, lors d'un changement de propriétaire, le propriétaire actuel doit être supprimé pour permettre au nouveau propriétaire d'accéder à la voiture.

Le propriétaire actuel doit mettre fin à sa propriété en supprimant la connexion de la voiture dans l'application Volvo Cars ou en se rendant chez un concessionnaire Volvo. Le nouveau propriétaire peut également obtenir de l'aide pour enregistrer sa propriété en contactant un concessionnaire Volvo ou l'assistance Volvo.

Remarque

Réinitialiser la voiture

Lorsque le propriétaire actuel renonce à sa propriété, une réinitialisation automatique de la voiture a lieu. Cela signifie que les profils, les données d'utilisateur et les autres paramètres individuels sont supprimés.

Pas de propriétaire?

Si la voiture n'a pas de propriétaire, vous pouvez le revendiquer en connectant votre identifiant Volvo à votre profil dans les paramètres du profil, à partir de l'écran central. Assurez-vous d'avoir deux clés dans la voiture, car vous en aurez besoin pour le processus d'installation.

1.13. Réinitialisation des données de l'utilisateur

Vous pouvez réinitialiser les données de l'utilisateur et les paramètres du système à l'écran central.

Vous pouvez réinitialiser les paramètres des applications ou les paramètres réseau à leurs valeurs d'origine ou procéder à une réinitialisation complète des paramètres d'usine. Si vous effectuez une réinitialisation d'usine, vous supprimerez les profils, les données d'utilisateur et les autres paramètres personnalisés

Remarque

Propriétaire

Seul le propriétaire peut réinitialiser les paramètres réseau et procéder à une réinitialisation d'usine.

Connexion à l'application

Si vous effectuez une réinitialisation d'usine sur la voiture, l'application restera connectée et pourra recréer votre profil en utilisant les données stockées dans le nuage. Pour éviter cela, vous devez supprimer la connexion de la voiture dans l'application Volvo Cars.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Système** → **Options de réinitialisation**.
3. Sélectionnez les paramètres que vous souhaitez réinitialiser et suivez les instructions affichées à l'écran central.

1.14. Recommandations lorsque vous changez de région

Lorsque vous déménagez ou vous importez la voiture dans une nouvelle région, vous devez y enregistrer votre voiture et votre Volvo ID. Ceci permet de s'assurer que les services numériques fonctionnent correctement et que la voiture respecte les lois et réglementations locales.

Pour obtenir de l'aide à l'enregistrement de votre voiture dans une nouvelle région, communiquez avec le soutien technique Volvo.

Remarque

Services offerts

Les services proposés peuvent varier au fil du temps et selon les régions. Cela peut également vous concerner lorsque vous vous rendez temporairement dans une autre région.

Exportation de votre voiture vers un autre pays

N'exportez pas votre Volvo dans un autre pays avant de vous être renseigné sur les exigences du pays en matière de sécurité et d'émissions de gaz d'échappement. Dans certains cas, il peut être difficile, voire impossible, de satisfaire à ces exigences. La modification du système de contrôle des émissions peut entraîner la perte de la certification de votre Volvo pour une utilisation légale aux États-Unis, au Canada et dans d'autres pays.

2. Comptes d'utilisateurs, profils et services

Obtenez plus de votre voiture en la personnalisant en utilisant les profils et en la jumelant à l'application de votre téléphone. Ceci vous donne accès à plus de fonctionnalités et services, comme un service de soutien si vous avez des problèmes sur la route.

Remarque

Certains des services accessibles à votre voiture nécessitent un compte personnel enregistré, tel que votre Volvo ID.

Pour tirer le meilleur parti de votre expérience automobile :

- Connectez-vous à votre Volvo ID
- Téléchargez l'application Volvo Cars sur votre téléphone et connectez-vous.
- Configurez votre profil d'utilisateur et personnalisez les paramètres de la voiture, comme les paramètres ergonomiques et d'autres préférences.
- Connectez-vous avec votre compte Google

2.1. Configurer votre voiture pour la première fois

Vous disposez d'un guide pour vous aider à configurer votre voiture pour sa première utilisation.

Le guide de configuration de votre voiture est lancé automatiquement sur l'écran central. Il vous oriente dans la configuration du profil du propriétaire et d'autres paramètres essentiels.

Conseil

Avant de prendre possession de votre voiture

Avant de commencer, vous devez créer un identifiant Volvo ID et télécharger l'application Volvo Cars. Cela permet d'accéder à la configuration dans la voiture.

Le guide de configuration couvre les points suivants :

- Paramètres importants, tels que la langue du système de votre voiture
- Connexion de la voiture à votre Volvo ID et à l'application Volvo Cars
- Consentement aux conditions générales des différents services automobiles, dont les services de tiers
- Configuration de l'accès à Internet
- Consentement aux mises à jour logicielles
- Configuration de votre profil

 **Remarque**

Rester stationné pendant la configuration

La voiture doit être immobilisée et en position de stationnement (P) lorsque vous effectuez le guide de configuration.

Terminer la configuration

Il est conseillé de terminer la configuration avant de conduire la voiture. Si vous quittez le guide avant d'avoir effectué les étapes nécessaires, certaines fonctions seront indisponibles tant que vous n'aurez pas terminé le processus entier. Vous recevrez un rappel au sujet de la configuration la prochaine fois que vous conduisez la voiture. Vous pouvez également aller dans les paramètres du profil et le finaliser quand vous le souhaitez.

Pas de guide?

Si la voiture a déjà été configurée par quelqu'un d'autre, par exemple, un ancien propriétaire, vous pouvez réinitialiser la voiture en mettant fin à la propriété. Cela vous permettra d'accéder à nouveau au guide d'installation.

2.2. Volvo ID

Votre Volvo ID est un compte personnel qui vous donne accès à divers services liés à votre voiture. Vous pouvez associer votre identifiant Volvo à votre profil dans les paramètres du profil.

Vous avez besoin de votre identifiant Volvo lorsque vous utilisez les fonctions à distance de l'application Volvo Cars.

 **Remarque**

Les services offerts peuvent varier au fil du temps et dépendent à la fois de la région et du niveau d'équipement.

 **Conseil**

Vous pouvez également associer votre identifiant Volvo à votre profil dans les paramètres.

2.2.1. Créer un Volvo ID

Créez votre Volvo ID dans l'application Volvo Cars sur votre téléphone ou sur le site Web de Volvo.

Si vous souhaitez utiliser l'application Volvo Cars pour créer votre Volvo ID, assurez-vous que la dernière version est installée sur votre téléphone.

1. Ouvrez l'appli sur votre téléphone et allez à [volvocars.com](https://www.volvocars.com) [<https://www.volvocars.com>].

 **Remarque**

Si vous utilisez le site Web, assurez-vous que vous êtes connecté.

2. Sélectionnez l'option pour créer un nouveau Volvo ID et suivez les instructions.

 **Remarque**

Après avoir créé votre Volvo ID, il se peut que vous deviez confirmer votre adresse électronique pour activer complètement votre compte.

2.3. Application Volvo Cars

L'appli Volvo Cars vous permet de contrôler certaines fonctions et d'interagir avec la voiture par l'entremise de votre téléphone.

L'appli Volvo Cars est disponible pour les téléphones iPhone et Android. Vous pouvez la télécharger gratuitement à partir de la boutique d'applications de votre téléphone. L'application est régulièrement mise à jour, assurez-vous donc d'avoir la dernière version sur votre téléphone.

 **Remarque**

Connectez-vous avec votre Volvo ID

Vous devez vous connecter à l'application et à la voiture en utilisant le même identifiant Volvo ID.

Consentement requis

Donnez votre consentement aux services Volvo dans les paramètres de confidentialité pour pouvoir connecter l'application à la voiture.

Vérification de la connexion internet

L'appli Volvo Cars et votre voiture doivent être connectées à Internet pour que tous les services fonctionnent correctement.

Voici quelques exemples des actions que vous propose l'application Volvo Cars : ^[1]

- Vérification du niveau de la batterie et du niveau de carburant, de l'état de verrouillage et d'autres états de la voiture
- Verrouillage et déverrouillage des portes
- Démarrage et arrêt de la commande de climatisation en stationnement
- Communication avec Volvo pour obtenir de l'aide
- Affichage des informations de votre compte

 **Remarque**

Si vous n'avez pas utilisé votre voiture pendant quelques jours, vous ne pourrez pas utiliser les fonctions à distance à partir de l'application. Les fonctions seront à nouveau disponibles lorsque vous démarrerez votre voiture.

^[1] Les services proposés peuvent varier au fil du temps et selon les régions.

2.4. Découvrir les services Google

La connexion à l'aide de votre compte Google vous permet de bénéficier d'une expérience personnalisée lors de l'utilisation des services et applications Google, tels que Maps.

Pour vous connecter à votre compte Google et profiter pleinement des services Google, la voiture doit être connectée à Internet.

1. Si vous n'avez pas encore de compte Google, rendez-vous sur <https://accounts.google.com/signup/v2/webcreateaccount?hl=fr-CA&flowName=GlifWebSignIn&flowEntry=SignUp> [https://accounts.google.com/signup] pour en créer un.
2. Connectez-vous à l'aide de votre compte Google via l'écran central de la voiture et suivez les instructions.

2.5. Personnalisation et réglages

Vous pouvez personnaliser beaucoup de caractéristiques et comportements en accédant à ses réglages.

Où trouver ces réglages

Les réglages et ajustements sont disponibles aux endroits suivants :

- L'onglet des réglages dans l'écran contient la plupart des réglages et ajustements de la voiture. Pour y accéder, appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**. Il existe plusieurs catégories à explorer dans l'onglet.
- Certaines vues et applications dans la voiture ont leurs propres sections de réglages. Ouvrez l'application ou la vue et naviguez pour trouver les options de personnalisation disponibles.
- L'application mobile pour la voiture a des réglages en lien aux fonctionnalités à distance et connectées.

Types de réglage

Les réglages de votre voiture s'appliquent différemment selon leur type. La plupart des réglages sont propres à un profil utilisateur, mais certains s'appliquent à tous les utilisateurs de la voiture. Quelques réglages sont disponibles à l'ajustement uniquement lorsque le profil du propriétaire, qui dispose de privilèges administratifs, est actif.

Expérience personnalisée

Pour obtenir une expérience personnalisée, configurez des profils utilisateur pour tous les conducteurs. Il existe beaucoup de réglages propres au profil qui sont appliqués automatiquement lorsque vous sélectionnez votre profil.

Certains réglages s'appliquent indéfiniment à partir du moment où vous les changez, tandis que d'autres pourraient s'appliquer de façon temporaire uniquement, comme jusqu'à la fin de la conduite actuelle.

2.6. Profils d'utilisateur de la voiture

Pour une expérience plus personnalisée, vous pouvez définir des profils d'utilisateur pour différents conducteurs.

Pour accéder à toutes les fonctions de votre voiture, vous devez configurer le profil de propriétaire. Vous pouvez ensuite ajouter des profils pour d'autres conducteurs. Le fait de définir des profils d'utilisateur distincts permet à chaque conducteur d'enregistrer des paramètres et des réglages personnalisés qui sont automatiquement appliqués lorsque son profil est sélectionné.

Type de profil	Utilisateur
Propriétaire	Le profil d'utilisateur permanent du propriétaire de la voiture.
Invité	Un profil d'utilisateur invité pour les utilisateurs temporaires de la voiture.
Co-conducteur	Jusqu'à cinq profils d'utilisateur supplémentaires pour les utilisateurs réguliers de la voiture.

Le propriétaire dispose de tous les privilèges administratifs, tandis que les co-conducteurs en ont certains. L'invité peut procéder à quelques ajustements, mais ce profil est réinitialisé à l'utilisation d'un autre profil.

Vous trouverez les paramètres de profil dans les réglages, où vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Ajouter et changer de profil
- Limiter l'accès à votre profil
- Associer l'application Volvo Cars à la voiture
- Associer des clés à votre profil
- Changer le nom de votre profil
- Déconnexion d'un profil
- Supprimer votre profil, si vous êtes co-conducteur

Le propriétaire peut également prendre les mesures suivantes :

- Supprimer les profils des co-conducteurs.
- Activer une clé Care Key et définir une limite de vitesse pour celle-ci.

2.6.1. Changement de profil

Vous pouvez passer d'un profil à l'autre sur l'écran central.

Remarque

Uniquement possible à l'arrêt

Il n'est possible de changer de profil que lorsque la voiture est à l'arrêt et en position P. Cette fonction n'est pas non plus accessible pour certaines tâches.

Vous ne pouvez pas changer de profil?

Si vous avez des difficultés à passer à un autre profil, vous resterez simplement dans le profil actuel. Réessayez plus tard.

Profil inaccessible?

Il se peut que vous ayez besoin d'un code NIP ou d'un schéma pour déverrouiller un profil avant de l'utiliser. Si ce n'est pas votre profil, vous pouvez passer à votre propre profil ou en créer un nouveau.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Profils**.
3. Sélectionnez votre profil.

Conseil

Vous pouvez également changer de profil en ouvrant le centre de notification et en sélectionnant votre profil dans le sélecteur de profil.

2.6.2. Ajout d'un profil

Vous pouvez ajouter des profils à partir de l'écran central.

Lorsque vous ajoutez un nouveau profil, le guide de configuration démarre automatiquement à l'écran central. Il vous guide dans tous les paramètres essentiels.

Remarque

Si vous ne complétez pas le guide de configuration, certaines fonctions et certains services ne seront pas disponibles.

 **Conseil**

Le propriétaire peut inviter de nouveaux co-conducteurs dans l'application Volvo Cars. La voiture crée alors automatiquement un nouveau profil pour l'identifiant Volvo du co-conducteur dans la voiture.

Ajoutez un profil dans les réglages de profil

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

 **Conseil**

Vous pouvez également appuyer sur le symbole de profil au haut de l'écran pour accéder plus rapidement aux paramètres de profil.


2. Allez à **Profils**.
3. Appuyez sur **Ajouter** et suivez les instructions sur l'écran central.

2.6.3. Suppression d'un profil

Vous pouvez supprimer votre profil d'utilisateur dans l'écran central.

Remarque

Vous ne pouvez pas supprimer le profil du propriétaire ou de l'invité, mais vous pouvez les réinitialiser. Si vous souhaitez réinitialiser le profil du propriétaire, vous devez procéder à une réinitialisation d'usine. Le profil du propriétaire est également réinitialisé lorsque vous n'êtes plus le propriétaire de la voiture. Le profil d'invité est réinitialisé lorsque vous passez à un autre profil.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

Conseil

Vous pouvez également appuyer sur le symbole de profil au haut de l'écran pour accéder plus rapidement aux paramètres de profil.

2. Allez à **Profils**.
 3. Sélectionnez **Supprimer ce profil** (supprimer ce profil).
- > La voiture passe automatiquement au profil d'invité.

Conseil

Le propriétaire peut supprimer les profils de co-conducteur dans la voiture en allant dans **Manage other profiles** dans les paramètres du profil. Le propriétaire peut également supprimer des profils d'utilisateur de la voiture dans l'application Volvo Cars. Cela ne fonctionne que si un profil est connecté à un identifiant Volvo, sinon il ne s'affiche pas dans l'application mobile.

2.6.4. Attribution d'une clé à un profil

Vous pouvez attribuer des clés à votre profil.


Dans le guide de configuration

Vous pouvez attribuer une clé à votre profil pendant la configuration. Le moment venu, placez votre clé sur le lecteur de secours et suivez les instructions affichées à l'écran. Vous pouvez également le faire plus tard dans les paramètres du profil.

 **Conseil**

Attribuez une clé à votre profil afin que celui-ci soit automatiquement sélectionné lorsque vous déverrouillez la voiture ou ouvrez la porte du conducteur à l'aide de la clé. Si vous utilisez une clé qui n'est liée à aucun profil, le profil le plus récent est sélectionné.

Attribution d'une clé à un profil dans les paramètres du profil

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

 **Conseil**

Vous pouvez également appuyer sur le symbole de profil au haut de l'écran pour accéder plus rapidement aux paramètres de profil.

2. Allez à **Profils** → **Clés de voiture**.
3. Sélectionnez la clé que vous souhaitez attribuer et suivez les instructions affichées à l'écran central.

 **Remarque**

Si la clé est déjà attribuée à un autre profil, elle sera déplacée vers votre profil.

2.6.5. Gestion des clés assignées à des profils

Vous pouvez gérer les clés qui vous sont attribuées dans les paramètres de profil.

 **Remarque**

Vous ne pouvez supprimer que les clés associées à votre propre profil.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

 **Conseil**

Vous pouvez également appuyer sur le symbole de profil au haut de l'écran pour accéder plus rapidement aux paramètres de profil.


2. Allez à **Profils** → **Clés de voiture**.

> Vous verrez une liste de toutes les clés attribuées.

3. Sélectionnez la clé que vous souhaitez gérer et suivez les instructions affichées à l'écran central.

2.6.6. Restriction de l'accès à un profil

Vous pouvez restreindre l'accès à un profil en ajoutant un verrou de profil dans l'écran central. Lorsqu'un verrou de profil est activé, il faut un code NIP ou un schéma pour déverrouiller le profil.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

Conseil

Vous pouvez également appuyer sur le symbole de profil au haut de l'écran pour accéder plus rapidement aux paramètres de profil.

2. Allez à **Profils** → **Verrouillage du profil**.

3. Sélectionnez le type de verrouillage et suivez les instructions affichées dans l'écran central.

2.6.7. Ajout d'un compte à un profil

Vous pouvez ajouter différents comptes à votre profil, tels que votre Volvo ID et des comptes d'applications tierces.

Conseil

Vous pouvez également associer votre identifiant Volvo à votre profil dans les paramètres du profil.

L'ajout de votre identifiant Volvo à votre profil vous permet d'accéder à la voiture à partir de l'application mobile.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.

2. Allez à **Système** → **Comptes**.

3. Sélectionnez **Ajouter un compte**.

> Une liste des comptes pouvant être ajoutés s'affiche.

4. Sélectionnez le compte que vous souhaitez ajouter et suivez les instructions affichées à l'écran central.

Si vous souhaitez supprimer un compte de votre profil, sélectionnez-le et appuyez sur **Supprimer**.

2.7. Volvo Assistance

Volvo Assistance est un service qui fournit de l'assistance et un accès à distance à certaines fonctionnalités de la voiture. Vous pouvez contacter un centre de service Volvo Assistance à n'importe quel moment pour obtenir de l'assistance.

Si vous expérimentez des problèmes inattendus sur la route, vous pouvez appeler Volvo Assistance. Ceci comprend si :

- votre voiture ne démarre pas
- votre voiture connaît un bris
- vous avez une crevaison.

Vous pouvez accéder à Volvo Assistance dans l'application Volvo Cars et en appuyant sur le bouton d'assistance  au plafond de la voiture.

Remarque

Non destiné aux urgences

Si vous avez besoin d'assistance dans une situation d'urgence, appuyez plutôt sur le bouton SOS. Les situations qui exigent une assistance d'urgence immédiate comprennent les accidents routiers, les maladies aiguës et les menaces externes.

Voiture volée

Si votre voiture a été volée et que vous avez besoin d'aide pour la retrouver, contactez l'assistance Volvo.^[1]

Un service compris

Volvo Assistance est compris avec les voitures Volvo neuves pendant les premières années de propriété.^[2] Pour de plus amples renseignements concernant votre voiture, contactez le soutien Volvo ou un concessionnaire Volvo.

Remarque

Si vous n'avez pas d'entente Volvo Assistance, vous serez tout de même en mesure d'utiliser le service moyennant des frais supplémentaires.

Conditions générales

Volvo Assistance est destinée à être active tant et aussi longtemps que la voiture est utilisée et que la technologie sur laquelle elle repose est prise en charge, comme la connectivité de réseau mobile de la voiture.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

Certains renseignements, y compris les données personnelles, doivent être partagés avec Volvo pour pouvoir utiliser Volvo Assistance.

 **Remarque**

Volvo se réserve le droit de réduire la fonctionnalité de Volvo Assistance qu'il n'est plus possible de maintenir dans la pratique.

Si une voiture demeure inutilisée pendant plus d'un an, elle est considérée comme n'étant plus utilisée.

Si vous avez besoin d'aide ou si vous avez des questions concernant Volvo Assistance, contactez l'assistance Volvo.

^[1] La disponibilité et l'inclusion varient d'une région à l'autre.

^[2] La disponibilité et l'inclusion avec les voitures neuves varient selon les régions.

2.7.1. Appel de Volvo Assistance pour obtenir l'assistance routière


Vous pouvez appuyer sur le bouton d'assistance au plafond de la voiture pour communiquer avec Volvo Assistance et obtenir une assistance routière^[1]. Vous pouvez le faire si vous rencontrez des problèmes imprévisibles sur la route, par exemple, si votre voiture ne démarre pas, si elle tombe en panne ou si vous avez une crevaison.

 **Remarque**

Non destiné aux urgences

Si vous avez besoin d'assistance dans une situation d'urgence, appuyez plutôt sur le bouton SOS. Les situations qui exigent une assistance d'urgence immédiate comprennent les accidents routiers, les maladies aiguës et les menaces externes.

Utilisation de Volvo Assistance à l'étranger

Si vous appuyez sur le bouton d'assistance  lorsque vous êtes à l'étranger, vous rejoindrez Volvo Assistance dans votre pays d'origine.

 Conseil

Vous pouvez aussi utiliser l'appli mobile pour la voiture pour contacter Volvo Assistance.



Le bouton d'assistance se trouve au plafond, du côté droit de la console de plafond.

1. Maintenez le bouton d'assistance enfoncé pendant au moins 2 secondes.



- > La voiture ne réalise pas d'appel vocal à Volvo Assistance. Elle envoie également des renseignements comme son emplacement et son état.

Le centre d'appel Volvo Assistance essaie de communiquer avec les gens dans la voiture pour savoir le genre d'aide qui est nécessaire.

Si l'appel vocal échoue, le centre d'appel Volvo Assistance a la capacité de répondre en fonction des renseignements envoyés par la voiture.

^[1] La disponibilité dépend de la région.

2.8. Assistance en cas d'urgence

Dans une urgence, la voiture peut vous connecter au centre d'appel d'urgence. Ceci est effectué automatiquement en réponse à des collisions graves ou manuellement en appuyant sur le bouton SOS au plafond. ^[1]

 Remarque

Strictement pour les urgences

Les situations qui exigent une assistance d'urgence immédiate comprennent les accidents routiers, les maladies aiguës et les menaces externes.

Fabriqué pour fonctionner après une collision

Appeler un centre d'appel d'urgence après une collision exige que le système ne soit pas gravement endommagé. Le système est conçu pour survivre à des collisions graves et dispose de sa propre batterie de secours si l'alimentation régulière dysfonctionne.

Lorsqu'un appel d'urgence est effectué, ce qui suit se produit :

1. La voiture fait un appel vocal au centre d'appel d'urgence. Elle envoie également des renseignements comme son emplacement et son état.
2. Le centre d'appel d'urgence essaie de communiquer avec les gens dans la voiture pour savoir le genre d'aide qui est nécessaire.
3. Si l'appel vocal échoue, le centre d'appel d'urgence a la capacité de répondre en fonction des renseignements envoyés par la voiture.

Réponse d'urgence automatique

La voiture tente automatiquement de contacter le centre d'appel d'urgence s'il enregistre une collision au-delà d'un certain niveau de gravité.^[2]

Utilisation du bouton SOS

Le bouton SOS est situé sur le côté gauche de la console de plafond. Vous pouvez en savoir plus sur l'utilisation du bouton SOS dans une section distincte du manuel.

Lorsque le système fonctionne normalement, la DEL du bouton SOS est blanche. Dans d'autres situations, la DEL peut passer au rouge ou clignoter à des intervalles variables.

Comportement des DEL	Description
Clignotement	Le système effectue un autocontrôle.
Rouge fixe avec symbole SOS affiché sur l'écran conducteur	Le système a détecté une erreur critique. Une intervention immédiate est recommandée.
Clignotement modéré	Un appel d'urgence est lancé.
Clignotement rapide	Le système transmet des données aux services d'urgence.
Clignotement lent	Le système est connecté aux services d'urgence.
Blanc fixe	Le système fonctionne normalement.

 Remarque

Il ne s'agit pas d'une urgence?

Si vous avez besoin d'aide sur la route, mais que vous ne vous trouvez pas dans une situation d'urgence, appuyez sur le bouton d'assistance  pour plutôt appeler Volvo Assistance. Volvo Assistance peut vous aider dans certaines situations, par exemple, si votre voiture ne démarre pas ou tombe en panne, ou si vous avez une crevaillon.

- [1] La disponibilité varie selon les régions. Communiquez avec le service technique Volvo pour obtenir de plus amples renseignements.
- [2] Par exemple, lorsque des caractéristiques de sécurité, comme les coussins gonflables ou les prétendeurs de ceinture de sécurité se sont déployées.

2.8.1. Appel des services d'urgence avec le bouton SOS

Une pression longue du bouton SOS au plafond de la voiture vous connecte au centre d'appel d'urgence. [1]

Remarque

Strictement pour les urgences

Les situations qui exigent une assistance d'urgence immédiate comprennent les accidents routiers, les maladies aiguës et les menaces externes.

Il ne s'agit pas d'une urgence?

Si vous avez besoin d'aide sur la route, mais que vous ne vous trouvez pas dans une situation d'urgence, appuyez sur le bouton d'assistance  pour plutôt appeler Volvo Assistance. Volvo Assistance peut vous aider dans certaines situations, par exemple, si votre voiture ne démarre pas ou tombe en panne, ou si vous avez une crevaison.

Utilisation du bouton SOS à l'étranger

Si vous appuyez sur la touche SOS lorsque vous êtes à l'étranger, vous serez mis en relation avec les services d'urgence locaux.



Le bouton SOS se trouve au plafond, du côté gauche de la console de plafond.

1. Maintenez le bouton SOS enfoncé pendant au moins 2 secondes.



- > La voiture fait un appel vocal au centre d'appel d'urgence. Elle envoie également des renseignements comme son emplacement et son état.
Le centre d'appel d'urgence essaie de communiquer avec les gens dans la voiture pour savoir le genre d'aide qui est nécessaire.

Si l'appel vocal échoue, le centre d'appel d'urgence a la capacité de répondre en fonction des renseignements envoyés par la voiture.

^[1] La disponibilité varie selon les régions.

2.8.2. Changement de destinataire d'un appel d'urgence

Lorsque vous appuyez sur le bouton **SOS**, votre voiture appelle par défaut un service d'urgence Volvo. Si vous souhaitez que votre voiture appelle plutôt un centre d'urgence, vous devez faire ce changement dans les paramètres de votre profil.

Remarque

Réglages par défaut

Dans certaines régions, la voiture communique par défaut avec un centre d'urgence au lieu du service d'urgence de Volvo.

Impossible de changer de destinataire?

La possibilité de changer de destinataire d'appel d'urgence dépend de votre région et peut varier dans le temps.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Commandes** → **Plus** → **Le bouton SOS appelle le service d'urgence Volvo de Cars**.
3. Sélectionnez l'une des options.

2.9. HomeLink

HomeLink® vous permet de commander à distance d'autres dispositifs, comme la porte de garage ou un système d'alarme, et peut être utilisé à la place des télécommandes d'origine de ces dispositifs.

Vous pouvez utiliser les boutons HomeLink situés sur le rétroviseur extérieur pour commander à distance d'autres dispositifs, comme des portes de garage, des portails ou un système d'alarme, depuis l'intérieur de votre voiture.



HomeLink est intégré au rétroviseur intérieur et se compose de trois boutons et d'un témoin. Vous pouvez connecter un appareil par bouton. Il est possible d'ajouter, de modifier ou de supprimer une connexion à un appareil.

Remarque

Conservez les télécommandes d'origine

Vous pouvez toujours utiliser les télécommandes d'origine des appareils ainsi que HomeLink si vous le souhaitez. Veillez à conserver les télécommandes d'origine, car elles sont nécessaires si vous souhaitez connecter à nouveau les appareils, par exemple, dans une nouvelle voiture.

Vente de la voiture

Si vous vendez votre voiture, il est recommandé de supprimer la connexion entre la voiture et les appareils connectés.

Configuration de HomeLink

Pour obtenir plus d'informations sur la configuration de HomeLink, rendez-vous sur le site homelink.com et suivez les instructions.

Utilisation de HomeLink

Lorsque vous avez connecté un dispositif à un bouton HomeLink spécifique, vous pouvez utiliser ce bouton à la place de la télécommande d'origine du dispositif. Il suffit d'appuyer sur le bouton pour activer l'appareil et d'attendre quelques secondes pour qu'il réagisse.

Avertissement

Si HomeLink est utilisé pour commander une porte de garage ou un portail, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la porte ou du portail lorsqu'il est en mouvement.

N'utilisez pas HomeLink pour une porte de garage qui n'est pas équipée d'un arrêt de sécurité et d'une marche inversée de sécurité.

 **Remarque**

Il n'est pas possible d'utiliser HomeLink si la voiture est verrouillée de l'extérieur et que l'alarme est active.

 **Conseil**

HomeLink fonctionne pendant quelques minutes après que vous avez coupé le contact.

3. Écrans, logiciels et téléphone

Découvrez comment interagir avec votre voiture. Vous trouverez ici de plus amples renseignements sur les écrans, les fonctions de connectivité, le son et les médias, les applications embarquées, les logiciels et la commande vocale de votre voiture.



Vous pouvez accéder à plusieurs fonctions de votre voiture à partir de ses écrans, mais vous pouvez également faire beaucoup de choses avec votre téléphone.

Une voiture connectée à Internet permet l'accès à distance à ses fonctions et son maintien à jour grâce à des téléchargements de mises à jour logicielles. Découvrez comment tout est connecté.

3.1. Écrans

Les différents écrans vous montrent les renseignements liés à la voiture et à votre conduite. Vous pouvez également contrôler de nombreuses fonctions de la voiture en interagissant dans les écrans.

3.1.1. Écran central

3.1.1.3. Redémarrage de l'écran central

Vous pouvez redémarrer l'écran central à l'aide du bouton d'accueil situé sous la barre inférieure.

Si vous rencontrez des problèmes avec l'écran central, tels qu'un blocage ou des problèmes de connectivité, le redémarrer peut être un moyen de résoudre ces problèmes.

1. Appuyez longuement sur le bouton d'accueil — sous la barre inférieure de l'écran central jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
> L'écran central affiche le logo Volvo pour indiquer qu'il redémarre.

3.1.1.4. Clavier

Le clavier de l'écran central apparaît lorsque vous devez taper du texte ou des chiffres. Vous pouvez personnaliser un grand nombre de ses fonctions dans les paramètres.

Vous pouvez utiliser le clavier de l'écran pour saisir du texte ou des chiffres. Par exemple, lorsque vous recherchez une destination dans l'application de navigation ou que vous entrez le mot de passe d'un réseau Wi-Fi.

La disposition du clavier peut changer en fonction du type de champ dans lequel vous devez écrire.

Le clavier prend en charge d'autres façons de saisie de texte, comme :

- Saisie par glissement
- Saisie vocale
- Écriture manuscrite


Conseil

Vous pouvez télécharger d'autres claviers en vous rendant dans la boutique d'applications de la bibliothèque d'applications.

3.1.1.4.1. Changer la langue du clavier

Vous pouvez changer la langue du clavier de l'écran central sur le clavier lui-même.

Changez la langue du clavier lorsque vous souhaitez écrire du texte dans une autre langue. Cela peut s'avérer utile lorsque vous conduisez à l'étranger et que vous devez rechercher une destination ou une adresse dans la langue locale.

8. Sélectionnez la langue que vous souhaitez supprimer de cette, puis appuyez sur le symbole de la poubelle  .

> La langue est supprimée de la liste des langues proposées sur votre clavier.

3.1.2. Écran du conducteur

L'écran du conducteur affiche des notifications et des informations relatives à votre conduite et à la voiture elle-même.



L'écran du conducteur se trouve devant le conducteur, derrière le volant.

L'écran du conducteur s'active dès que vous ouvrez une porte et s'éteint s'il n'est pas utilisé pendant une courte période. Pour le remettre en marche, ouvrez une porte ou tournez le bouton de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre, puis relâchez-le rapidement.

Utilisez les boutons du volant pour interagir avec l'écran et contrôler ce qui s'y affiche.

Voici des exemples d'informations qui peuvent être affichées sur l'écran du conducteur :

- Symboles et témoins d'avertissement
- Vitesse
- Navigation
- Messages de notification
- Compteur de carburant
- Indicateur de charge
- Compteur journalier

Une ceinture de sécurité correctement bouclée et ajustée est importante pour votre sécurité et votre confort.



Ceinture de sécurité correctement bouclée et réglée.

i Remarque

Ces directives s'appliquent aux adultes et aux enfants qui sont assis normalement ou qui utilisent un siège ou un coussin rehausseur. Lisez le chapitre consacré à la sécurité des enfants pour obtenir des informations détaillées sur les sièges pour enfants et les différents types de dispositifs de retenue pour enfant.

Boucler la ceinture de sécurité

1. Tirez la ceinture de sécurité par la languette. Si vous tirez trop vite, le mécanisme de verrouillage se déclenche.
 2. C'est l'occasion idéale pour vérifier si la courroie est tordue, nouée ou endommagée.
 3. Insérez la languette dans la boucle.
- > La languette s'enclenche en place.

⚠ Avertissement

Vérifier si la ceinture de sécurité est bouclée

- La ceinture de sécurité doit passer directement et aussi droit que possible entre ses trois points d'ancrage. Tout relâchement inutile augmente le risque de blessure.
- Assurez-vous que tous les occupants de la voiture portent correctement leur ceinture de sécurité.
- Utilisez la bonne boucle pour chaque ceinture de sécurité arrière. L'utilisation d'une mauvaise boucle peut entraîner un dysfonctionnement ou une défaillance de la ceinture de sécurité.

Ajuster la ceinture de sécurité

Coussins gonflables frontaux Coussins gonflables protégeant les occupants avant contre une collision frontale.

Coussins gonflables latéraux Coussins gonflables latéraux intégrés dans les sièges avant protégeant les occupants contre une collision latérale.

Rideaux gonflables Coussins gonflables montés au plafond pour les occupants assis près d'une porte.

! Important

N'essayez pas de conduire ou de déplacer la voiture si l'un des coussins gonflables s'est déployé. Si la voiture pose un danger immédiat pour la circulation et qu'elle est en état d'être conduite, vous pouvez, à titre d'exception, la conduire sur une courte distance pour l'écarter de la situation dangereuse.

5.5.2. Coussins gonflables frontaux

Les coussins gonflables frontaux sont conçus pour se déployer lors de certaines collisions frontales. Un capteur d'occupant contrôle l'activation ou la désactivation du coussin gonflable passager avant.

Lors d'une collision, les coussins gonflables frontaux peuvent contribuer à protéger le conducteur et le passager avant contre des blessures graves s'ils sont correctement assis. Les coussins gonflables de chaque côté se déploient de manière indépendante.



Le côté conducteur est équipé de deux coussins gonflables frontaux. Le coussin gonflable supérieur est logé à l'intérieur du volant et celui pour genoux est logé derrière un panneau sous le volant.

Le côté passager est équipé d'un seul coussin gonflable frontal. Le coussin gonflable se trouve derrière un panneau situé au-dessus de la boîte à gants.

Tous les logements des coussins gonflables frontaux sont marqués par le texte AIRBAG ou SRS AIRBAG.

 **Remarque**

Questions sur l'installation

Si vous avez des questions sur l'installation, communiquez avec le fabricant du dispositif de retenue pour enfant pour obtenir des instructions plus détaillées.

Protection de l'intérieur de la voiture

Lors de l'installation, prenez soin d'éviter d'endommager l'intérieur de la voiture à cause des parties saillantes ou des bords tranchants du dispositif de retenue pour enfant.

- Fixez les pièces non fixés du dispositif de retenue pour enfant, comme les sangles de retenue, conformément aux instructions du fabricant.

 **Important**

Consignes de sécurité générales

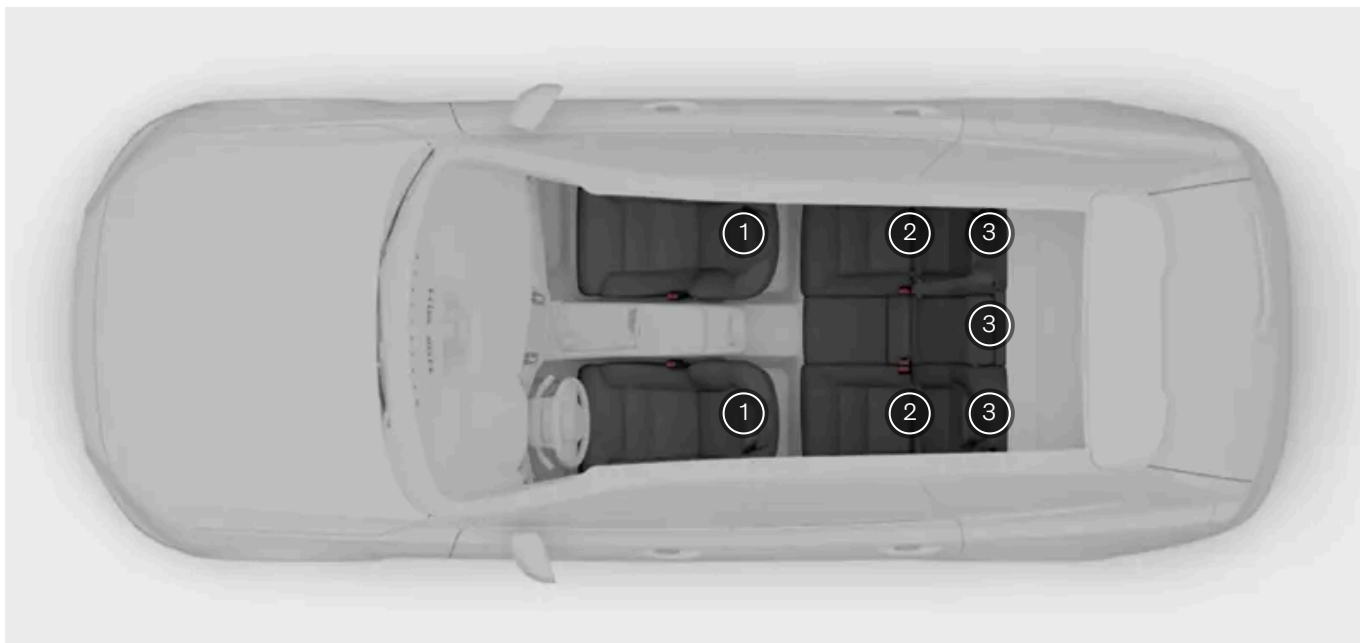
Le cas échéant, suivez les consignes de sécurité générales concernant le port de la ceinture de sécurité, le réglage de l'appui-tête et la bonne position assise. Assurez-vous de lire ces sections du manuel avant d'installer un dispositif de retenue pour enfant.

Réglementation locale

Les réglementations concernant l'emplacement et la manière dont les enfants doivent être assis et attachés varient selon les régions. Veillez à connaître la réglementation en vigueur dans votre région.

5.6.1.2. Points d'ancrage des dispositifs de retenue pour enfant

Votre voiture est équipée de différents types de points d'ancrage. Veillez à utiliser les points d'ancrage appropriés pour votre dispositif de retenue pour enfant.



- ① Points d'ancrage inférieurs sur les rails du plancher des sièges avant
- ② Points d'ancrage ISOFIX^[1] entre les dossiers et les coussins des sièges arrière
- ③ Points d'ancrage pour fixation supérieure aux dos des sièges de deuxième rangée

Les différents points d'ancrage de votre voiture peuvent être utilisés ensemble ou avec d'autres méthodes de fixation pour fixer différents types de dispositifs de retenue pour enfant.

ISOFIX, également connu sous le nom de LATCH ou LUAS, est une norme internationale pour les points d'ancrage des dispositifs de retenue pour enfant qui peuvent être utilisés en combinaison avec les points d'ancrage de la sangle supérieure ou un pied-support.

Certains dispositifs de retenue pour enfant sont fixés à l'aide d'une ceinture de sécurité automobile, généralement en combinaison avec d'autres méthodes de fixation.

i Remarque

Instructions du fabricant

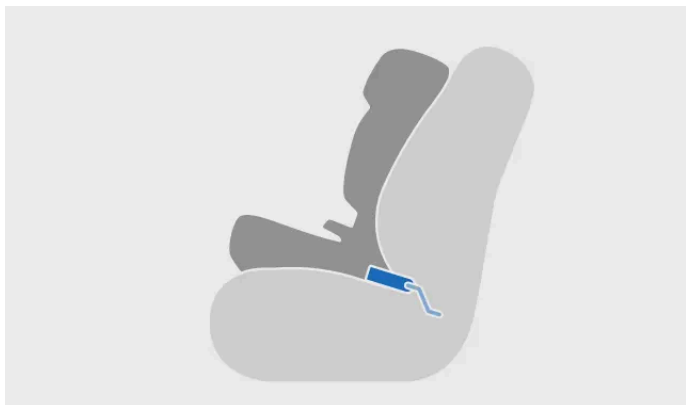
Lorsque vous utilisez les points d'ancrage, suivez toujours les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant.

^[1] Également connu sous le nom de LATCH ou LUAS

5.6.1.2.1. Points d'ancrage ISOFIX/LATCH

Votre voiture est équipée de points d'ancrage ISOFIX^[1] qui peuvent être utilisés pour fixer des dispositifs de retenue pour enfant sur un siège arrière.

Vous pouvez utiliser les points d'ancrage ISOFIX^[1] avec d'autres méthodes de fixation pour fixer les dispositifs de retenue pour enfant ISOFIX^[1]. Ces points d'ancrage sont inclus dans une norme internationale relative aux dispositifs de retenue pour enfant.



Dispositif de retenue pour enfant installé à l'aide d'ISOFIX^[1]



Fixation au point d'ancrage ISOFIX^[1]

Vous pouvez utiliser ces points d'ancrage pour fixer les dispositifs de retenue pour enfant sur un des sièges extérieurs arrière.

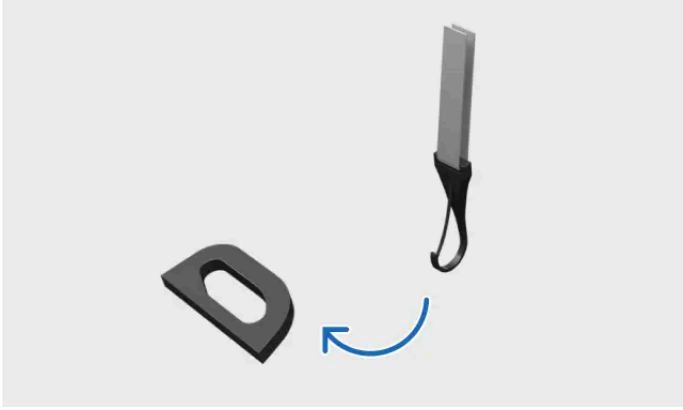
i Remarque

ISOFIX est une norme internationale pour les points d'ancrage des dispositifs de retenue pour enfant. La norme est également connue sous d'autres noms régionaux comme LATCH et LUAS.



Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

dispositifs de retenue pour enfant orientés vers l'arrière.



Fixation de la sangle au point d'ancrage inférieur

Vous pouvez utiliser ces points d'ancrage pour des dispositifs de retenue pour enfant installés sur l'un des sièges arrière extérieurs.



Les points d'ancrage inférieurs se trouvent à l'arrière des rails de plancher des sièges avant.

i Remarque

Instructions du fabricant

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage, suivez toujours les instructions du fabricant du dispositif de retenue pour enfant.

6. Entrée et sécurité

Découvrez les différentes fonctions correspondantes à l'entrée et à la sortie de la voiture, y compris le fonctionnement des clés et de l'alarme.



Cette section du manuel traite de l'ouverture et de la fermeture des portes, du verrouillage et du déverrouillage, et des alarmes.

Découvrez le fonctionnement de différents types de clés et comment vous pouvez personnaliser la réponse de votre voiture lorsque vous la verrouillez et la déverrouillez.

6.1. Clés

Votre voiture peut prendre en charge trois types de clés. Les clés sont reconnues automatiquement lorsque vous les apportez avec vous à l'intérieur de la voiture.



Votre voiture prend en charge les types de clé suivants :

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

6.1.2. Clé Care Key

Une clé Care Key peut être utilisée de la même manière qu'une clé standard, à la seule différence qu'elle peut être associée à une limite de vitesse définie.

La clé Care Key fonctionne comme une clé standard pour le verrouillage et le déverrouillage des portes, le démarrage de votre voiture et la plupart des actions normales. La grande différence est que la clé Care Key vous permet de définir une limite de vitesse pour la voiture. Cela peut s'avérer utile lorsque vous devez prêter votre voiture à un conducteur inexpérimenté ou la confier à un service voiturier ou à un atelier.

Si une clé Care Key avec une limite de vitesse associée est utilisée, un symbole correspondant s'affiche sur l'écran du conducteur.



Symbole de limite de vitesse de la clé Care Key

Il est également possible d'utiliser la clé Care Key sans l'associer à une limite de vitesse. Dans ce cas, elle fonctionne comme une clé standard.

Modification des paramètres de limite de vitesse

La voiture détecte automatiquement lorsque vous la déverrouillez à l'aide d'une clé Care Key et applique la limite de vitesse, si vous en avez défini une.

Lorsque vous avez déverrouillé la voiture à l'aide d'une clé Care Key, vous ne pouvez pas modifier ou supprimer la limite de vitesse. Pour accéder à nouveau aux paramètres de limite de vitesse, reverrouillez la voiture et déverrouillez-la à l'aide d'une clé standard ou d'une clé sans bouton Key Tag, puis sélectionnez le profil du propriétaire.

Avertissement

Composants de charge et haute tension

- Les composants de charge de la voiture transportent des courants et des tensions qui représentent un danger. Ils doivent être manipulés avec prudence. N'effectuez pas d'opérations qui ne sont pas clairement décrites dans le manuel de l'utilisateur.
- Ne modifiez aucun composant de charge et n'effectuez aucune réparation par vous-même. Communiquez avec un atelier Volvo agréé pour tout travail de réparation ou d'entretien nécessaire.
- L'installation et les réparations des équipements de recharge à domicile^[1] doivent être effectuées par un électricien agréé.
- L'endommagement des composants haute tension de la voiture, dont la batterie de traction, peut provoquer une surchauffe, un incendie et des blessures graves. S'il existe un risque de dommages, comme après une fuite de la batterie, une inondation, un incendie ou une collision, n'utilisez pas la voiture. Communiquez avec un atelier Volvo agréé dès que possible. Si possible, laissez la voiture à l'extérieur et loin des gens, des bâtiments, des biens et autres objets susceptibles de prendre feu ou de le propager.

Port d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre appareil similaire

La recharge de la voiture risque de perturber la fonction d'un stimulateur cardiaque implanté ou d'autres équipements médicaux. Il est recommandé aux personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque implanté de consulter un médecin avant de procéder à une première recharge.

Remarque

Recharger une batterie 12 V

La voiture maintient la batterie 12 V chargée tant que la charge de la batterie haute tension est suffisante.

Condensation pendant la recharge

Pendant la charge, de la condensation provenant du système de refroidissement peut s'accumuler sous la voiture. Ceci est parfaitement normal, causé par le refroidissement de la batterie de traction.

Recharge à une station de recharge ou à une borne de recharge à domicile


Des bornes de recharge sont proposées dans divers points de recharge, tant publics que privés. Une borne de recharge peut être installée à domicile et constitue la source recommandée pour une recharge régulière.

pouvez repartir en marche lente en relâchant la pédale de frein. Cette fonction peut être utile dans des situations de conduite comme des bouchons de circulation ou des stationnements.


Si le frein de stationnement est enclenché, ou si le maintien automatique des freins est activé, vous devez appuyer sur l'accélérateur pour démarrer la marche lente automatique.

 **Conseil**

Une pression forte sur la pédale de frein interrompt temporairement l'avance lente et active le maintien automatique s'il est activé dans les paramètres. Appuyez sur l'accélérateur pour reprendre la vitesse extra lente.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Conduite** → **Dynamiques de conduite** → **Vitesse extra lente**.
3. Activez ou désactivez-la.

Vous ne pouvez accéder aux paramètres de sensation de la direction que lorsque vous êtes en stationnement ou que vous conduisez lentement sans tourner le volant.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
2. Allez à **Conduite** → **Sensation au volant** → **Ferme**.
3. Permet d'obtenir une sensation de direction plus ferme.

8.7. Freins

Votre voiture à plusieurs types de fonctions de freinage, manuel comme automatique.



Après avoir désactivé le maintien automatique, une certaine aide au freinage est encore disponible à l'arrêt, comme la prévention du recul au démarrage de la voiture sur une pente ascendante.

8.7.4. Freinage après impact

La voiture freine automatiquement lorsqu'elle détecte une collision grave. Cela peut réduire les risques liés à des chocs supplémentaires.

Dans les instants qui suivent une collision, la voiture peut encore se déplacer à grande vitesse. Il existe également un risque important que le conducteur ne contrôle pas totalement la voiture, ce qui pourrait entraîner des chocs supplémentaires.

En cas de collision grave^[1], le freinage automatique réduit votre vitesse de manière contrôlée et immobilise la voiture. La réduction de la vitesse est particulièrement importante si des piétons, des véhicules ou des objets se trouvent sur la trajectoire de la voiture.

Les feux de freinage et les feux de détresse s'activent pendant la manœuvre. Lorsque la voiture s'arrête, les feux de détresse restent allumés et le frein de stationnement s'active.

Remarque

Annulation de commande

Le fait d'appuyer sur l'accélérateur annule la manœuvre de freinage, ce qui permet au conducteur de choisir un endroit sûr pour s'arrêter.

Le freinage après impact exige que le système de freinage soit intact après la collision.

^[1] La gravité de la collision doit dépasser un certain seuil pour que le freinage après impact s'active. Par exemple, si les coussins gonflables se sont déployés.

8.8. Boîte de vitesses

Votre voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique, ce qui signifie que les rapports sont sélectionnés automatiquement afin que vous puissiez conduire le plus efficacement possible.



Les rapports disponibles sont les suivants :

- R Marche arrière
- N Point mort
- D Marche avant
- B Frein
- P Stationnement

Grâce à la boîte de vitesses automatique, vous n'avez pas besoin de changer de vitesse manuellement lorsque vous conduisez. Lorsque vous roulez en rapport D, la voiture ajuste le rapport en fonction de votre vitesse de conduite et des besoins en puissance.

Changement de vitesse et freinage manuels

Le passage manuel des vitesses est possible sur le rapport B. Une fois sélectionné, vous pouvez passer au rapport supérieur ou inférieur en déplaçant le sélecteur de rapport vers la gauche ou la droite. Si vous roulez trop vite ou trop lentement par rapport au rapport sélectionné, la voiture passe automatiquement à un rapport supérieur ou inférieur.

Le rapport B permet également une conduite à une pédale, ce qui signifie que vous pouvez contrôler à la fois le freinage et l'accélération avec la pédale d'accélérateur. Lorsque vous appuyez sur l'accélérateur, la voiture accélère de façon normale, alors que le fait de relâcher la pédale engage les freins. Plus vous relâchez la pédale et plus la force de freinage augmente. Si vous relâchez complètement l'accélérateur, la voiture finit par s'arrêter complètement.

 **Remarque**

Indicateur de changement de vitesse

L'indicateur de changement de vitesse de l'écran conducteur affiche le rapport actuel et vous indique quand changer de vitesse en faisant clignoter un symbole plus ou moins.

Pour maintenir une bonne consommation de carburant, il est important de rouler avec le bon rapport et de changer de vitesse lorsqu'il le faut.

 **Important**

Le passage manuel des vitesses n'est possible qu'après avoir sélectionné le rapport B.

Passage à la vitesse supérieure

- Déplacez le sélecteur de vitesse vers la droite pour passer à la vitesse supérieure.

Rétrogradation

- Déplacez le sélecteur de vitesse vers la gauche pour rétrograder.

 **Remarque**

Si vous conduisez trop vite ou trop lentement relativement au rapport sélectionné, la voiture peut passer automatiquement à un rapport supérieur ou inférieur.

9. Visibilité, rétroviseurs et feux extérieurs

Apprenez à contrôler les feux, les rétroviseurs et les essuie-glaces de votre voiture pour une meilleure visibilité lorsque les conditions l'exigent.



Vue avant de la voiture montrant les feux extérieurs, les rétroviseurs et les essuie-glaces de pare-brise

Votre voiture est équipée de nombreux dispositifs pour vous aider à conduire. Certains sont conçus pour améliorer la sécurité, tandis que d'autres améliorent la visibilité. Certaines autres fonctions sont conçues pour répondre à ces deux objectifs. La lecture de cette partie du manuel peut vous aider à rendre votre expérience de conduite plus sûre et plus confortable.

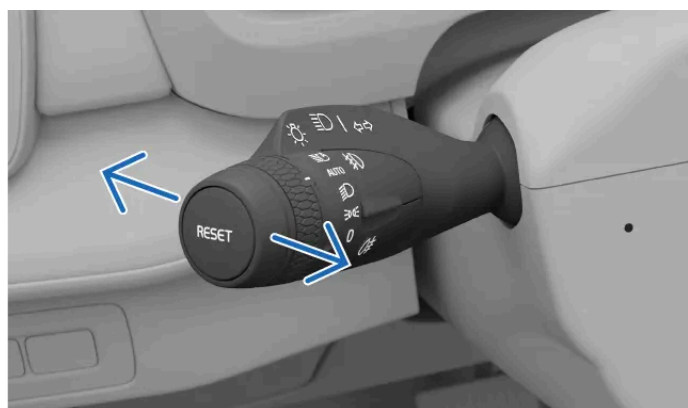
9.1. Feux extérieurs

Votre voiture est équipée de divers feux et systèmes d'éclairage. Vous pouvez sélectionner et commander les différentes options d'éclairage.

Avertissement

Les systèmes d'éclairage de la voiture qui dépendent de la détection de la lumière ambiante ne déchargent pas le conducteur de sa responsabilité de veiller à ce que l'éclairage soit adapté à toutes les situations, conformément à la législation locale et au code de la route.

Familiarisez-vous avec le fonctionnement des commandes d'éclairage accessibles via le levier à gauche du volant.



Les positions horizontales du levier de commande

Vous pouvez déplacer le levier gauche vers l'avant ou vers l'arrière pour basculer entre les modes d'éclairage.

Les modes suivants sont disponibles :

- Feux de route allumés
- Feux de route éteints
- Appel de feux de route

Feux de route manuels

- Lorsque le mode feux automatiques^[1] ou les feux de croisement manuels sont sélectionnés sur la molette gauche du volant, pousser ou tirer le levier pour allumer ou éteindre les feux de route manuels.

Feux de route automatiques

- Lorsque le feu de route automatique est activé sur la molette gauche du volant, tirez à fond sur le levier pour désactiver le feu de route automatique.^[2]

Appel de feux de route

- Tirez légèrement le levier gauche du volant pour utiliser l'appel de phares.

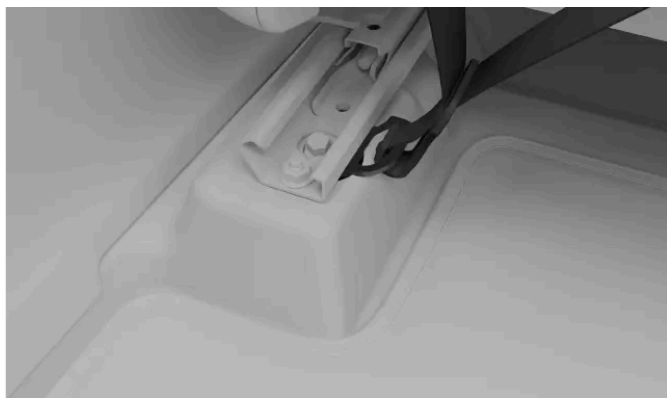
^[1] AUTO

^[2] La molette revient toujours sur AUTO lors de la sélection des feux de route automatiques.

9.1.1.2. Feux de route

Quand vous conduisez, les feux de route sont importants pour la visibilité. Il y a différents états que vous pouvez utiliser selon vos besoins.

3. Fixez les coins inférieurs du filet aux points d'ancrage extérieurs situés derrière les sièges.



4. Serrez les sangles pour que le filet de sécurité soit bien tendu et arrimé.

> Le filet de sécurité est fixé aux quatre points.



Installation derrière les sièges de la deuxième rangée

5. Insérez chaque tige du filet de sécurité dans le logement du crochet porte-manteau. Poussez les tiges vers l'avant jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



6. Fixez les coins inférieurs du filet aux œillets de maintien de charge situés derrière les sièges.



7. Serrez les sangles pour que le filet de sécurité soit bien tendu et arrimé.

- > Le filet de sécurité est fixé aux quatre points.



(i) Conseil

Dépose du filet de sécurité

Pour retirer le filet de sécurité, suivez les étapes dans l'ordre inverse.

12.2.2. Ouvrir la trappe à skis

Vous pouvez utiliser la trappe à skis pour charger des objets longs et fins, comme des planches de bois ou des skis, à l'intérieur de la voiture. Cela vous évite de rabattre les sièges.

La trappe à skis est située au milieu des sièges arrière. Vous pouvez y accéder par le coffre ou l'habitacle.

(!) Avertissement

Un objet placé à l'arrière de la voiture ne doit pas entrer en contact avec les sièges avant. Ceci peut représenter un danger pour la sécurité des autres occupants.

1. Ouvrez le coffre et saisissez la poignée située au centre des sièges arrière.
2. Tirez la poignée et rabattez la trappe.
3. À l'arrière de l'habitacle, rabattez l'accoudoir des sièges arrière vers l'avant et vérifiez que rien ne gêne l'ouverture de la trappe.

12.2.3. Rangement du chargement dans le coffre

Le coffre dispose d'un certain nombre d'options de rangement.

Le coffre présente plusieurs caractéristiques utiles pour vous aider à ranger des objets et à les sécuriser.

Le coffre présente plusieurs caractéristiques qui permettent de ranger des objets, comme :

- Cœilles de maintien de charge aux quatre coins inférieurs du coffre pour fixer solidement des objets à l'aide de sangles.
- Crochets pour sacs pour éviter que les sacs à provisions ne tombent. Ils sont situés sur les panneaux latéraux et sous la trappe à bagages.
- Pochette de rangement dans le panneau latéral.

Il y a également une soute sous le plancher du coffre où vous pouvez ranger vos outils et votre équipement. Pour y accéder, ouvrez la trappe sur le plancher du coffre.

Conseil

Vous trouverez une prise 12 V dans le coffre. Elle peut être utile pour alimenter divers appareils électriques, comme une glacière.

12.3. Tracter une remorque

La barre de remorquage vous permet de tracter une remorque avec votre voiture. Familiarisez-vous avec les fonctions de remorquage et avec toutes les questions de sécurité connexes.

Avant de tracter une remorque, pensez aux effets que cela aura sur votre trajet. Faites une évaluation approfondie en fonction des capacités de votre voiture.

- Sachez que la voiture se comporte différemment lorsqu'elle tracte un poids supplémentaire. Cela a une incidence à la fois sur la tenue de route et sur la consommation d'énergie. Prévoyez une réduction notable de l'autonomie lorsque vous tractez une remorque.
- N'utilisez que des remorques en bon état de marche et conformes aux réglementations locales.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

 **Important**

Tout chargement sur le toit ne doit pas se prolonger au-dessus du pare-brise. Cela peut interférer avec les capteurs de la voiture.

Pour placer des charges sur le toit de la voiture, utilisez un porte-charge recommandé par Volvo. Cela réduit le risque d'endommager votre voiture et assure la sécurité pendant vos déplacements. Suivez scrupuleusement les instructions de montage fournies avec le porte-charge.

Les charges extérieures réduisent l'aérodynamisme de la voiture, sa maniabilité et augmentent sa sensibilité aux vents latéraux. Une traînée accrue augmente la consommation d'énergie (réduction de l'autonomie).

- Placez les charges lourdes aussi bas que possible.
- Répartissez la charge de façon égale sur le porte-charge.
- Pour les charges longues qui dépassent le capot, installez l'œillet de remorquage à l'avant de la voiture et utilisez-le pour fixer la charge.
- Conduisez sans brusquerie. Évitez les accélérations et les freinages brusques ainsi que la prise de virages serrés.
- Déposez le porte-charge lorsque vous ne l'utilisez pas. Cela améliore à la fois les performances et l'autonomie.

13. Soins et entretien

Maintenez l'intérieur et l'extérieur de votre voiture en bon état grâce à un entretien régulier.



Cette partie du manuel traite de l'entretien et du nettoyage réguliers que vous pouvez effectuer vous-même, d'informations sur certains composants de votre voiture qui ont des besoins particuliers d'entretien et d'informations sur l'entretien.

Remarque

Programme d'entretien Volvo

Il est vivement recommandé de respecter le programme d'entretien de votre voiture. Une voiture en bon état contribue à la sécurité routière et à la fiabilité opérationnelle.


13.1. État de la voiture

La vue d'état de la voiture dans l'écran central est une aide pratique pour faire le suivi de l'état de santé de votre voiture. C'est l'endroit où la voiture montre les renseignements à propos de n'importe quel problème détecté.

La vue d'état de la voiture montre un aperçu visuel de votre voiture et énumère tout problème détecté. Les problèmes sont classés en fonction de leur gravité. Un problème mineur peut être quelque chose que vous pourriez régler par vous-même, comme remplir le liquide lave-glace. Un problème critique peut nécessiter une visite à l'atelier avant de pouvoir conduire la voiture de nouveau de façon sécuritaire. Il est recommandé de résoudre les problèmes aussitôt qu'ils apparaissent, particulièrement s'ils ne sont pas mineurs.


Important

La voiture n'est pas en mesure de détecter et d'identifier tous les types de problèmes qui peuvent se produire. Il est par conséquent important d'inspecter régulièrement l'état de la voiture et de traiter tout besoin de réparation ou d'entretien que vous identifiez. Contactez un atelier Volvo agréé pour obtenir de l'aide si vous n'êtes pas sûr de la gravité du problème, peu importe s'il est indiqué par la voiture ou non.

Pour ouvrir la vue d'état de la voiture, appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **État**.

13.1.1. Santé et état de la batterie

Vous pouvez connaître l'état et la santé de la batterie de traction de votre voiture sur l'écran central.

Pour ouvrir la vue d'état de la voiture, appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **État**, puis **Pile**.

Appuyez sur le symbole d'information ou sur la flèche vers le bas pour obtenir plus d'informations sur chaque domaine :

Puissance de charge Estimation actuelle de la puissance de recharge de votre voiture et de l'état de préconditionnement de la batterie. Vous pouvez appuyer sur le symbole d'information pour obtenir plus de détails sur la puissance de recharge actuelle et la limite de charge actuelle. Si la voiture n'est pas branchée, les valeurs seront 0.

Santé de la batterie L'état de santé de la batterie est une mesure de la quantité d'énergie qui peut être stockée dans la batterie par rapport à ce qu'elle était lorsqu'elle était neuve. La distance parcourue depuis la dernière estimation est également indiquée.

Vous recevrez des notifications si les fonctions liées à l'état de la batterie sont affectées ou si vous devez agir d'une manière ou d'une autre.

13.2. Nettoyage et entretien de l'extérieur

Maintenez l'extérieur de votre voiture en bon état en éliminant la saleté et en réparant les éventuelles rayures de peinture dès que vous les remarquez. Assurez une bonne visibilité en gardant les balais d'essuie-glace en bon état.



Lavez régulièrement votre voiture, faites l'appoint de liquide lave-glace si nécessaire et remplacez les balais d'essuie-glace lorsqu'ils sont usés. En prenant soin de l'extérieur de votre voiture, vous ne lui donnez pas seulement une belle apparence, mais vous la maintenez également en bon état.

13.2.1. Laver l'extérieur à la main

Pour éviter les problèmes de nettoyage de la saleté incrustée, lavez votre voiture régulièrement et dès qu'elle commence à être sale. Cela permet de réduire le risque de rayures et, bien sûr, de garder votre voiture belle et reluisante.

6. S'il reste des taches de bitume provenant de l'asphalte de la chaussée, utilisez un détachant de goudron pour les éliminer.

En cas de taches de saleté particulièrement tenaces, ou si vous n'obtenez pas le résultat souhaité en nettoyant votre voiture, communiquez avec le soutien technique Volvo pour obtenir des conseils.

13.2.2. Lavage de la voiture dans un lave-auto

Volvo recommande de laver la voiture à la main pour que vous puissiez atteindre adéquatement toutes les parties de la voiture. Toutefois, un lave-auto est un moyen simple de nettoyer rapidement votre voiture dès qu'elle est sale.

Remarque

Volvo recommande de ne pas utiliser de lave-auto pendant les premiers mois, lorsque la voiture est encore neuve, pour laisser le temps à la peinture de durcir correctement.

Important

Avant d'utiliser un lave-auto

- Assurez-vous que les portes, les vitres, les hayons et le toit panoramique sont fermés.
- Désactivez le mode essuie-glace.
- Assujettissez les éventuels feux auxiliaires.
- Activez le recyclage d'air.
- Désactivez la fonction de maintien automatique afin que la voiture ne freine pas automatiquement et ne donne pas d'avertissements inutiles.
- Ouvrez la vue de stationnement.

1. Suivez les instructions pour entrer dans le lave-auto et vous arrêter à l'endroit désigné.
2. Si vous utilisez un tunnel de lavage :
 - Placez le sélecteur sur N et retirez votre pied du frein. Coupez le contact de la voiture, mais ne serrez pas le frein de stationnement.Si vous utilisez un lave-auto de type portique :
 - Sélectionnez le rapport P pour serrer le frein de stationnement.
3. À la fin du lavage, suivez les consignes affichées et sortez.
4. Veillez à réinitialiser toutes les fonctions que vous avez modifiées avant d'entrer dans le lave-auto.

Avertissement

Testez toujours les freins après le lavage, y compris le frein de stationnement. Cela permet d'éviter que l'humidité ne provoque de la corrosion, qui pourrait réduire à son tour l'efficacité du freinage.

En cas de taches de saleté particulièrement tenaces, ou si vous n'obtenez pas le résultat souhaité en nettoyant votre voiture, communiquez avec le soutien technique Volvo pour obtenir des conseils.

13.2.3. Polissage et cirage

Lorsque votre voiture perd de son éclat, il est temps de la polir et de la cirer à nouveau. Pour ainsi mieux protéger la peinture.

N'hésitez pas à cirer votre voiture lorsqu'il est nécessaire, mais sachez que vous n'avez pas à le faire au cours de sa première année.

Important

Prudence

- Ne pas polir ou utiliser de produits destinés aux peintures lustrées sur des surfaces à peinture mate. Car cela pourrait créer une lustre permanente sur la surface.
- Le polissage des moulures de garniture brillantes peut user ou endommager la couche de surface brillante.
- Évitez d'utiliser du vernis ou de la cire sur le caoutchouc et les éléments en plastique non peints.

Communiquez avec le soutien technique Volvo pour obtenir des renseignements sur les produits de nettoyage et d'entretien automobile recommandés.

1. Veillez à protéger la voiture de la lumière directe du soleil. La température de la surface ne doit pas dépasser 45 °C (113 °F) lorsque vous appliquez le produit de polissage ou la cire.
2. Lavez et séchez bien la voiture.
3. Il faut d'abord polir la voiture, puis la cirer. Respectez les consignes figurant sur l'emballage. De nombreux produits contiennent à la fois le produit de polissage et la cire.

13.2.4. Retouche de la peinture

Pour bien entretenir l'extérieur de votre voiture, prenez soin de sa peinture. Inspectez-la régulièrement et réparez immédiatement les dommages pour éviter la détérioration.

Les éclats de pierre, les éraflures et les taches sur les bords des portes ou des pare-chocs constituent les dommages les plus courants.

Important

Les dommages à la peinture qui couvre un radar peuvent avoir une incidence sur les capacités de détection du radar. Si vous constatez des dommages à proximité des radars, communiquez avec un point de service pour les faire réparer.^[1] Si vous ne savez pas où se trouvent les radars de votre voiture, un aperçu de leur emplacement se trouve dans une section distincte de ce manuel.

Remarque

Les lots et les marques de peinture peuvent présenter de légères différences de couleur, même si le code couleur est identique. Par conséquent, même si vous pouvez vous-même effectuer des retouches pour réparer les dommages à la peinture, Volvo vous recommande de toujours contacter un atelier Volvo agréé pour obtenir de l'aide en cas de dommages à la peinture.

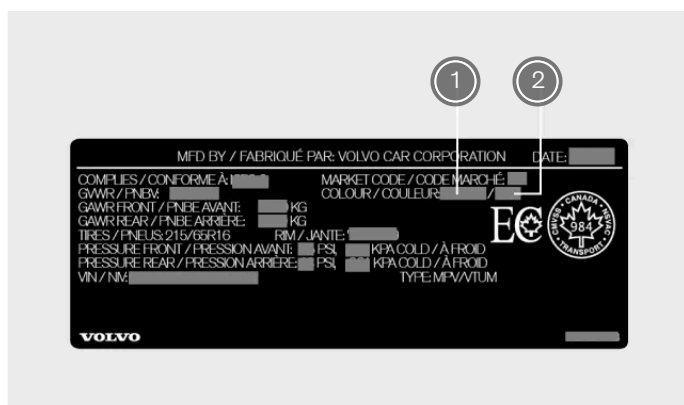
- Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour obtenir des conseils sur les plumes-retouche et les peintures en aérosol.
 - Nettoyez et asséchez la surface avant de procéder à des retouches.
 - La température de la surface doit être d'au moins 15 °C (59 °F).
 - Suivez les directives relatives à la plume-retouche ou à la peinture que vous utilisez.
1. Collez du ruban de masquage sur la zone endommagée. Décollez-le ensuite pour enlever toute la peinture détachée.
 2. Si les bords sont irréguliers, vous devrez peut-être polir délicatement la zone endommagée à l'aide d'un chiffon abrasif très fin. Nettoyez ensuite soigneusement la zone et laissez-la sécher.
 3. Si le dommage :
 - n'a pas atteint le métal et qu'il reste une couche de peinture intacte, vous pouvez appliquer la peinture de retouche directement sur la surface nettoyée.
 - a atteint le métal, utilisez d'abord un apprêt.
 - est sur une surface en plastique, utilisez d'abord un apprêt adhésif pour de meilleurs résultats. Vaporisez dans le couvercle de l'aérosol et appliquez une fine couche.
 - est une longue égratignure, utilisez du ruban de masquage autour de la zone endommagée pour protéger la peinture de la zone intacte.
 4. Remuez bien l'apprêt et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin, d'une allumette ou d'un autre objet semblable. Laissez sécher.
 5. Terminez avec une couche de base et une couche transparente.

[1] Volvo recommande un atelier Volvo agréé pour tous les travaux d'entretien et de réparation.

13.2.4.1. Trouver le code de teinte de la peinture

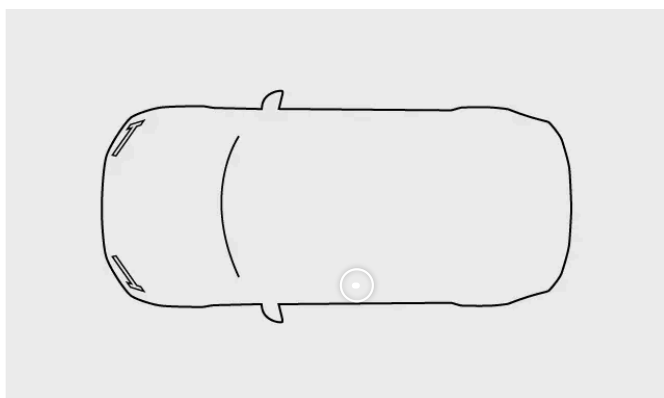
Vous trouverez le code de couleur de la carrosserie sur l'étiquette du produit située sur le montant entre les portes avant et arrière.

Si la peinture de votre voiture est endommagée et que vous devez la réparer ou repeindre, vous devez connaître la couleur exacte de la peinture.



- ① Code couleur de la peinture
- ② Code couleur de la peinture secondaire

1. Allez sur le côté gauche de la voiture.
 2. Ouvrez les portes avant et arrière.
 3. Repérez le montant entre la porte avant et la porte arrière.
- > L'étiquette du produit contenant le code de teinte se trouve sur le côté extérieur du montant de porte, près du bas de celui-ci.



13.2.6. Remplissage du liquide lave-glace

Le bouchon du réservoir de liquide lave-glace se trouve sous le capot. Veillez à utiliser un liquide lave-glace de bonne qualité.

La voiture vous avertit lorsque le niveau du liquide lave-glace est bas^[1].

Remarque

Capacité du réservoir

Votre voiture peut contenir 10,2 litres (environ 10,8 pintes américaines) de liquide lave-glace.

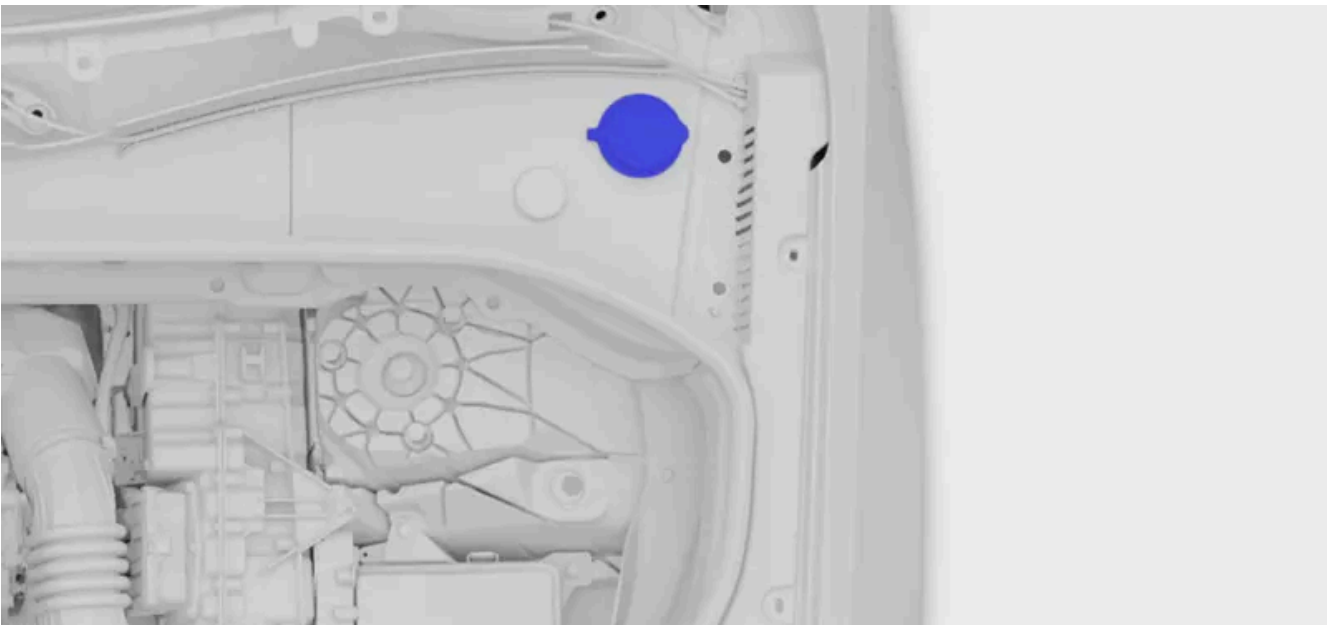
Important

Qualité du liquide lave-glace

- Utilisez un liquide lave-glace dont le pH est compris entre 6 et 8.
- Si vous utilisez du liquide lave-glace concentré, diluez-le comme indiqué sur l'emballage et utilisez de l'eau propre au pH neutre.
- Volvo recommande l'utilisation d'un liquide lave-glace avec protection antigel par temps froid, en particulier par des températures inférieures à zéro. pour empêcher tout dommage dû au gel du liquide dans la pompe, le réservoir et les tuyaux.

1. Ouvrez le capot de votre voiture.

2.



Trouvez le bouchon bleu portant le symbole du liquide lave-glace et ouvrez-le.

3. Versez le liquide lave-glace dans le réservoir. Évitez si possible tout débordement.

4. Fermez le bouchon et le capot.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

[1] Lorsqu'il reste environ 1 litre (1 pinte).

13.2.7. Nettoyage des essuie-glaces

Vos essuie-glaces se mettent en œuvre pour nettoyer, entre autres, la saleté, la poussière, le sable, les insectes et ce que les différentes conditions météorologiques vous réservent pendant la conduite. Il est important de nettoyer régulièrement vos essuie-glaces pour maintenir une visibilité et prolonger la durée de vie des balais.

1. Activez la position d'entretien d'essuie-glace par l'entremise des réglages de l'écran central. Cette position vous procure un meilleur accès aux balais d'essuie-glace avant.
2. Rincez la zone avec de l'eau pour vous débarrasser de toute poussière ou saleté.
3. Nettoyez la zone à l'aide d'une éponge douce et une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture. Soulevez les bras d'essuie-glace du pare-brise pour mieux y accéder.
4. Séchez les essuie-glaces avec un chiffon propre et doux.
5. Assurez-vous que les bras d'essuie-glace sont repliés contre le pare-brise, puis désactivez la position d'entretien des essuie-glaces.

Important

Testez les essuie-glaces avant de conduire. Utilisez beaucoup de liquide lave-glace pendant que les essuie-glaces fonctionnent. Le pare-brise doit être humide pour que les essuie-glaces fonctionnent bien.

13.2.8. Remplacement des balais d'essuie-glace avant

La durée de vie de vos balais d'essuie-glace avant est liée à la quantité d'eau, de saleté et de débris qu'ils balaiement sur votre pare-brise. Les balais d'essuie-glace doivent être remplacés lorsqu'ils présentent des signes d'usure.

8. Rabattez les bras d'essuie-glace contre le pare-brise.
9. Désactivez la position d'entretien des essuie-glaces.

13.2.9. Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

La durée de vie de votre balai d'essuie-glace arrière est liée à la quantité d'eau, de saleté et de débris qu'il balaie sur votre lunette arrière. Le balai d'essuie-glace doit être remplacé lorsqu'il présente des signes d'usure.

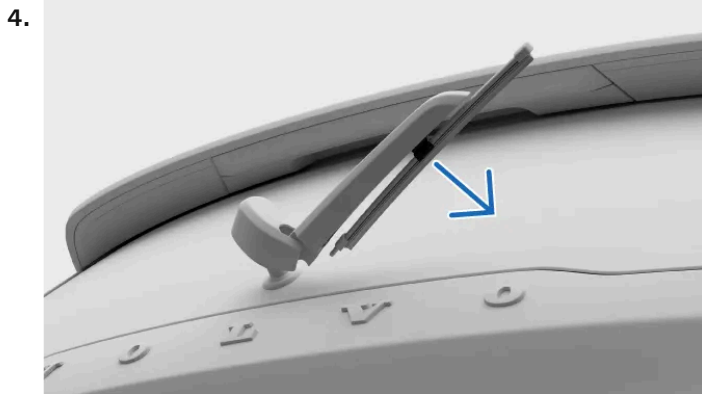


Trouvez le couvercle en plastique où le bras d'essuie-glace est fixé à la voiture. Desserrez d'abord le côté du couvercle le plus proche de vous, puis le côté le plus éloigné de vous. Soulevez complètement le couvercle en plastique. Cela vous permettra d'accéder au raccord du tuyau.

2. Détachez le tuyau du raccord. Il se peut que vous deviez le remuer pour le faire.



Saisissez le bras d'essuie-glace par son centre et soulevez-le pour l'éloigner de la lunette arrière. Vous pouvez sentir une certaine résistance à mi-chemin : c'est la position de verrouillage. Vous devez tirer le bras d'essuie-glace au-delà de la position de verrouillage pour qu'il ne retombe pas sur la lunette.



Tirez le balai vers le bas jusqu'à ce qu'il se détache du bras d'essuie-glace.



Posez le balai neuf en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.


6. Vérifiez que le balai est bien fixé au bras d'essuie-glace.
7. Rabattez le bras d'essuie-glace contre la lunette.
8. Raccordez le tuyau du balai d'essuie-glace sur le raccord de tuyau. Rabaissez le couvercle en plastique.

 **Remarque**

Veillez à ce que le tuyau soit positionné de manière à ne pas être coincé ou pincé lorsque le couvercle en plastique est rabattu.

13.2.10. Activer la position d'entretien des essuie-glaces

La position d'entretien des essuie-glace vous permet de nettoyer ou de remplacer les balais d'essuie-glace avant. Lorsqu'ils sont activés, les essuie-glace se déplacent à une position plus accessible sur le pare-brise.

1. Appuyez sur le symbole de voiture  dans la barre inférieure et allez à **Paramètres**.
 2. Allez à **Commandes** → **Rétroviseurs et essuie-glaces** → **Essuie-glaces** → **Position entretien des essuie-glaces**.
 3. Activez la position d'entretien.
- > Les essuie-glace se déplacent à une position plus accessible et peuvent être soulevés du pare-brise pour l'entretien.

 **Important**

Replier les essuie-glace vers le bas

Assurez-vous de déplier les essuie-glace contre le pare-brise après avoir effectué l'entretien. L'activation des essuie-glace lorsqu'ils sont dans une position relevée peut endommager la voiture.

Lorsque vous avez replié les essuie-glace, désactivez la position d'entretien. Vous pouvez le faire à l'aide de l'une de ces options :

- Le réglage dans l'écran central.
- En commençant à conduire.
- En commençant à utiliser les essuie-glace ou le lave-glace.

13.2.11. Protection antirouille

Un bon moyen de réduire le risque de rouille est de garder votre voiture propre. Votre voiture dispose également d'une protection antirouille durable.

Habituellement, la protection antirouille ne nécessite aucun entretien, si ce n'est un nettoyage et un lavage réguliers, qui éliminent les substances corrosives. Évitez d'utiliser des solutions de nettoyage fortement alcalines ou acides sur les éléments de garniture brillants, car elles peuvent provoquer de la corrosion. Les chaussées comportant du gravier ou de petits cailloux peuvent provoquer des éclats de peinture qui peuvent constituer des points d'entrée pour la rouille. Occupez-vous de ces dommages dès que vous les constatez.

La protection antirouille et anti-abrasion de la carrosserie se compose des éléments suivants :

- des revêtements protecteurs, à la fois sur la tôle et appliqués dans le cadre d'un processus de peinture de haute qualité
- le blindage avec des composants en plastique
- de la fonte d'aluminium résistant à la rouille utilisée pour les composants exposés de la suspension des roues.

13.3. Nettoyage et entretien de l'habitacle

Maintenez l'habitacle de votre voiture en bon état en prenant soin de ses matériaux et en les gardant propres.



Utilisez les espaces de rangement de l'habitacle et les porte-gobelets pour garder votre voiture en ordre. Éliminez toujours les taches et les salissures dès que vous les remarquez pour éviter qu'elles ne s'incruster définitivement.

En cas de taches de saleté particulièrement tenaces, ou si vous n'obtenez pas le résultat souhaité en nettoyant votre voiture, communiquez avec le soutien technique Volvo pour obtenir des conseils.

13.3.1. Nettoyage des tissus et des textiles

Si vous découvrez une tache à l'intérieur de la voiture, comme sur la garniture de toit ou le garnissage du siège, nettoyez-la le plus rapidement possible.

Ces recommandations s'appliquent à divers tissus intérieurs, y compris Tailored knit (maille ajustée).

 **Important**

Pour le nettoyage des textiles

- Ne grattez ou ne frottez jamais les surfaces sales, Faites plutôt de légers mouvements circulaires. N'oubliez pas que les objets tranchants ou les matériaux abrasifs peuvent endommager la voiture.
- Nettoyez toujours l'ensemble de la sellerie. Si vous ne nettoyez que les taches sur le garnissage, vous risquez de laisser des traces d'eau ou d'autres marques.
- N'enlevez pas le garnissage pendant le nettoyage.
- Certains vêtements, comme les jeans ou le daim, peuvent décolorer le revêtement textile.
- Soyez prudent lorsque vous nettoyez la garniture de toit, car un traitement agressif peut l'endommager.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage et d'entretien recommandés pour l'entretien des textiles et suivez les consignes pour chaque produit.

 **Avertissement**

Sièges équipés de coussins gonflables latéraux

N'utilisez jamais un produit de nettoyage en aérosol directement sur les côtés des sièges équipés de coussins gonflables latéraux. Nettoyez-les plutôt à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'un produit de nettoyage adéquat.

1. Passez l'aspirateur ou dépoussiérez la zone pour enlever la poussière et la saleté.
2. Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon en microfibre propre, non-pelucheux et de couleur neutre, légèrement imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux et incolore. Faites de légers mouvements circulaires.

 **Conseil**

Pour laver les revêtements textiles, il est recommandé d'utiliser une machine à nettoyer les tissus pour extraire la solution de nettoyage et effectuer un rinçage à l'eau.

3. Laissez le matériau sécher complètement avant de l'utiliser.

 **Important**

Nettoyage des ceintures de sécurité

Lorsque vous nettoyez une ceinture de sécurité, maintenez-la tendue jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

13.3.2. Nettoyage du cuir ou du vinyle

Le cuir et le vinyle de votre voiture peuvent être altérés par la saleté et les vêtements colorés au fil du temps. Vous devez nettoyer et traiter la surface pour la rendre plus résistante aux dommages.

Ces recommandations de nettoyage du cuir ne s'appliquent qu'au cuir véritable.

 **Important**

Nettoyage du garnissage

- Ne grattez ou ne frottez jamais les surfaces sales, Faites plutôt de légers mouvements circulaires. N'oubliez pas que les objets tranchants ou les matériaux abrasifs peuvent endommager la voiture.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur sur le cuir.
- N'enlevez pas le garnissage pendant le nettoyage.
- Ne pas utiliser de nettoyant pour cuir et vinyle sur les surfaces textiles.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage et d'entretien recommandés par Volvo et suivez les consignes pour chaque produit. Communiquez avec le service technique Volvo pour obtenir de plus amples renseignements.

 **Avertissement**

Sièges équipés de coussins gonflables latéraux

N'utilisez jamais un produit de nettoyage en aérosol directement sur les côtés des sièges équipés de coussins gonflables latéraux. Nettoyez-les plutôt à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'un produit de nettoyage adéquat.

1. Passez l'aspirateur ou dépoussiérez la zone pour enlever la poussière et la saleté.
2. Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon en microfibres propre et de couleur neutre humecté de produit de nettoyage, en effectuant de légers mouvements circulaires.
3. Laissez la sellerie sécher complètement avant de la réutiliser ou d'appliquer un quelconque traitement.

13.3.3. Nettoyage du verre et des surfaces brillantes

Nettoyez régulièrement et délicatement les surfaces telles que les écrans, les rétroviseurs et les boutons tactiles.

 **Important**

Lors du nettoyage du verre et des surfaces brillantes

- Ne raclez pas ni n'utilisez aucun agent de nettoyage abrasif sur les écrans, les rétroviseurs et les boutons tactiles. car cela pourrait endommager la surface réfléchissante.

1. Passez l'aspirateur ou dépoussiérez la zone pour enlever la poussière et la saleté.
2. Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon propre en microfibres humecté d'eau, en effectuant de légers mouvements circulaires.
3. Laissez la surface sécher complètement avant de l'utiliser.

13.3.4. Nettoyage des composants intérieurs en plastique, métal et bois

Nettoyez régulièrement les panneaux et les commandes, et traitez immédiatement les taches.

 **Important**

Manipuler avec soin

Ne grattez ou ne frottez jamais les surfaces sales, Faites plutôt de légers mouvements circulaires. N'oubliez pas que les objets tranchants ou les matériaux abrasifs peuvent endommager la voiture.

1. Passez l'aspirateur ou dépoussiérez la zone pour enlever la poussière et la saleté.
2. Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon propre en microfibres humecté d'eau, en effectuant de légers mouvements circulaires.

 **Important**

Ne vaporisez jamais des liquides directement sur les composants électriques, tels que les boutons ou les commandes.

3. Laissez le matériau sécher complètement avant de l'utiliser.

13.3.5. Nettoyage des tapis de plancher

Nettoyez régulièrement les tapis et vérifiez qu'ils sont toujours bien en place.

 **Important**

Manipuler avec soin

Ne grattez ou ne frottez jamais les surfaces sales, Faites plutôt de légers mouvements circulaires. N'oubliez pas que les objets tranchants ou les matériaux abrasifs peuvent endommager la voiture.

1. Retirez les tapis pour les nettoyer séparément et accéder au plancher. Prenez le tapis de plancher par les goupilles de fixation et soulevez-le.
2. Passez l'aspirateur sur les tapis et le plancher pour enlever la poussière et la saleté. Évitez de secouer ou de battre les tapis pour enlever la poussière et la saleté, car ils peuvent se fissurer.
3. Nettoyez la zone à l'aide d'un chiffon en microfibre propre et de couleur neutre, légèrement imbibé d'eau ou d'un produit de nettoyage doux et incolore. Faites de légers mouvements circulaires.
4. Laissez le tapis sécher complètement avant de le remettre en place. Fixez-le en place en pressant près de chaque goupille.

 **Avertissement**

N'utilisez qu'un seul tapis de plancher pour chaque siège et veillez à bien les fixer à l'aide de toutes les goupilles. Si le tapis du conducteur n'est pas bien fixé, il peut se déplacer et poser un danger lors de la conduite en se coinçant près des pédales ou sous celles-ci.

13.4. Roues et pneus

Les pneus jouent plusieurs rôles : porter la charge de votre voiture, fournir une bonne adhérence à la surface sous-jacente, réduire les vibrations et protéger la roue contre l'usure. Apprenez à bien connaître les recommandations pour optimiser la durée de vie de vos pneus et roues.



Familiarisez-vous avec des tâches telles que le maintien d'une pression de pneu correcte et le changement de roue, afin d'être à l'aise dans ces situations.

13.4.1. Recommandations pour les roues et les pneus

Volvo vous recommande d'utiliser uniquement des jantes et des pneus qui ont été testés et approuvés par Volvo et qui sont des accessoires Volvo d'origine. On parle de roue complète lorsque les pneus sont montés sur les jantes.

Pneus recommandés

À la livraison, la voiture est équipée de pneus d'origine Volvo qui portent le marquage VOL sur leur flanc^[1]. Ces pneus ont été conçus spécifiquement pour votre voiture. Si vous changez de pneus, il est donc important que les nouveaux pneus portent également ce marquage afin de conserver les caractéristiques de conduite, le confort et la consommation électrique de la voiture.

Pneus d'origine

Votre voiture est équipée à l'origine de pneus conformes à l'étiquette qui se trouve sur le montant de la porte du conducteur.

Les pneus possèdent de bonnes propriétés en matière de tenue de route et offrent un bon comportement routier sur les chaussées sèches ou mouillées. Il convient toutefois de se rappeler qu'ils ont été mis au point dans le but d'offrir ces propriétés sur les surfaces exemptes de neige ou de glace. Même si la voiture est équipée de systèmes de stabilité ou de traction intégrale, ces pneus ne sont pas conçus pour rouler en hiver. Passez aux pneus d'hiver lorsque les conditions météorologiques l'exigent.

Certaines voitures sont équipées d'une combinaison de pneus et de jantes extrêmement performants. Ces combinaisons sont conçues pour être performantes sur des chaussées sèches et réduire l'aquaplanage. Elles peuvent être plus sensibles aux dommages causés à la surface de la chaussée et, selon les conditions, peuvent avoir une durée de vie utile plus courte.

Les pneus « toutes saisons » offrent une tenue de route légèrement supérieure sur les chaussées glissantes que les pneus non classés « toutes saisons ». Par ailleurs, pour une bonne tenue de route sur des chaussées verglacées ou enneigées, Volvo recommande des pneus d'hiver aux quatre roues.

Âge de pneu

Volvo recommande de changer les pneus après 6 ans à compter de la date de leur première utilisation. Si vous ne parvenez pas à déterminer la date, utilisez le marquage DOT^[2] figurant sur le flanc du pneu. Les pneus vieillissent et se détériorent avec le temps, même s'ils sont rarement utilisés. Ceci altère leurs caractéristiques. La chaleur en régions chaudes, le transport fréquent de charges lourdes ou l'exposition aux rayons ultraviolets (UV) peuvent accélérer le processus de vieillissement des pneus. Les fissures ou les décolorations sont des exemples de signes extérieurs qui indiquent que le pneu est inutilisable. Vous devez immédiatement remplacer un pneu qui présente des signes visibles de détérioration.

Remplacement des pneus

Notez que les roues avant et arrière ont des dimensions différentes. Ne permutez jamais les roues montées d'origine entre l'essieu avant et l'essieu arrière.

Lorsque vous remplacez vos pneus, vous devez vérifier que les quatre pneus ont la désignation de taille adaptée à leur essieu correspondant, sont du même type (radial) et proviennent de préférence du même fabricant que les pneus d'origine. Volvo recommande d'utiliser des pneus marqués VOL. Sinon, les caractéristiques de tenue de route et de maniabilité de la voiture risquent de changer.

Si les roues sont mal montées, les caractéristiques de freinage de la voiture et sa capacité à manoeuvrer sur une chaussée mouillée ou recouverte de neige fondante sont réduites.

Tailles de jantes et de pneus

Avertissement

- Les tailles des jantes et des pneus de votre Volvo sont spécifiées pour répondre à des exigences strictes en matière de stabilité et de caractéristiques de conduite. Des combinaisons non approuvées de taille de jante et de taille de pneu peuvent avoir un effet négatif sur la stabilité et le comportement routier de la voiture.
- Les dommages causés par le montage de combinaisons non approuvées de taille de jante et de taille de pneu ne sont pas couverts par la garantie de la voiture neuve. Volvo décline toute responsabilité en cas de décès, de blessures ou de frais causés par de tels montages.
- N'utilisez pas de jantes en acier ou en aluminium qui sont endommagées, fissurées ou déformées, qui présentent des dommages importants dus à la corrosion ou qui ont été soudées ou réparées.

^[1] Des écarts sont possibles pour certaines dimensions de pneus.

^[2] Department of Transportation (des États-Unis)

13.4.1.1. Rangement des pneus et des roues

Pour les garder en bon état, vous devez toujours entreposer les roues qui ne sont pas utilisées dans un endroit frais, sec et sombre. Il est également important de savoir comment les ranger et d'éviter l'exposition aux produits chimiques.

Lorsque vous entreposez des roues, il est important de les protéger de la lumière directe du soleil, de la pluie, de l'eau, des sources de chaleur ou des étincelles. Vous ne devez jamais les entreposer à proximité de solvants, d'essence, d'huiles ou de substances similaires, particulièrement près de produits inflammables.

Rangez les roues^[1] suspendues ou couchées sur le sol.

Ne suspendez jamais des pneus non montés sur des jantes pour les entreposer. Entreposez-les plutôt debout ou couchés sur le côté. Si vous suspendez des pneus sans jante, ils risquent de se déformer.

^[1] Pneus montés sur jantes

13.4.1.2. Durée de vie des pneus

Pour préserver au mieux vos pneus, vous devez tenir compte de certains points.

- Une pression de gonflage correcte des pneus réduit l'usure irrégulière. Il est important de contrôler régulièrement la pression.
 - Les accélérations et les freinages brusques ainsi qu'une conduite qui fait crisser les pneus entraînent une usure accrue des pneus.
 - L'usure des pneus augmente avec la vitesse.
 - Des roues non équilibrées causent une usure inégale ou inégale des pneus ainsi qu'un confort réduit sur la route.
 - Les roues doivent avoir le même sens de rotation pendant toute leur durée de vie.
 - L'adhérence des pneus arrière doit toujours être égale ou supérieure à celle des pneus avant afin de réduire le risque de survirage en cas de freinage brusque.
 - Les pneus ou les jantes peuvent être endommagés de façon permanente si vous heurtez des bordures de trottoir ou si vous roulez sur des nids de poule.
 - Le style de conduite, l'état de la route et le climat influent sur l'usure des pneus.
-

13.4.2. Désignations sur le flanc des pneus

Vous trouverez de nombreux chiffres, nombres et symboles sur le flanc d'un pneu. En voici des exemples et ce qu'ils signifient.

Remarque

Sachez que les désignations de pneus suivantes ne sont que des exemples. Toutes ces désignations ne sont pas forcément applicables à vos pneus, et il peut y avoir des désignations sur vos pneus qui ne figurent pas ici.

Dimensions des pneus

Tous les pneus ont une désignation de dimensions, comme par exemple : 235/60 R18 103H.

- 235** Largeur de pneu (mm).
- 60** Rapport entre la hauteur du flanc et la largeur du pneu (%).
- R** Carcasse radiale. La désignation RF et le symbole indiquent que la voiture est équipée de pneus résistants aux crevaisons.
- 18** Diamètre de jante (po).
- 103** Code de charge maximale autorisée sur le pneu, indice de charge (LI).
- H** Cote de vitesse pour la vitesse maximale autorisée, code de vitesse.

Dimensions de jante de la roue

Toutes les jantes de roue ont une désignation de dimensions, par exemple : 8J x 19 x 50.

- 8** Largeur de jante (po).
- J** Profil de la joue de jante.
- 19** Diamètre de jante (po).
- 50** Déport en mm (distance entre le plan médian de la roue et la surface de contact de la roue contre le moyeu).

Classification des conditions météorologiques

Voici quelques exemples de classification. Les caractéristiques du pneu relatives aux conditions météorologiques peuvent également être définies à l'aide de certains symboles.

- M+S ou M/S** Boue et neige.
- AT** Tout-terrain.
- AS** Toute saison.

Âge de pneu

DOT YLX2 0819 Numéro d'identification du pneu ou TIN. Ces informations aident le fabricant de pneus à identifier les pneus en cas de rappel de sécurité.

1. DOT^[1]
2. Les deux ou trois premiers caractères représentent le code de l'usine où le pneu a été fabriqué.
3. Les deux caractères suivants sont le code de la taille du pneu.
4. Les quatre derniers chiffres indiquent la semaine et l'année de fabrication du pneu. Par exemple, 0819 signifie que le pneu a été fabriqué la 8e semaine de 2019.

Les autres chiffres ou lettres indiqués entre ces valeurs sont des codes de marché définis par le fabricant.

Charge et pression maximales

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

Charge maximale 685 kg (1 610 lb). Indique la charge maximale que le pneu peut supporter.

Pression maximale 240 kPa (35 lb/po²). La pression maximale à laquelle le pneu doit être soumis. Cette limite est spécifiée par le fabricant du pneu.

Indice de charge et cote de vitesse autorisés minimum

L'indice de charge et la cote de vitesse du pneu peuvent ne pas être indiqués sur le flanc, car la loi ne l'oblige pas.

Type, matériaux et sens de rotation des pneus

P	Indique que le pneu est destiné aux voitures de tourisme.
VOL	Pneus d'origine Volvo.
Plis : Bande de roulement 2 polyester, 2 acier, 1 polyamide. Flancs 2 polyester.	Indique le nombre de couches superposées de fils textiles ou d'acier ou de fils câblés de la carcasse de la bande de roulement et du flanc du pneu. Les fabricants de pneus doivent également indiquer les matériaux de la couche utilisés dans le pneu et le flanc (acier, nylon, polyester et certains autres matériaux).
Symbole de flèche	Les pneus dont la bande de roulement est conçue pour ne tourner que dans un sens ont le sens de rotation marqué d'une flèche.

Classification de la qualité uniforme des pneus

Indice d'usure de la bande de roulement 200	L'indice d'usure de la bande de roulement est une mesure comparative basée sur l'usure du pneu dans un test standardisé. Une valeur plus élevée est préférable.
Indice d'adhérence AA	L'indice d'adhérence est basé sur des tests standardisés d'adhérence lors d'un freinage en ligne droite. Les indices d'adhérence, du plus élevé au plus bas, sont AA, A, B et C.
Indice de température A	L'indice de température reflète les performances thermiques d'un pneu correctement gonflé et non surchargé. Les indices de température, du plus élevé au plus bas, sont A, B et C.

Du Guide du consommateur au système de classement uniforme de la qualité des pneus (UTQG)

L'objet de cette partie est de vous aider à faire un choix éclairé lors de l'achat de pneus pour voitures de tourisme.

En dehors de cette classification, tous les pneus pour voitures de tourisme doivent répondre aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

L'indice d'usure de la bande de roulement est une mesure comparative basée sur l'usure du pneu lorsqu'il est testé dans des conditions contrôlées sur un parcours d'essai gouvernemental spécifié. Par exemple, un pneu classé 150 s'usera une fois et demie (1-1/2) plus vite sur le parcours gouvernemental qu'un pneu classé 100. Les performances relatives des pneus dépendent toutefois des conditions réelles d'utilisation et peuvent s'écarter sensiblement de la norme en raison des variations des habitudes de conduite, des pratiques d'entretien et des différences de caractéristiques des routes et du climat.

Adhérence

Les catégories d'adhérence, de la plus élevée à la plus basse, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité du pneu à s'arrêter sur une chaussée mouillée, mesurée dans des conditions contrôlées sur des surfaces d'essai spécifiées par le gouvernement, à savoir l'asphalte et le béton. Un pneu marqué C peut avoir de mauvaises performances d'adhérence. Avertissement : L'indice d'adhérence attribué à ce pneu est basé sur des tests d'adhérence au freinage en ligne droite et ne comprend pas les caractéristiques d'accélération, de virage, d'aquaplanage ou d'adhérence maximal.

Température

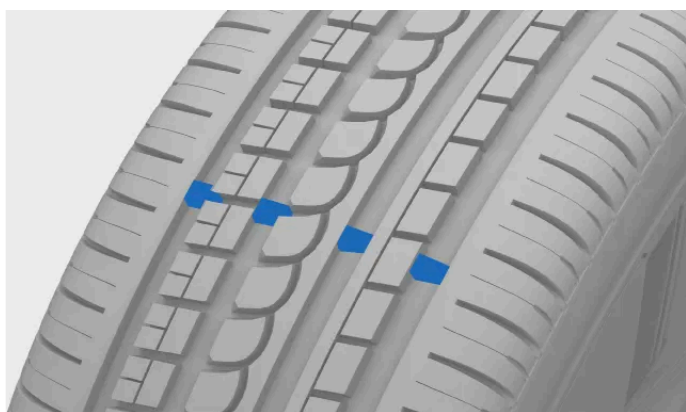
Les indices de température sont A (le plus élevé), B et C. Ils représentent la résistance du pneu à la production de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur lorsqu'il est testé dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée en laboratoire inté-

rieur. Une température élevée soutenue peut entraîner la dégradation du matériau du pneu et réduire sa durée de vie. Une température excessive peut entraîner un éclatement soudain du pneu. L'indice C correspond à un niveau de performance que tous les pneus pour voitures de tourisme doivent respecter selon la norme fédérale de sécurité automobile n° 109. Les indices B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai en laboratoire que le minimum requis par la loi. Avertissement : L'indice de température de ce pneu est établi pour un pneu correctement gonflé et non surchargé. Une vitesse excessive, un sous-gonflage ou une charge excessive, comme effet seul ou combiné, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et un éventuel éclatement du pneu.

[1] Department of Transportation (des États-Unis)

13.4.2.1. Indicateurs d'usure de la bande de roulement

Des indicateurs d'usure permettent de connaître l'état de la profondeur de la sculpture du pneu.



Les rainures étroites qui s'étendent sur toute la longueur de la bande de roulement du pneu sont des indicateurs d'usure. Vous trouverez sur le flanc du pneu les lettres TWI (Tread Wear Indicator) ^[1].

! Important

- Les pneus doivent être remplacés avant d'atteindre les indicateurs d'usure de la bande de roulement pour éviter une mauvaise traction sur des chaussées mouillées ou enneigées.
- Volvo recommande que les pneus d'hiver aient une profondeur de sculpture supérieure à 4 mm (1/8 po) et les pneus d'été à 1,6 mm (1/16 po).

[1] Indicateur d'usure

13.4.3. Changement de roues

Pour changer une roue, vous devez suivre la procédure recommandée.

Avertissement

Soulever la voiture pour changer une roue

Pour changer une roue, vous devez soulever la roue pour qu'elle ne touche pas le sol. Suivez scrupuleusement les directives distinctes de levage de la voiture en toute sécurité.

- Si vous devez changer une roue dans un lieu exposé à la circulation, veillez à ce que vous et la voiture soyez bien visibles aux autres. Activez les feux d'avertissement, placez un triangle de signalisation à un endroit visible mais sûr et portez un gilet réfléchissant.
- Désignez une zone sûre où les passagers pourront attendre, loin de la voiture et de la circulation.
- Vous êtes responsable de la sécurité autour de la voiture pendant qu'elle est levée. Ne laissez personne à l'intérieur ou à proximité de la voiture.
- N'allez jamais sous la voiture lorsqu'elle est soulevée à l'aide d'un cric ni ne laissez personne s'y retrouver, ne serait-ce qu'avec une partie de son corps.

Remarque

Vous devez activer le mode de levage avant de soulever la voiture.

Avant le démontage des roues

Les roues de votre voiture sont fixées avec des boulons de roue. Pour une sécurité accrue, vous pouvez utiliser des boulons verrouillables.

Sélectionnez le rapport P et serrer le frein de stationnement avant le démarrage.

Important

- Confirmez que les dimensions de la roue de rechange sont homologuées pour votre voiture^[1].
- Lisez l'intégralité des instructions ci-dessous avant de commencer. Sortez tous les outils dont vous avez besoin avant de lever la voiture^[2].
- Utilisez l'anneau de remorquage comme rallonge de la clé pour boulons de roue. en le vissant dans la clé jusqu'au fond.

Démontage de la roue

1. Retirez les capuchons en plastique des écrous de roue à l'aide d'un outil approprié ou tirez sur le capuchon de la roue.



Outil pour retirer les capuchons d'écrou de roue

2. Pendant que votre voiture est encore au sol, utilisez la clé pour écrous de roue pour desserrer les boulons de roue d'environ un demi à un tour. Pour éviter de vous blesser, gardez la clé vers la gauche (position neuf heures) et forcez-la vers le bas. La rotation dans le sens antihoraire desserre le boulon. Si vous utilisez des boulons verrouillables, commencez par ceux-ci.
3. Respectez les instructions de levage de la voiture en toute sécurité.
4. Levez la voiture de sorte que la roue que vous voulez changer ne touche pas le sol. Retirez les écrous de roue et déposez la roue.

Conseil

Lorsque vous passez des roues d'hiver aux roues d'été, marquez le côté où les roues sont montées, par exemple G pour gauche et D pour droite.

Montage de la roue

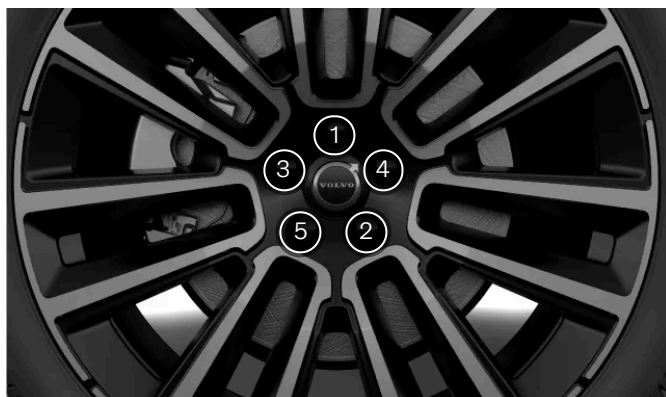
5. Nettoyez la surface entre la roue et le moyeu.
6. Montez la roue. Veillez à bien serrer les boulons. Cependant, le serrage final au couple spécifié est effectué lorsque la roue est de nouveau sur le sol et ne peut pas tourner pendant que vous le faites.

Avertissement

- Veillez à placer les roues sur le bon essieu. Des roues mal montées peuvent nuire à la tenue de route de la voiture.
- N'utilisez jamais de graisse sur les filets des boulons de roue. Cela pourrait entraîner le desserrage des boulons après le serrage.

7. Redescendez la voiture au sol.
8. Serrez les boulons en diagonale. Si vous utilisez des boulons verrouillables, terminez par ceux-ci.

Il est très important de très bien serrer les fixations. Serrez à 140 Nm (103 lb-pi). Utilisez une clé dynamométrique pour vérifier le couple de serrage. Des boulons trop serrés ou mal serrés risquent d'endommager les filets de boulon ou la roue même.



Serrez les boulons de roue en diagonale.

9. Remettez les capuchons sur les boulons de roue en les positionnant correctement à l'aide des repères, puis appuyez dessus pour les fixer. Assurez-vous qu'ils sont bien fixés.
10. Vérifiez la pression de gonflage des pneus et enregistrez une nouvelle valeur de référence dans le système de surveillance de la pression des pneus.

Avertissement

Vérifier les boulons de roue

Vous devrez peut-être resserrer les boulons de roue quelques jours après le changement de roue. Les variations de température et les vibrations peuvent provoquer un léger desserrement de ceux-ci.

Propriétés des roues après un changement de roue

Faites attention aux signes de roues mal montées. Cela pourrait réduire les caractéristiques de freinage de la voiture et sa capacité à manœuvrer sur une chaussée mouillée ou recouverte de neige fondante.

Lorsque vous avez changé le type ou la taille des roues, vous devez d'abord conduire prudemment. La dynamique et les caractéristiques de conduite des roues peuvent avoir changé.

^[1] Certaines roues de secours ont des dimensions différentes. Si la roue de secours que vous allez utiliser est homologuée pour votre voiture, cela veut dire que la différence de dimensions est acceptable.

^[2] Utilisez des outils conçus pour votre modèle de voiture.

13.4.3.1. Roue de secours

En cas de crevaison, vous pouvez temporairement utiliser une roue de secours^[1] jusqu'à ce que votre pneu puisse être remplacé ou réparé.

La roue de secours est uniquement conçue pour un usage temporaire. Vous devez remplacer la roue de secours par une roue ordinaire dès que possible.

Avertissement

Avant de conduire avec une roue de secours

- Utilisez uniquement une roue de secours homologuée pour votre voiture.
- Ne conduisez jamais votre voiture avec plus d'une roue de secours.
- Vous ne pouvez pas utiliser des chaînes à neige si la roue de secours est montée sur l'essieu avant.
- Vous ne devez jamais réparer une roue de secours.
- Sur les voitures à traction intégrale, l'entraînement de l'essieu arrière peut être désengagé.
- Veillez à suivre les recommandations du fabricant de la roue de secours concernant la pression de gonflage du pneu.

Conduire avec une roue de secours

- Ne conduisez jamais à plus de 80 km/h (50 mi/h) lorsqu'une roue de secours est montée sur votre voiture.
- Les lois en vigueur interdisent l'utilisation de la roue de secours temporaire autrement qu'en remplacement temporaire d'un pneu crevé.
- Si vous conduisez avec une roue de secours, sachez que le comportement routier de votre voiture risque d'être modifié. Il est important de remplacer la roue de secours par la roue d'origine dès que possible.

Remarque

Lorsqu'une roue de secours est montée sur la voiture, le système de surveillance de la pression des pneus risque de ne pas fonctionner correctement.

[1] La roue de secours doit être du type « à usage temporaire ».

13.4.3.2. Pneus d'hiver

Les pneus d'hiver sont conçus pour la conduite sur des chaussées recouvertes de neige et de glace. La profondeur de sculpture de vos pneus d'hiver doit être plus importante que celle des pneus ordinaires.

Dimensions

Lorsque vous conduisez avec des pneus d'hiver, il est important que les quatre pneus soient du bon type. Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour obtenir des conseils.

Pneus à crampons

Les pneus à crampons doivent être rodés en parcourant 500 à 1 000 km (300 à 600 milles) lentement et prudemment pour bien sertir les crampons dans les pneus. Vous augmenterez ainsi la durée de vie du pneu, et surtout celle des crampons.

 **Remarque**

Les réglementations relatives à l'utilisation des pneus à crampons peuvent varier. Assurez-vous que les pneus que vous avez montés sont parfaitement conformes aux réglementations et lois locales.

Profondeur de sculpture

Les conditions hivernales, comme les chaussées recouvertes de neige, de glace et de neige fondante exigent plus de vos pneus que les conditions estivales. Volvo recommande une profondeur de sculpture d'au moins 4 mm (0,15 po) pour les pneus d'hiver.

 **Remarque**

Cote de vitesse

Les pneus d'hiver^[1] peuvent avoir une cote de vitesse inférieure à la vitesse maximale de votre voiture. Toutefois, si vos pneus d'hiver ont une cote de vitesse inférieure à la vitesse maximale de votre voiture, vous n'êtes pas autorisé à rouler plus vite que la cote de vitesse des pneus.

^[1] Pneus cloutés et pneus non cloutés

13.4.3.3. Utilisation de chaînes à neige

L'utilisation de chaînes à neige peut aider à améliorer l'adhérence en hiver. Vous devez cependant garder à l'esprit certaines restrictions.

 **Avertissement**

Vous pouvez les utiliser sur votre voiture en tenant compte des restrictions suivantes :

- Utilisez des chaînes à neige Volvo d'origine ou des chaînes équivalentes conçues pour le modèle de voiture et les dimensions du pneu et de la jante.
- Seules les chaînes à neige à un côté sont autorisées.
- Les chaînes à neige incompatibles peuvent causer de graves dommages à la voiture et provoquer un incident.

 **Remarque**

L'utilisation de chaînes à neige peut entraîner le mauvais fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus.

Montage de chaînes à neige

- Assurez-vous de vous trouver dans un endroit sûr lorsque vous montez ou démontez les chaînes à neige.
- Respectez toujours les réglementations locales concernant l'utilisation des chaînes à neige.
- Suivez toujours à la lettre les directives de montage du fabricant.
- Utilisez toujours le même type de chaînes sur les pneus de gauche et de droite.
- Volvo recommande de n'utiliser les chaînes à neige que sur des roues ayant les dimensions suivantes :
 - 8x18 ET 42 235/45
 - 7,5 x18 ET 45 235/45
 - Il n'est pas recommandé d'utiliser des chaînes à neige pour les voitures Polestar Engineered. Cependant, AutoSock peut être utilisé en complément des pneus hiver de dimension 8x19 ET 42 235/40.
- Veillez à utiliser la bonne taille par rapport aux roues.
- Les chaînes à neige ne doivent être utilisées que sur les roues avant^[1]
- Si des roues d'une taille différente de celle des roues d'origine sont montées, il ne faut pas utiliser certaines chaînes à neige.
- Vous devez maintenir une distance suffisante entre les chaînes et les composants des freins, de la suspension et de la carrosserie de la voiture. N'utilisez pas de chaînes qui risquent de gêner les composants de frein.
- Si vous devez déplacer votre voiture pendant le montage ou le démontage des chaînes, empêchez que les roues passent sur les pièces de fixation des chaînes.
- Montez les chaînes aussi tendues que possible, et resserrez-les périodiquement.

Conseil

Entraînez-vous à monter les chaînes à neige avant l'arrivée de l'hiver.

Conduite avec des chaînes à neige

- Une fois les chaînes à neige montées, conduisez sur environ 200 m (650 pi), puis arrêtez la voiture et vérifiez à nouveau que les chaînes sont bien fixées.
- Ne dépassez jamais la limite de vitesse spécifiée par le fabricant des chaînes. Vous ne devez en aucun cas dépasser 50 km/h (30 mi/h).
- Si elles améliorent l'adhérence dans certaines conditions, les chaînes à neige détériorent d'autres caractéristiques de conduite. Dans la mesure du possible, évitez de rouler sur une chaussée irrégulière, comme des bosses ou des nids de poule. Évitez également les virages rapides ou serrés, ainsi que les freinages brusques.
- Évitez de rouler sur une chaussée non recouverte de neige ou de glace, car cela use à la fois les chaînes à neige et les roues.

Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour plus de renseignements.

^[1] Cela est vrai également pour les voitures à traction intégrale.

13.4.4. Vérification de l'usure des disques de frein

Les disques de frein de votre voiture s'usent avec le temps. Vérifiez-les pour vous assurer que le système de freinage fonctionne correctement.

Chaque disque de frein porte une indication de l'épaisseur minimale, gravée ou imprimée directement sur le disque. Mesurer de temps à autre l'épaisseur des disques de frein à l'aide d'un pied à coulisse ou d'un outil équivalent peut vous aider à déterminer s'ils doivent être remplacés.

Avertissement

Soulever la voiture pour changer une roue

Pour qu'une roue puisse être démontée, il ne faut pas qu'elle touche le sol. Suivez scrupuleusement les directives distinctes de levage de la voiture en toute sécurité.

- Si vous devez démonter une roue sur une route à forte circulation, veillez à ce que vous et la voiture soyez bien visibles aux autres usagers. Activez les feux d'avertissement, placez un triangle de signalisation à un endroit visible mais sûr et portez un gilet réfléchissant.
- Désignez une zone sûre où les passagers pourront attendre, loin de la voiture et de la circulation.
- Vous êtes responsable de la sécurité autour de la voiture pendant qu'elle est levée. Ne laissez personne à l'intérieur ou à proximité de la voiture.
- N'allez jamais sous la voiture lorsqu'elle est soulevée à l'aide d'un cric ni ne laissez personne s'y retrouver, ne serait-ce qu'avec une partie de son corps.

Remarque

Vous devez activer le mode de levage avant de soulever la voiture.

1. Démontez la roue.
2. Vérifiez l'état d'usure de la surface du disque de frein et mesurez son épaisseur.

Avertissement

Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure à la valeur minimale indiquée, il convient de remplacer immédiatement le disque de frein. Si vous continuez à utiliser des pièces usées au-delà de cette limite, vous risquez de réduire l'efficacité du freinage et de compromettre votre sécurité.

13.4.5. Perforations

Si vous avez une crevaison, vous avez plusieurs options pour reprendre la maîtrise du véhicule, surtout si cela se produit pendant la conduite.

Si la crevaison se produit pendant que vous conduisez, il est important de penser tout d'abord à la sécurité. Activez les feux de détresse et, si possible, éloignez la voiture du danger immédiat. Au besoin, appelez l'assistance routière.

Avertissement

- Ne conduisez pas la voiture si un des pneus est crevé. Cela est dangereux et endommagera la voiture.
- Afin d'éviter de provoquer un accident, sortez si possible de votre voiture du côté où il y a le moins de circulation.
- Placez un triangle de signalisation de façon à ce que les autres conducteurs soient avertis bien avant de dépasser votre voiture. N'oubliez pas d'enfiler d'abord un gilet réfléchissant si vous en avez un.

Conseil

Si vous devez utiliser une trousse de réparation de crevaison temporaire, veillez à lire ses instructions avant de commencer à l'utiliser.

13.4.5.1. Réparation temporaire d'une crevaison

Votre voiture est équipée d'une trousse de réparation temporaire de crevaison ^[1] que vous pouvez utiliser pour réparer un petit trou. Elle comprend un flacon de liquide d'étanchéité et un compresseur.

Avertissement

Lisez l'intégralité des instructions avant d'utiliser la trousse de réparation.

Vous ne devez pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) après avoir utilisé la trousse de réparation sur vos pneus.



Compresseur

Le compresseur est destiné à être utilisé pour la réparation temporaire des pneus et est approuvé par Volvo. Vous pouvez également utiliser le compresseur pour vérifier et régler la pression de gonflage de vos pneus d'origine s'il y a lieu.

Le compresseur est un appareil électrique. Lorsque vient le temps de le jeter, assurez-vous de suivre les règlements locaux liés à la gestion des déchets.

Liquide d'étanchéité

Le liquide d'étanchéité est efficace comme réparation temporaire. Il peut colmater une perforation de la bande de roulement mais vous ne devez pas l'utiliser pour colmater une perforation dans le flanc du pneu. Si le pneu présente des fentes plus larges, des fissures ou des dommages similaires, vous ne devez pas utiliser le liquide d'étanchéité pour les réparer.

Le flacon du liquide d'étanchéité doit être remplacé si la date d'expiration est dépassée^[2]. Le flacon non utilisé est considéré comme un déchet dangereux.

[1] Également appelé trousse de réparation temporaire de crevaison ou TMK

[2] Vérifiez la date d'expiration sur le flacon.

13.4.5.1.1. Utiliser la trousse de réparation temporaire de crevaison

Lorsque vous utilisez la trousse de réparation temporaire de crevaison, vous devez suivre un certain nombre d'étapes importantes. Veillez à lire et à comprendre chaque étape avant de continuer.

Remarque

Ces instructions s'appliquent à la trousse de réparation temporaire de crevaison fournie par Volvo.



Vue d'ensemble du compresseur de la trousse de réparation temporaire de crevaison

(1) Interrupteur d'alimentation

(2) Câble électrique

- ③ Flexible pneumatique avec détendeur
- ④ Porte-bouteille
- ⑤ Manomètre de pression de air



Flacon de liquide d'étanchéité

! Avertissement

Le liquide de colmatage peut être dangereux

Le liquide de colmatage contient des substances qui peuvent être dangereuses en cas d'ingestion. Son contenu peut également provoquer des réactions allergiques ou être autrement nocif pour les voies respiratoires, la peau, le système nerveux central et les yeux.

Précautions à prendre

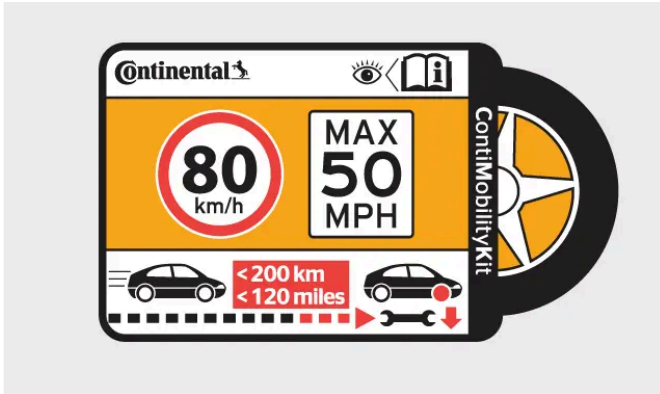
- Gardez la trousse hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact prolongé ou répété avec la peau. Si le liquide de colmatage entre en contact avec vos vêtements, enlevez-les.
- Lavez-vous bien les mains après manipulation.

Premiers soins

- Ingestion : Ne faites pas vomir sauf indication contraire émanant du personnel médical. Consultez un médecin.
 - Peau : Lavez les zones touchées de la peau avec de l'eau et du savon. Consultez un médecin si des symptômes apparaissent.
 - Yeux : Rincez à grande eau pendant au moins 15 minutes, en soulevant de temps en temps les paupières supérieures et inférieures. Consultez un médecin si des symptômes apparaissent.
 - Inhalation : Déplacez la personne exposée à l'air frais. Si l'irritation persiste, consultez un médecin.
-
- Avant de commencer, confirmez que le bouton d'alimentation du compresseur est en position d'arrêt.
 - Ne retirez pas le flexible d'air pendant la réparation.
 - Si la perforation a été causée par un clou ou un objet similaire et qu'il est encore dans le pneu, laissez-le. Cela permet de sceller le trou.
 - Si la réparation est effectuée dans une zone où il peut y avoir d'autres véhicules, activez les feux d'avertissement et utilisez un triangle de signalisation, si vous en avez un.

Préparatifs

1. Posez l'autocollant indiquant la vitesse maximale autorisée de façon qu'elle soit clairement visible comme rappel pour le conducteur, par exemple, dans le pare-brise. Vous le trouverez sur le compresseur.



Autocollant de limite de vitesse

2. Dévisser le couvercle orange du compresseur et dévisser le bouchon du flacon de liquide d'étanchéité.
3. Vissez le flacon sur le support de flacon aussi loin que possible. Un dispositif de sécurité permet d'éviter les fuites.

Remarque

Lorsque le flacon est fixé, il ne peut plus être retiré. Le démontage ne doit être effectué que par un atelier.^[1]

4. Dévissez le chapeau pare-poussière du pneu et fixez le flexible pneumatique à la valve d'air du pneu. Vissez le raccord jusqu'au bout.

Commencer la réparation du pneu

5. Branchez le compresseur sur la prise 12 V de la voiture et assurez-vous que la prise fonctionne et fournit du courant.

Avertissement

L'inhalation de gaz d'échappement de voiture peut entraîner un danger de mort. Ne laissez jamais le moteur en marche dans des endroits hermétiques ou insuffisamment ventilés.

Important

Si vous utilisez l'une des prises 12 V de la voiture pour alimenter le compresseur, n'utilisez pas l'autre 12 V prise.

6. Démarrez le compresseur en appuyant sur le bouton d'alimentation.
- > La pression du compresseur augmente. La pression peut atteindre temporairement jusqu'à 6 bar (87 lb/po2) avant de se stabiliser après environ 30 secondes.

 **Avertissement**

Ne vous tenez jamais à côté du pneu lorsque le compresseur est en marche. Vous devez immédiatement arrêter le compresseur si des fissures ou des bosses apparaissent dans le pneu. Arrêtez-vous et communiquez avec Volvo Assistance pour un dépannage en toute sécurité.

7. Gonfler le pneu pendant 7 minutes.

 **Important**

Pour éviter la surchauffe, ne faites pas fonctionner le compresseur pendant plus de 10 minutes.

8. Arrêtez le compresseur pour vérifier la pression de gonflage sur le manomètre. La pression minimale est de 1,8 bar (26 lb/po2) et la pression maximale est de 3,5 bars (51 lb/po2). Utilisez le détendeur si la pression est trop élevée.

 **Avertissement**

Si la pression est inférieure à 1,8 bar (26 lb/po2), le trou dans le pneu est trop grand. Ne continuez pas et communiquez avec Volvo Assistance pour un dépannage en toute sécurité.

9. Débranchez le compresseur de la prise de 12 V.

10. Dévissez le tuyau d'air du pneu et utilisez le bouchon de protection pour éviter toute fuite du liquide de colmatage restant.

11. Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.

12. Dès que possible, roulez pendant 10 minutes^[2] et laissez le liquide sceller le pneu. Revérifiez ensuite le pneu.

 **Avertissement**

Le produit d'étanchéité jaillira de la crevaison lors des premières rotations du pneu. Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de la voiture et ne reçoive le liquide d'étanchéité lors du départ de la voiture.

Revérification

13. Le compresseur étant éteint, raccordez le tuyau d'air à la valve d'air du pneu.

14. Vérifiez la pression de gonflage sur le manomètre.

- > • Si la pression est inférieure à 1,3 bar (19 lb/po2), le pneu n'est pas bien colmaté. Arrêtez-vous et communiquez avec Volvo Assistance pour un dépannage en toute sécurité.
- Si la pression de gonflage du pneu est supérieure à 1,3 bar (19 lb/po2), le pneu doit être gonflé à la pression indiquée sur l'étiquette de pression de pneu située sur le montant de porte, côté conducteur. Si la pression est trop élevée, relâchez de l'air au moyen du détendeur.

15. Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.

- Remplacez le flacon de liquide de colmatage et le tuyau après utilisation. Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour ce faire.
- Volvo recommande de remplacer ou de réparer le pneu endommagé dès que possible. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide de colmatage.

 **Avertissement**

La voiture peut parcourir au maximum 200 km (120 milles) avec des pneus contenant du liquide de colmatage.

[1] Un atelier Volvo agréé est recommandé.

[2] Ou 3 kilomètres (2 milles)

13.4.5.1.2. Gonfler le pneu avec le compresseur de réparation de pneu

Vous pouvez gonfler les pneus de votre voiture à l'aide du compresseur inclus dans la trousse de réparation de crevaison temporaire.

Avant de commencer, confirmez que le bouton d'alimentation du compresseur est en position d'arrêt.

1. Dévissez le chapeau pare-poussière du pneu et fixez le flexible pneumatique à la valve d'air du pneu. Vissez le raccord jusqu'au bout.
2. Veiller à ce que le détendeur du flexible pneumatique soit complètement vissé.
3. Branchez le compresseur dans la prise 12 V de la voiture et démarrez la voiture.

 **Avertissement**

L'inhalation de gaz d'échappement de voiture peut entraîner un danger de mort. Ne laissez jamais le moteur en marche dans des endroits hermétiques ou insuffisamment ventilés.

 **Important**

Si vous utilisez l'une des prises 12 V de la voiture pour alimenter le compresseur, assurez-vous que c'est la seule prise utilisée. Ne pas utiliser l'autre prise de 12 V.

4. Démarrez le compresseur en appuyant sur le bouton d'alimentation.

 **Important**

Pour éviter une surchauffe, ne laissez pas fonctionner le compresseur plus de 10 minutes à la fois.

5. Vérifiez la pression des pneus sur le manomètre du compresseur^[1]. Utilisez le détendeur si la pression est trop élevée.
6. Désactivez le compresseur et débranchez-le de la prise de 12 V.
7. Dévissez le tuyau d'air du pneu.
8. Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.
9. Enregistrez une nouvelle valeur de référence dans le système de surveillance de la pression des pneus, si nécessaire.

Remettez la trousse à son emplacement de rangement.

^[1] La pression recommandée pour les pneus d'origine de la voiture est indiquée sur une étiquette située sur le montant de porte, côté conducteur.

13.4.6. Pression de gonflage des pneus

Une pression de gonflage correcte des pneus permet d'améliorer la stabilité de conduite, de réduire la consommation d'énergie et de prolonger la durée de vie du pneu.

Avec le temps, la pression des pneus diminue. La pression varie également en fonction des conditions environnementales. Tout cela est normal. Cependant, si vous conduisez avec une pression de gonflage incorrecte, les pneus peuvent surchauffer et s'endommager. La pression des pneus a une incidence sur le confort de conduite, les niveaux sonores et les caractéristiques de maniabilité.

Prenez l'habitude de vérifier la pression de gonflage des pneus tous les mois et avant les longs trajets. Utilisez toujours un manomètre fiable. Pour garder les pneus en bon état, utilisez la pression recommandée pour les pneus à froid.

 **Avertissement**

Si la pression de gonflage du pneu est trop élevée ou trop basse, le pneu risque d'être lourdement endommagé. Le pneu peut exploser pendant que vous conduisez et vous faire perdre la maîtrise de la voiture.

 **Conseil**

Une pression de gonflage correcte des pneus vous aidera à profiter de la capacité maximale de chargement de votre voiture.

13.4.6.1. Surveillance de la pression des pneus

Votre voiture peut détecter et indiquer si la pression de gonflage est faible. La surveillance de la pression des pneus ne peut pas être désactivée. Si le système ne parvient pas à détecter une pression de pneu, il indique une défaillance.

Pour que le système de surveillance de la pression des pneus fournisse des informations actualisées, vous devez conduire la voiture à plus de 35 km/h (22 mi/h) pendant plusieurs minutes.



Un témoin s'allume si une insuffisance est détectée dans l'un des pneus. Il reste allumé jusqu'à ce que le problème soit résolu et qu'une nouvelle valeur de référence pour la pression des pneus ait été enregistrée.

Outre les messages affichés à l'écran du conducteur, vous pouvez aussi trouver des renseignements sur la surveillance de la pression de pneu sur l'écran de l'état de la voiture.

Avertissement

Aucun avertissement possible

Le système ne peut pas vous avertir d'un dommage potentiel des pneus.

Vérification immédiate de la bonne pression de gonflage

Lorsque le symbole de faible pression de gonflage est allumé, arrêtez-vous et vérifiez la pression dès que possible. Si vous roulez avec des pneus sous-gonflés, vous risquez de les endommager.

Si le système de surveillance de pression des pneus ne fonctionne pas correctement, le témoin de l'écran du conducteur clignote d'abord pendant environ une minute, puis reste allumé. Un message apparaît également sur l'écran du conducteur. Si l'anomalie persiste, vous devez faire réparer la voiture. ^[1]

Sachez que :

- Le système de surveillance ne remplace pas la nécessité d'une inspection et d'un entretien réguliers des pneus.
- Le symbole indiquant une pression de pneu insuffisante ne disparaîtra pas tant que le problème n'aura pas été résolu et qu'une nouvelle valeur de référence n'aura pas été enregistrée.
- Chaque fois que la pression de pneu est modifiée, par exemple lors d'un changement de pneus ou d'une modification de charge, vous devez enregistrer une nouvelle valeur de référence de la pression de pneu.

État

Vous trouverez des renseignements sur tout problème détecté par le système de surveillance de la pression des pneus dans la vue d'état de l'écran central de la voiture.

Description du système

 Remarque

Votre voiture est équipée d'un système de surveillance indirecte de la pression des pneus. Cela signifie que vous n'avez pas besoin d'utiliser des roues dotées de capteurs TPMS ^[2].

Les informations suivantes sont formulées conformément aux exigences légales externes.

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (s'il est fourni), doit être vérifié tous les mois à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule, indiquée sur la plaque de la voiture ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre voiture est équipée de pneus d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque de la voiture ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus).

Comme fonction de sécurité supplémentaire, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsqu'un ou plusieurs de vos pneus sont nettement sous-gonflés. Par conséquent, lorsque le voyant de faible pression des pneus s'allume, vous devez vous arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression appropriée. Le fait de conduire avec un pneu nettement sous-gonflé provoque une surchauffe du pneu et peut entraîner son éclatement. Le sous-gonflage augmente également la consommation de carburant et réduit la durée de vie de la bande de roulement. Il risque en outre d'influer sur la tenue de route et les capacités de freinage de la voiture.

Note : le système TPMS ne remplace pas un bon entretien des pneus et il incombe au conducteur de maintenir une pression de gonflage correcte, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau pour déclencher l'allumage du témoin de basse pression des pneus du système TPMS.

Votre voiture est également équipée d'un clignotant de panne du système TPMS qui s'allume lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le voyant d'anomalie du TPMS fonctionne avec le voyant de faible pression des pneus. Lorsque le système détecte une panne, le voyant clignote pendant environ une minute, puis reste allumé en permanence. Cette séquence se poursuit lors des démarrages suivants de la voiture tant que la panne persiste. Lorsque le voyant d'anomalie est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une faible pression des pneus comme prévu. Le TPMS peut tomber en panne pour diverses raisons, y compris l'installation de pneus ou de roues de remplacement ou de rechange qui empêche le système de fonctionner correctement. Vérifiez toujours le voyant d'anomalie du système TPMS après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou roues de la voiture afin de vous assurer que les pneus et roues de remplacement permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

 Remarque

Certaines fonctions du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) peuvent exiger de couper le moteur et de verrouiller la voiture pendant 6 minutes pour que le module de commande se réinitialise.

Si le système ne fonctionne toujours pas correctement, contactez un atelier ^[3].

[1] Volvo recommande un atelier Volvo agréé pour tout besoin de réparation ou d'entretien.

[2] Système de surveillance de la pression des pneus

[3] Volvo recommande un atelier Volvo agréé.


13.4.6.1.1. Enregistrer une nouvelle valeur de référence pour la surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de la pression des pneus doit avoir une valeur de référence pour fonctionner. Cela signifie que la valeur doit être réinitialisée dans certaines circonstances pour que le système fonctionne correctement.

Une nouvelle valeur de référence doit être enregistrée lorsque certaines modifications sont apportées, par exemple chaque fois que vous réglez la pression de gonflage des pneus ou que vous changez les pneus. La valeur de référence peut également devoir être mise à jour en cas de changement important du poids de la voiture à la suite de tout changement de chargement transporté.

Avertissement

Les vapeurs d'échappement contiennent du monoxyde de carbone invisible et inodore, mais très toxique. La procédure de mémorisation de la pression d'un nouveau pneu doit donc toujours être effectuée à l'extérieur ou dans un atelier disposant d'un système d'extraction des gaz d'échappement.

1. Mettez la voiture hors tension.
2. Gonflez les pneus à la bonne pression. ^[1]
3. Démarrez la voiture.
4. Appuyez sur le symbole de voiture  sur la barre inférieure et allez à **État** → **Pression des pneus**.
5. Sélectionnez **Mettre à jour la pression de réf..**

Remarque

Le bouton **Mettre à jour la pression de réf.** permet d'enregistrer une nouvelle valeur de référence pour le système de surveillance de la pression des pneus. Pour des raisons de sécurité, il n'est disponible que lorsque la voiture est sous tension et à l'arrêt.

6. Confirmez que vous voulez mémoriser une nouvelle valeur. L'étape de confirmation est nécessaire pour éviter d'enregistrer une nouvelle valeur de référence par erreur.
 - > Cette action écrase la pression précédente des pneus et saisie une nouvelle valeur de référence.
7. Commencez à conduire la voiture. La nouvelle valeur sera enregistrée après avoir roulé pendant plusieurs minutes à une vitesse supérieure à 30 km/h (20 mi/h).
 - >
 - Une fois la nouvelle valeur de référence enregistrée, l'animation indiquant la progression de l'enregistrement disparaît de l'écran central.
 - Si l'enregistrement échoue, un message d'erreur s'affiche.

[1] Consultez l'étiquette de pression des pneus sur le montant de la porte côté conducteur ou la section correspondante du Manuel pour obtenir des informations sur la pression de gonflage recommandée pour votre voiture.

13.4.6.2. Réglage de la pression de gonflage des pneus

La pression des pneus doit être ajustée si vous changez de roue ou si vous prévoyez conduire avec une charge différente. Il est normal que la pression de gonflage des pneus diminue avec le temps. L'ajustement de la pression en fonction de la situation actuelle permet d'assurer une usure régulière des pneus et des performances élevées.

Les pneus doivent être à température ambiante lors du contrôle et du réglage de la pression. On parle ici de « pneus froids ». Ne dégonflez jamais un pneu chaud. Lorsque le pneu refroidit, la pression de gonflage diminue, ce qui vous laisse avec un pneu sous-gonflé ou même entièrement dégonflé.

Les pneus peuvent se réchauffer très rapidement et doivent être considérés comme chauds si la voiture a roulé environ plus de 1,5 km (1 mi). Vous devez souvent les laisser refroidir environ 3 heures pour qu'ils atteignent à nouveau la température ambiante.

1. Retirez le bouchon de la valve du pneu, puis pressez le manomètre contre la valve.
2. Vérifiez le manomètre pour voir quelle est la pression actuelle des pneus.
3. Si la pression est basse, gonflez le pneu à la pression correcte. La pression recommandée pour les pneus montés en usine est indiquée sur le montant de la porte, côté conducteur.
4. Remettez en place le bouchon [1] pour éviter d'endommager la valve.
5. Inspectez le pneu pour vérifier la présence de débris collés qui pourraient le percer (clous, autres objets).
6. Confirmez que les flancs ne présentent aucune entaille, coupure, bosse ou autre irrégularité.
7. Enregistrez la valeur de référence de la pression de pneu dans l'écran central une fois que vous avez réglé la pression.

Si vous surgonflez accidentellement le pneu, appuyez sur la goupille métallique au milieu de la valve pour libérer l'excès d'air, puis vérifiez à nouveau la pression.

Après l'ajustement de la pression de gonflage des pneus, enregistrez la nouvelle valeur de référence dans le système de surveillance de la pression des pneus.

Remarque

La pression recommandée des pneus de secours peut être différente de celle des pneus d'origine. Utilisez toujours la pression recommandée par le fabricant du pneu de secours.

Conseil

Vous pouvez utiliser le compresseur de la trousse de réparation de crevaison temporaire pour vérifier et ajuster la pression des pneus d'origine si nécessaire.

^[1] Utilisez uniquement des bouchons Volvo d'origine ou en plastique, car les bouchons en métal risquent de se rouiller et coller à la valve.

13.4.7. Terminologie des pneus

Vous trouverez ci-dessous une liste de termes relatifs aux pneus.

Plaque d'information sur les pneus	Plaque indiquant la taille des pneus d'origine ^[1] , la pression de gonflage recommandée et le poids maximal que la voiture peut supporter.
Numéro d'identification du pneu (TIN)	Numéro qui figure sur le flanc de chaque pneu et qui fournit des informations sur la marque, l'usine de fabrication, les dimensions et la date de fabrication du pneu.
Pression de gonflage	Mesure du volume d'air dans le pneu.
Charge standard	Une classe de pneus P-metric ou métrique conçue pour une charge maximale à 35 psi ^[2] . La capacité de charge des pneus n'augmente pas si vous augmentez la pression du pneu au-delà de cette valeur.
Charge supplémentaire	Une classe de pneus P-metric ou métriques conçus pour une charge maximale plus lourde à 41 psi ^[3] . La capacité de charge des pneus n'augmente pas si vous augmentez la pression du pneu au-delà de cette valeur.
kPa	Kilopascal, unité métrique de pression de l'air.
lb/po2	Livres par pouce carré, unité de mesure de la pression d'air.
Pied-milieu	Élément structural situé sur le côté de la voiture à l'arrière de la porte avant.
Surface du talon du pneu	La surface du pneu adjacente à la jante.
Flanc du	Surface comprise entre le talon et la bande de roulement.
Surface de la bande de roulement du pneu	Partie du périmètre du pneu qui est en contact avec la route lorsque le pneu est monté sur la voiture.
Jante	Support métallique (roue) d'un pneu ou d'un ensemble pneu-chambre à air sur lequel reposent les talons du pneu.
Capacité de charge maximale	Chiffre indiquant la charge maximale en livres et en kilogrammes qu'un pneu peut supporter. Cette classification est spécifiée par le fabricant du pneu.
Pression de gonflage maximale autorisée	La pression maximale à laquelle le pneu doit être soumis. Cette limite est spécifiée par le fabricant du pneu.
Pression de gonflage recommandée	Pression de gonflage des pneus, spécifiée par Volvo, en fonction du type de pneus montés sur une voiture à la livraison. Ces renseignements sont indiqués sur les plaques-étiquettes situées sur le pied-milieu du côté du conducteur et dans le tableau des pressions de gonflage des pneus.
Pneus froids	On considère que les pneus sont froids lorsque leur température est la même que celle de l'air ambiant. Ils atteignent normalement cette température lorsque la voiture n'a pas roulé depuis au moins 3 heures.

^[1] Équipement d'origine

^[2] 37 psi ou 2,5 bar pour les pneus métriques

^[3] 43 psi ou 2,9 bar pour les pneus métriques

13.5. Compartiment moteur

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

Familiarisez-vous avec certaines pièces du compartiment moteur.

 **Avertissement**

Confiez toujours le lavage du moteur à un atelier. Si le moteur est chaud, il y a un risque d'incendie.

Dans cette partie du manuel, vous trouverez des informations concernant :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

13.5.1. Circuit de refroidissement du moteur

Votre voiture est équipée d'un système avancé de régulation de la température.

Le but du circuit de refroidissement est de maintenir la température de fonctionnement correcte du moteur. Le surplus de chaleur peut être utilisé pour chauffer l'habitacle.

Il est normal que le ventilateur de refroidissement du moteur continue à tourner un certain temps après l'arrêt de la voiture.

 **Important**

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

La voiture ne doit être utilisée que lorsque le niveau du liquide de refroidissement est correct. Si le niveau est trop bas, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé.

Signes de fuite

Évitez de démarrer le véhicule s'il y a des signes de fuite. Cela pourrait endommager le moteur.

Les signes de fuite peuvent se présenter sous les formes suivantes : liquide de refroidissement sous la voiture, vapeurs de liquide de refroidissement, ajout de plus de 2 litres (environ 2 pte US) de liquide.

Surchauffe du moteur

Dans certaines conditions, comme la conduite sur un terrain rocailleux, dans un climat chaud ou avec une lourde charge, votre voiture peut surchauffer. Cela peut limiter la puissance du moteur et avoir un impact temporaire sur d'autres fonctions de la voiture. Par exemple, la climatisation peut être désactivée pendant un certain temps.

Si vous voyez un message sur l'écran du conducteur concernant une température élevée dans le moteur ou la boîte de vitesses, ou un niveau bas du liquide de refroidissement, suivez les instructions du message. Il se peut que vous deviez remplir le liquide de refroidissement ou arrêter la voiture pour la laisser refroidir.

Après avoir conduit dans des conditions difficiles pendant une période prolongée, ne coupez pas le moteur immédiatement après l'arrêt. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour qu'il refroidisse.

 **Conseil**

Lorsque vous conduisez dans des climats chauds, retirez tous les feux auxiliaires montés devant la calandre afin de réduire le risque de surchauffe.

13.5.1.1. Remplissage du liquide de refroidissement du moteur

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement de votre voiture et faites l'appoint si nécessaire pour éviter d'endommager le moteur.

 **Avertissement**

Ne pas avaler le liquide de refroidissement

N'ingérez jamais de liquide de refroidissement, il peut endommager vos organes. Le fluide contient de l'éthylène glycol, des inhibiteurs, de l'eau et d'autres substances.

Chaleur et pression

Le liquide de refroidissement peut être chaud après la marche du moteur. Laissez-le refroidir avant de dévisser le couvercle du réservoir de liquide de refroidissement. Dévisser lentement le couvercle pour relâcher la pression.

 **Important**

Signes de fuite

Évitez de démarrer le véhicule s'il y a des signes de fuite de liquide de refroidissement. Cela pourrait endommager le moteur.

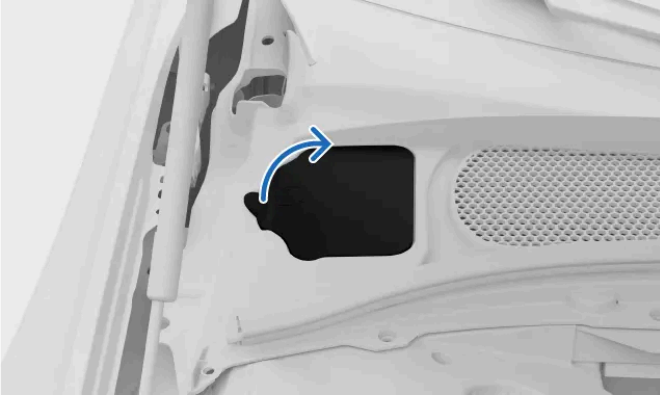
Les signes de fuite peuvent se présenter sous les formes suivantes : liquide de refroidissement sous la voiture, vapeurs de liquide de refroidissement, ajout de plus de 2 litres (environ 2 pte US) de liquide.

Qualité prescrite

- Pour éviter la détérioration du système de refroidissement, n'utilisez que du liquide de refroidissement approuvé par Volvo.
- Volvo recommande d'utiliser un liquide de refroidissement prêt à l'emploi.
- Si vous utilisez un liquide de refroidissement concentré, mélangez-le à moitié avec de l'eau pure. La pureté doit répondre aux exigences de Volvo, sous peine d'endommager le système de refroidissement. Contactez l'assistance Volvo en cas de doute.
- Suivez les instructions qui figurent sur l'emballage du liquide de refroidissement.
- Ne mélangez pas différents liquides de refroidissement.
- Ne remplissez jamais avec de l'eau uniquement. Le risque de gel augmente lorsque la concentration du liquide de refroidissement est faible ou élevée.

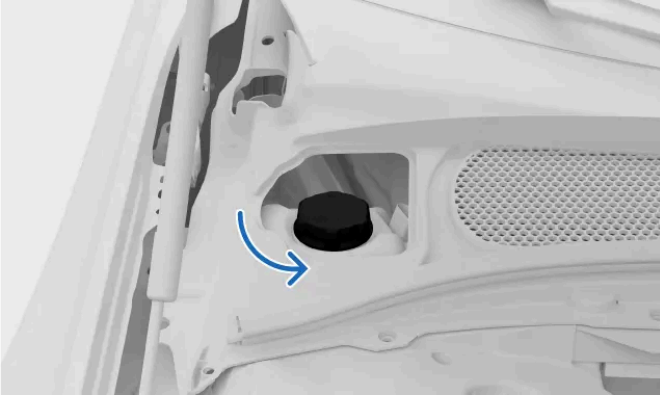
1. Ouvrez du capot.

2.



Ouvrez la trappe du panneau dans le coin supérieur gauche du compartiment moteur pour accéder au réservoir de liquide de refroidissement.

3.



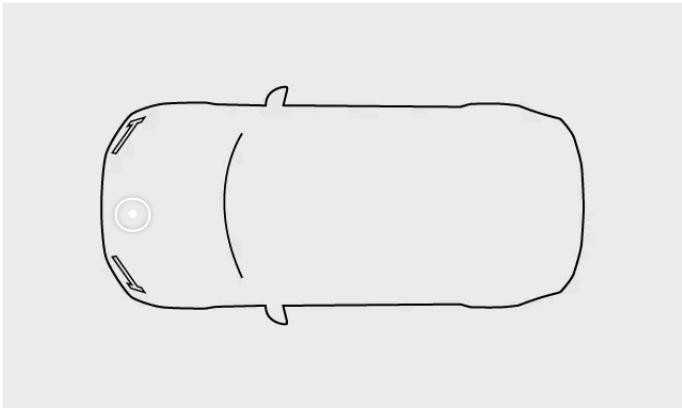
Dévissez le couvercle du réservoir de liquide de refroidissement.

4. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement et le remplir si nécessaire. Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères MIN et MAX.

Lorsque vous avez terminé de remplir le liquide de refroidissement, remettez les pièces en place dans l'ordre inverse. Veillez à ce que tout soit correctement fixé.

13.5.2. Huile moteur

L'huile moteur sert à lubrifier, refroidir et protéger les différentes parties du moteur. Elle peut également réduire les vibrations et le bruit du moteur.



L'étiquette de l'huile moteur se trouve dans le compartiment moteur.



Exemple d'étiquette d'huile moteur.

! Important

Garantie non applicable

Si l'on n'utilise pas une huile moteur de la qualité et de la viscosité prescrites, les composants du moteur risquent d'être endommagés. Volvo n'accepte aucune responsabilité pour ce type de dommages.

Vérifier le niveau d'huile moteur

La voiture ne doit être utilisée que lorsque le niveau d'huile moteur est correct. Si le niveau est trop bas, le moteur risque d'être endommagé.

Vous ne devez utiliser que de l'huile moteur de la qualité prescrite, faute de quoi les intervalles d'entretien recommandés et la garantie ne seront pas applicables. L'utilisation d'une huile moteur de qualité différente peut également avoir un effet négatif sur la durée de vie de votre voiture, ses caractéristiques de démarrage, sa consommation de carburant et son impact sur l'environnement.

Volvo recommande :



Tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile moteur synthétique spécialement adaptée et soigneusement sélectionnée. Cela permet de respecter les exigences relatives aux intervalles d'entretien du moteur.

Volvo recommande de faire effectuer les vidanges par un atelier Volvo agréé.

Basse pression d'huile



Si ce symbole apparaît sur l'écran du conducteur, la pression d'huile moteur peut être basse. Cessez de rouler et faites remorquer la voiture dans un atelier^[1].

^[1] Volvo recommande un atelier Volvo agréé.

13.5.2.1. Remplissage de l'huile moteur

Il peut être nécessaire de faire l'appoint d'huile moteur entre les intervalles d'entretien. Cette opération n'est nécessaire que si un message s'affiche sur l'écran du conducteur.



Symbole de basse pression d'huile

Votre voiture est équipée de capteurs électroniques de niveau d'huile et vous avertit si le niveau d'huile moteur est bas. Il n'y a pas de jauge d'huile sur votre voiture.

Vous pouvez vérifier le niveau d'huile moteur sur l'écran central au démarrage de la voiture. Vérifier régulièrement le niveau d'huile.

Vous ne devez utiliser que de l'huile moteur de la qualité prescrite, faute de quoi les intervalles d'entretien recommandés et la garantie ne seront pas applicables.

1. Coupez le moteur.
2. Ouvrez du capot.
3. Repérez le couvercle d'huile moteur, disposé près du centre du moteur.



Dévisser lentement le couvercle pour relâcher la pression.

5. Ajouter avec précaution la quantité indiquée dans le message. Si le niveau est trop élevé, cela peut entraîner un dysfonctionnement du moteur.

 **Avertissement**

Prendre soin de ne pas renverser d'huile moteur dans le compartiment moteur. Si l'huile entre en contact avec des pièces chaudes, elle peut provoquer un incendie.

6. Refermez correctement le couvercle.

Aucune valeur disponible

Le nouveau niveau d'huile n'est pas détecté instantanément. Pour obtenir une lecture correcte du niveau d'huile, conduisez d'abord votre voiture sur une distance d'environ 30 km (20 milles), puis gardez la voiture sur une surface plane pendant 5 minutes, moteur éteint.

13.6. Circuits électriques et batteries de la voiture

Votre voiture est équipée d'un circuit électrique spécialisé qui alimente les batteries et en distribue l'électricité.

Votre voiture comporte des circuits haute tension et basse tension pour ses différentes fonctions électriques.

Cette partie du manuel contient des informations sur plusieurs composants électriques de votre voiture. Il s'agit notamment des éléments suivants :

- Batterie de traction
- Batterie 12 V
- Fusibles

 **Conseil**

Recharge de la voiture et fonctions de commodité

Vous trouverez plus d'informations sur la recharge, notamment sur la prise de recharge et les câbles, dans une autre partie du manuel.

Les fonctions liées à l'alimentation, telles que les ports USB et la recharge sans fil des appareils, sont également traitées dans d'autres parties du manuel.

 **Avertissement**

S'il n'est pas décrit dans le manuel de l'utilisateur

- Communiquez avec un atelier Volvo agréé pour toute réparation ou tout entretien qui ne serait pas clairement décrit dans le manuel de l'utilisateur.
- Ne modifiez pas les composants électriques de la voiture.

Haute tension

- Les composants haute tension peuvent produire ou conduire des courants mortels et ne doivent être manipulés que par des techniciens agréés.
- Les câbles orange ne doivent être manipulés que par des techniciens agréés.

13.6.1. Batterie de traction

La batterie de traction de votre voiture alimente la propulsion électrique et démarre le moteur. Si la batterie de traction est déchargée, vous ne pouvez pas démarrer la voiture. Votre batterie 12 V doit être d'abord chargée, pour que vous puissiez commencer à recharger la batterie de traction.

Entretien et état de la batterie

L'utilisation que vous faites de votre voiture influe sur l'état de la batterie de traction. Au fil du temps, sa capacité diminue. Certaines pratiques d'utilisation recommandées peuvent contribuer à prolonger la durée de vie utile de la batterie. Ces pratiques de l'utilisateur couvrent des événements et conditions qui peuvent causer des dommages à la batterie.

 **Conseil**

Ce manuel comporte des parties distinctes sur l'état de la batterie et sur les mesures à prendre pour sortir d'une situation de faible niveau de charge.

Réparation et entretien des batteries

La batterie de traction est un composant haute tension que seuls les techniciens agréés sont en mesure de réparer en toute sécurité.

Le compartiment moteur contient un réservoir distinct pour le circuit de refroidissement de la batterie de traction. Le remplissage du liquide de refroidissement de la batterie de traction ne doit être effectué que par des techniciens agréés.

 **Avertissement**

S'il n'est pas décrit dans le manuel de l'utilisateur

- Communiquez avec un atelier Volvo agréé pour toute réparation ou tout entretien qui ne serait pas clairement décrit dans le manuel de l'utilisateur.
- Ne modifiez pas les composants électriques de la voiture.

Haute tension

- Les composants haute tension peuvent produire ou conduire des courants mortels et ne doivent être manipulés que par des techniciens agréés.
- Les câbles orange ne doivent être manipulés que par des techniciens agréés.

Passeport pour batteries

Pour en savoir plus sur la batterie de traction de votre voiture, balayez le code QR du passeport pour batteries. Il se trouve à l'intérieur du montant de porte sur le côté conducteur et est visible lorsque la porte est ouverte.

Caractéristiques techniques de la batterie de traction

Type : Lithium-ion

Énergie totale : 18,8 kWh

13.6.1.1. Gestion de l'état de santé et des performances de la batterie

Certaines pratiques d'utilisation aident à maintenir l'état et l'efficacité de la batterie de traction au fil du temps. Par contre, certains scénarios peuvent endommager la batterie et doivent toujours être évités.

Stationnement de longue durée

Lorsque vous stationnez votre voiture pendant plus d'un mois, l'état de charge recommandé de la batterie est de 25 à 50 %. Utilisez la voiture ou rechargez la batterie pour atteindre le niveau recommandé.

Vérifiez régulièrement le niveau de la batterie et le bon fonctionnement de la charge.

 **Conseil**

Une partie distincte du présent manuel contient davantage de recommandations concernant le stationnement de longue durée.

Stationnement par temps chaud

 **Important**

Évitez d'exposer la voiture à des températures extrêmes. Évitez de laisser la voiture stationnée pendant plus de 24 heures si la température risque d'atteindre 55 °C (131 °F).

Par temps chaud, il est recommandé de brancher la voiture pendant qu'elle est garée. Les températures élevées endommagent la batterie, surtout lorsque la voiture est exposée à la chaleur pendant longtemps. La voiture peut refroidir activement la batterie lorsqu'elle est garée, mais cela consomme de l'énergie. Lorsque vous revenez à votre voiture garée, le niveau de la batterie peut être sensiblement plus bas qu'auparavant. Si la voiture est branchée pour être rechargée, elle peut refroidir la batterie sans en diminuer le niveau et sans risquer de la décharger.

Par temps chaud, il est recommandé de se garer dans un endroit ombragé. Le plein soleil combiné à des températures élevées peut entraîner des températures de batterie encore plus élevées et nécessiter un refroidissement excessif.

Stationnement par temps froid

Lorsque la batterie est froide, la voiture réduit temporairement la performance de la batterie jusqu'à ce qu'elle soit réchauffée. Le fait de conduire la voiture dans un état d'efficacité réduite n'endommage pas la batterie.

Pour éviter de réduire temporairement l'efficacité d'une batterie froide, branchez la voiture pour la recharger et activez le préconditionnement avant votre trajet. La voiture peut alors chauffer la batterie sans réduire l'efficacité et l'autonomie disponible.

Par des températures inférieures à -30 °C (-22 °F), évitez de laisser la voiture stationnée sans recharge pendant plus de 24 heures.

13.6.1.2. Système de refroidissement de la batterie de traction

Votre voiture est équipée d'un système avancé de régulation de la température.

Le système régule activement la température de la batterie de traction pendant que vous êtes stationné ou que vous conduisez votre voiture, ou pendant la recharge. Cela se produit lorsque votre voiture est soumise à de hautes ou basses températures et pendant le préconditionnement.

13.6.2. Batterie 12 V

La batterie 12 V alimente tout ce qui se trouve dans votre voiture, sauf la propulsion électrique.

Maintien de la charge de la batterie 12 V

La batterie 12 V est rechargée chaque fois que le moteur tourne. En revanche, elle se recharge mieux lorsque l'on conduit la voiture. L'utilisation d'une grande quantité d'énergie sans permettre à la batterie 12 V de se recharger peut entraîner un faible niveau de batterie et les fonctions électriques peuvent être réduites ou désactivées.

Lorsque vous ne conduisez pas la voiture, évitez d'utiliser les fonctions électriques, notamment :

- climatisation
- phares
- essuie-glaces
- radio
- écran central
- ou la prise 12 V et les ports USB.

Si vous avez encore besoin d'utiliser certaines fonctions lorsque la voiture est à l'arrêt, coupez le moteur pour consommer moins d'énergie.

Si le niveau de la batterie est inférieur à un certain point, vous devrez la recharger à l'aide d'un chargeur externe ou faire démarrer la voiture à l'aide d'une batterie externe.

Entretiens et remplacement

La durée de vie de la batterie 12 V dépend de plusieurs facteurs, notamment des conditions de conduite et des conditions climatiques. La capacité diminue avec le temps.

Entretenez la batterie en conduisant la voiture au moins 15 minutes chaque semaine ou branchez un chargeur de batterie réglé sur charge d'entretien automatique. Maintenez la batterie complètement chargée pour lui assurer la plus longue durée de vie possible.

Pour remplacer la batterie 12 V, il est recommandé de communiquer avec un atelier Volvo agréé. Une batterie de remplacement doit avoir les caractéristiques appropriées, comme le type et la capacité.

Avertissement

- Si la batterie 12 V a été débranchée, il faut réinitialiser la protection antipincement des vitres.
- La batterie peut générer un gaz très explosif formé d'oxygène et d'hydrogène.
- L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique, capable de causer des brûlures graves et de la corrosion. Si l'acide sulfurique entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau. Si l'acide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas fumer près de la batterie.

Important

- Ne pas débrancher la batterie lorsque le moteur tourne.
- S'assurer que tous les câbles sont correctement reliés à la batterie.
- Si une sangle maintient la batterie en place, s'assurer qu'elle est bien tendue.

Caractéristiques de la batterie 12 V

Type de batterie	Tension	Capacité	Capacité de démarrage à froid ^[1]	Longueur	Largeur	Hauteur
H7 AGM	12 V	80 Ah	800 A	315 mm (12,5 in)	175 mm (6,9 po)	190 mm (7,5 po)

13.6.2.1. Étiquettes de la batterie

Les batteries à basse tension de la voiture sont munies d'étiquettes contenant des informations pour une manipulation sûre.

Symboles



Évitez les étincelles et les flammes nues.



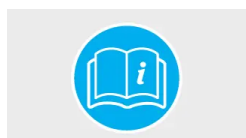
Utilisez des lunettes de protection.



Gardez la batterie hors de portée des enfants.



La batterie contient de l'acide corrosif.



Pour en savoir plus, consultez le manuel de l'utilisateur de la voiture.



Risque d'explosion.



En cas de contact des yeux avec les liquides de la batterie, rincez-les immédiatement à l'eau. Consultez un médecin dès que possible.



Vous devez vous débarrasser de la batterie de manière appropriée pour qu'elle soit recyclée.



Recyclez-la correctement.

i Remarque

Étiquettes illustrées

Les étiquettes illustrées dans le manuel sont des représentations génériques de celles qui se trouvent sur votre voiture. Le manuel contient uniquement leur emplacement et le type de renseignements qu'ils contiennent. Trouvez l'étiquette réelle pour les renseignements spécifiques à propos de votre voiture.

13.6.3. Recyclage des batteries

Les piles usagées doivent être recyclées de façon écologique.

Consultez le soutien technique Volvo si vous ne savez pas comment vous débarrasser des batteries.

La batterie de traction ne doit être manipulée que par des techniciens agréés.

13.6.4. Fusibles

Les fusibles électriques protègent différentes parties du système électrique de la voiture en coupant l'alimentation si le courant dépasse la valeur nominale des fusibles. Vous devez remplacer un fusible grillé pour rétablir le bon fonctionnement du système électrique de la voiture.

Vous trouverez les boîtiers à fusibles :

- sur le côté droit du compartiment moteur, si vous vous regardez la voiture de l'avant;

- sous le tapis de sol sous la boîte à gants;
- du côté droit du coffre, si vous regardez la voiture de l'arrière.

 **Important**

Remplacement de fusibles

- Le remplacement incorrect d'un fusible peut endommager gravement le système électrique.
- Un fusible de remplacement doit avoir les caractéristiques correctes, telles que le type et la valeur en ampères.
- Un fusible grillé peut être le signe d'une panne électrique sous-jacente. Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour tous les remplacements de fusibles qui ne sont pas clairement décrits dans le manuel de l'utilisateur.

13.6.4.1. Remplacement d'un fusible

Vous devez remplacer un fusible grillé pour rétablir le bon fonctionnement du système électrique de la voiture. Communiquez avec l'assistance Volvo si vous avez des doutes sur la marche à suivre.

 **Avertissement**

Risque d'endommagement des composants électriques

- N'insérez jamais un objet étranger à la place d'un fusible.
- Utilisez toujours le même type et la même intensité lorsque vous remplacez un fusible.
- Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour tous les remplacements de fusibles qui ne sont pas clairement décrits dans le manuel de l'utilisateur.

 **Conseil**

Dans certains boîtiers à fusibles, vous trouverez des fusibles de rechange et des pinces spéciales pour vous aider. Vous trouverez peut-être également un schéma de l'emplacement des fusibles dans le couvercle du boîtier à fusibles.

1. Trouvez l'emplacement du fusible que vous devez changer. Vérifiez les informations relatives au boîtier à fusibles dans ce manuel de l'utilisateur pour voir le fusible associé à la fonction défectueuse.
2. Déterminez l'emplacement du fusible dans votre voiture à l'aide du schéma et du numéro du fusible concerné.
3. Remplacez le fusible grillé par un nouveau fusible du même type et de la même intensité.

13.6.4.2. Boîtier à fusibles dans le coffre

Vous trouverez ici les positions des fusibles si vous devez changer un fusible. Les fusibles de ce boîtier protègent l'électronique, par exemple, dans les portes et les prétendeurs de ceinture de sécurité. Il y a plusieurs boîtiers à fusibles dans votre voiture.



Emplacement du boîtier à fusibles

Pour accéder au boîtier à fusibles, vous devez soulever le panneau situé sur le côté droit du coffre.

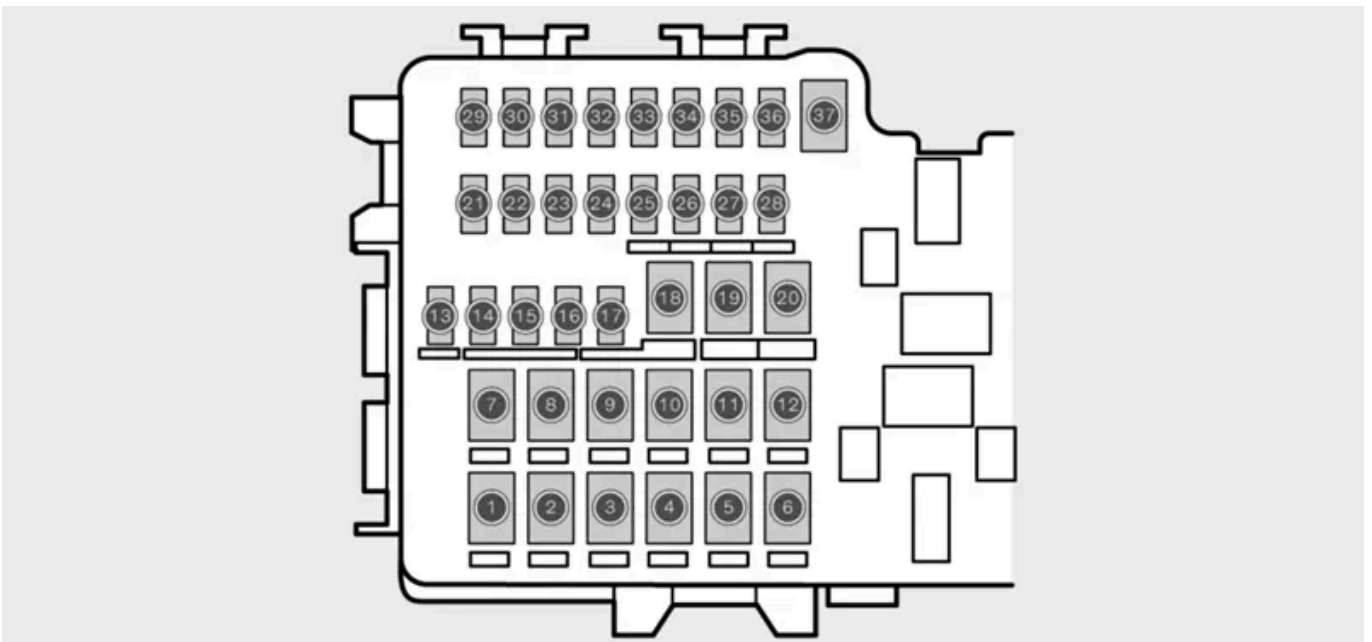


Schéma montrant la position des fusibles

Pour accéder aux fusibles, vous devez déclipser le couvercle de la boîte.

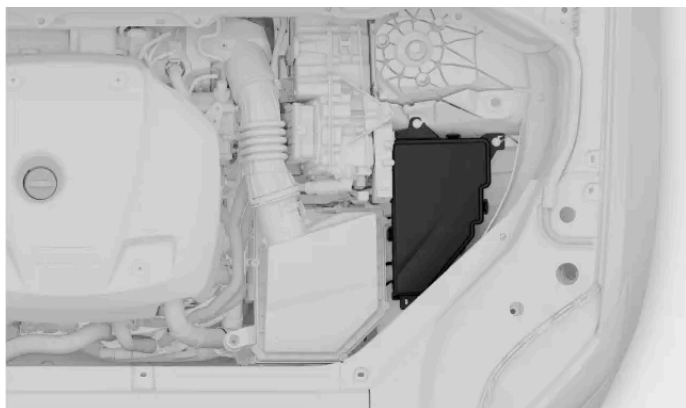
Numéro	Fonction	Ampère	Type
1	Dégivrage du pare-brise arrière	30	MCCase ^[1]
2	Module électronique central (CEM)	30	MCCase ^[1]
3	-	-	MCCase ^[1]
4	-	-	MCCase ^[1]
5	-	-	MCCase ^[1]
6	-	-	MCCase ^[1]
7	Porte arrière droite	20	MCCase ^[1]
8	-	-	MCCase ^[1]

Numéro	Fonction	Ampère	Type
9	Couvercle de coffre à commande électrique	25	MCCase ^[1]
10	Porte avant droite	20	MCCase ^[1]
11	–	–	MCCase ^[1]
12	Prétendeur de ceinture de sécurité droite	40	MCCase ^[1]
13	Bobines de relais internes	5	Micro
14	–	–	Micro
15	Porte arrière gauche	20	Micro
16	–	–	Micro
17	–	–	Micro
18	–	–	Micro
19	Porte avant gauche	20	MCCase ^[1]
20	Prétendeur de ceinture de sécurité gauche	40	MCCase ^[1]
21	–	–	Micro
22	–	–	Micro
23	–	–	Micro
24	–	–	Micro
25	Barre omnibus étendue d'allumage 1	10	Micro
26	–	–	Micro
27	–	–	Micro
28	Chauffage et ventilation du siège arrière gauche	15	Micro
29	–	–	Micro
30	Surveillance des angles morts	5	Micro
31	–	–	Micro
32	–	–	Micro
33	–	–	Micro
34	–	–	Micro
35	–	–	Micro
36	Chauffage et ventilation du siège arrière droit	15	Micro
37	–	–	MCCase ^[1]

^[1] Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour tous les remplacements de fusibles de ce type.

13.6.4.3. Boîtier à fusibles dans le compartiment moteur

Vous trouverez ici les positions des fusibles si vous devez changer un fusible. Les fusibles de ce boîtier permettent de protéger les éléments électroniques, par exemple, pour le moteur et les fonctions de freinage. Il y a plusieurs boîtiers à fusibles dans votre voiture.



Emplacement du boîtier à fusibles

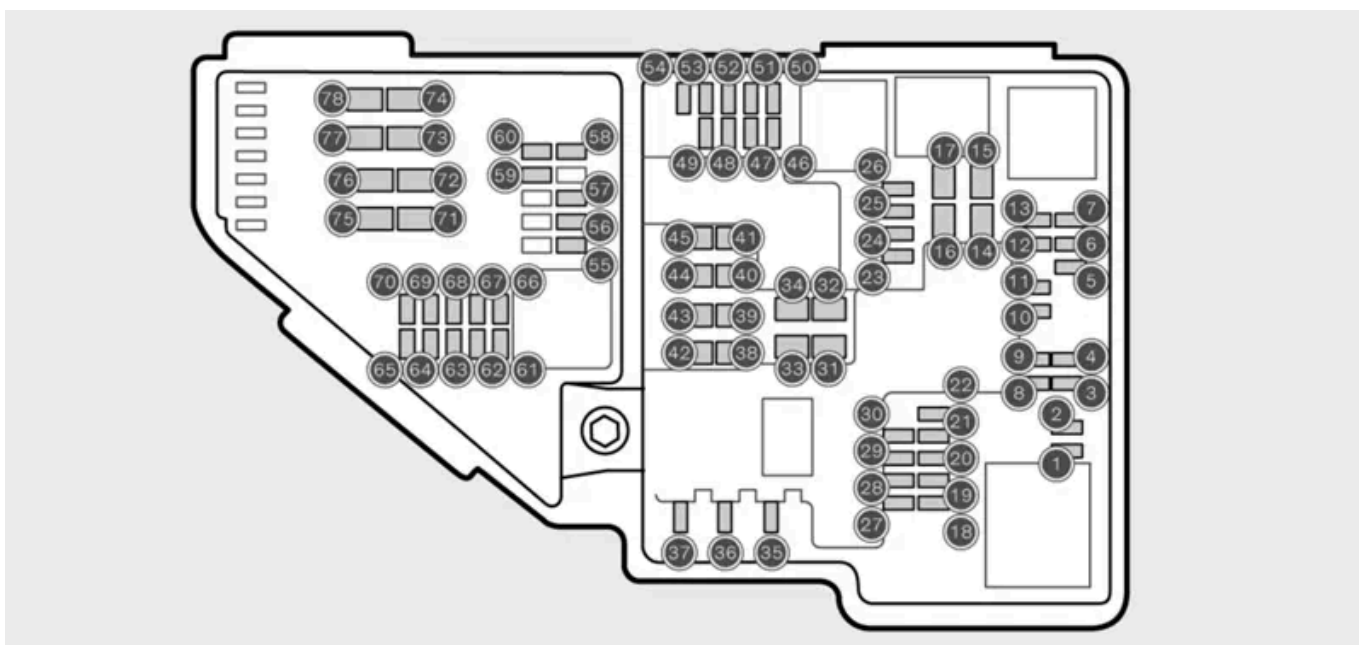


Schéma montrant la position des fusibles

Pour accéder aux fusibles, vous devez déclipser le couvercle de la boîte.

Numéro	Fonction	Ampère	Type
1	-	-	Micro
2	-	-	Micro
3	-	-	Micro
4	Actionneur de transmission	5	Micro
5	Chauffage du liquide de refroidissement	5	Micro
6	Climatisation	5	Micro
7	Batterie de traction, convertisseur haute tension, alternateur haute tension, moteur de démarrage	5	Micro
8	-	-	Micro
9	-	-	Micro
10	Batterie de traction, convertisseur haute tension, alternateur haute tension, moteur de démarrage	10	Micro
11	Chargeur embarqué	5	Micro
12	Vanne d'arrêt pour le refroidissement de la batterie de traction, pompe de refroidissement pour la batterie de traction	15	Micro

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

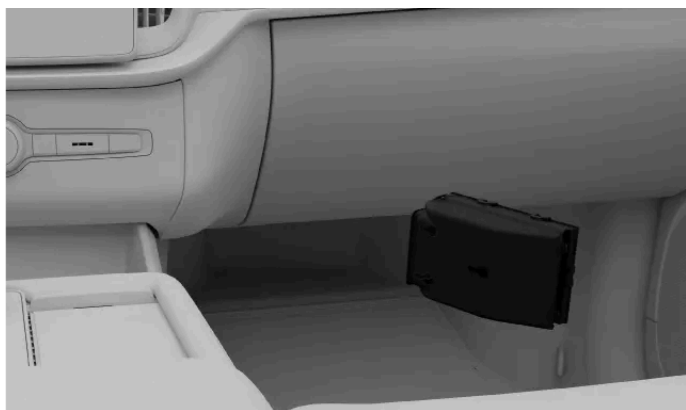
Numéro	Fonction	Ampère	Type
13	Pompe de liquide de refroidissement pour le système d'entraînement électrique	15	Micro
14	Ventilateur de refroidissement pour les composants hybrides	25	MCase ^[1]
15	–	–	MCase ^[1]
16	–	–	MCase ^[1]
17	–	–	MCase ^[1]
18	Unité de calcul	5	Micro
19	–	–	Micro
20	–	–	Micro
21	–	–	Micro
22	–	–	Micro
23	Port USB à l'arrière de la console centrale	7,5	Micro
24	Prise avant 12 V dans la console centrale	15	Micro
25	–	–	Micro
26	Prise 12 V dans le coffre	15	Micro
27	–	–	Micro
28	Phare gauche	15	Micro
29	Phare droit	15	Micro
30	–	–	Micro
31	–	–	MCase ^[1]
32	–	–	MCase ^[1]
33	Lave-phares	25	MCase ^[1]
34	Pompe de liquide lave-glace avant	25	MCase ^[1]
35	–	–	Micro
36	Klaxon	20	Micro
37	Sirène d'alarme	5	Micro
38	Système de freinage	30	MCase ^[1]
39	Essuie-glaces	30	MCase ^[1]
40	–	–	MCase ^[1]
41	–	–	MCase ^[1]
43	Module électronique central (CEM)	30	MCase ^[1]
44	–	–	MCase ^[1]
45	–	–	MCase ^[1]
46	Fourni lorsque le contact est mis : moteur, transmission, servo de direction électrique, électronique centrale, système de freinage	5	Micro
47	Bruit extérieur de la voiture	5	Micro
48	Phare droit	15	Micro
49	–	–	Micro
50	–	–	Micro
51	Radar avant	5	Micro
52	Module de collision (SRS), capteur de présence de l'occupant (OWS)	5	Micro
53	Phare gauche	15	Micro
54	Pédale d'accélérateur	5	Micro
55	Transmission et sélecteur de vitesse	15	Micro
56	Module de commande du moteur (ECM)	5	Micro
57	–	–	Micro
58	–	–	Micro
59	–	–	Micro
60	–	–	Micro
61	Module de commande du moteur (ECM), accélérateur, actionneur, commutateur, compresseur	20	Micro
62	Groupe de composants du moteur 1	10	Micro
63	Groupe de composants du moteur 2, vanne de commutation, climatisation	7,5	Micro

Numéro	Fonction	Ampère	Type
64	Butée d'aileon, butée de radiateur, pompe de contrôle des fuites de carburant	5	Micro
65	–	–	Micro
66	Sonde lambda	15	Micro
67	Pompe à huile moteur à solénoïde, compresseur de climatisation à solénoïde, sonde lambda	15	Micro
68	–	–	Micro
69	Module de commande du moteur (ECM)	20	Micro
70	Bougies d'allumage	15	Micro
71	–	–	MCase ^[1]
72	–	–	MCase ^[1]
73	Pompe à huile de transmission	30	MCase ^[1]
74	–	–	MCase ^[1]
75	Actionneur de transmission	25	MCase ^[1]
76	–	–	MCase ^[1]
77	–	–	MCase ^[1]
78	–	–	MCase ^[1]

^[1] Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour tous les remplacements de fusibles de ce type.

13.6.4.4. Boîtier à fusibles sous la boîte à gants

Vous trouverez ici les positions des fusibles si vous devez changer un fusible. Les fusibles de ce boîtier permettent de protéger les dispositifs électroniques, par exemple, dans les prises électriques, les écrans et le volant. Il y a plusieurs boîtiers à fusibles dans votre voiture.



Emplacement du boîtier à fusibles

Pour accéder au boîtier à fusibles, vous devez tirer le tapis de sol vers l'arrière, sous la boîte à gants.

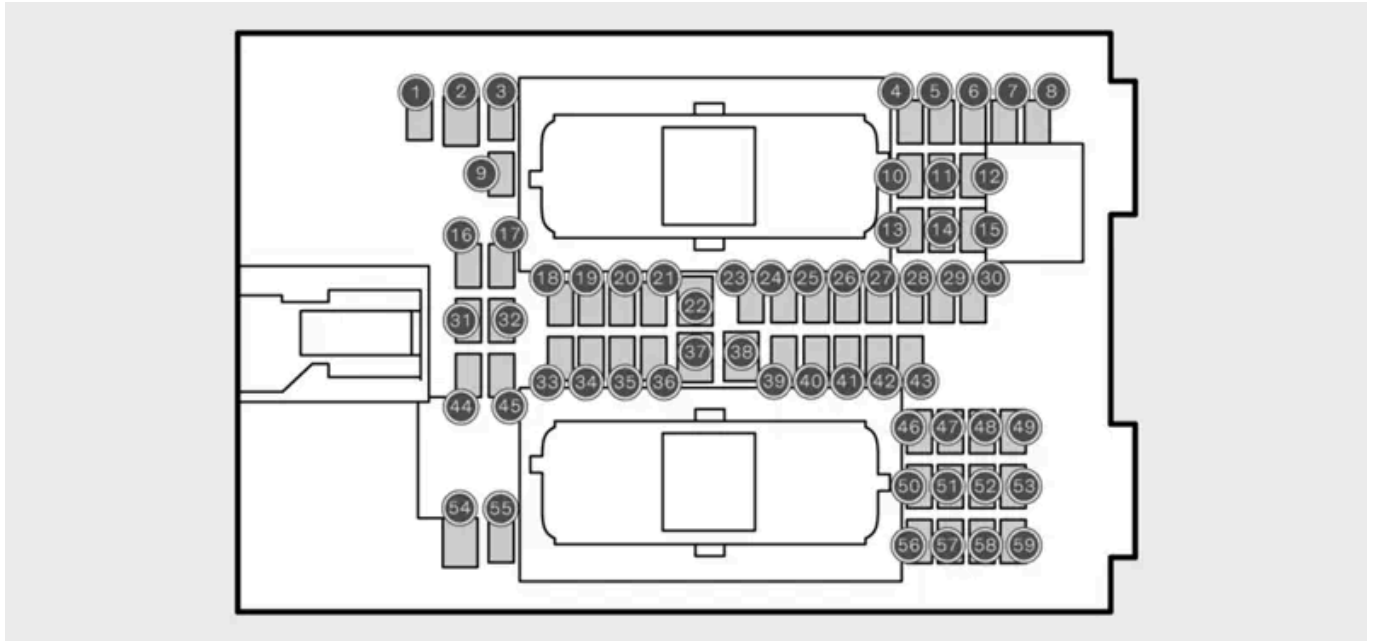


Schéma montrant la position des fusibles

Pour accéder aux fusibles, vous devez déclipser le couvercle de la boîte.

Numéro	Fonction	Ampère	Type
1	-	-	Micro
2	-	-	MCasé ^[1]
3	-	-	Micro
4	Capteur de mouvement intérieur	5	Micro
5	-	-	Micro
6	Écran du conducteur	5	Micro
7	Clavier de la console centrale	5	Micro
8	Capteur solaire, transpondeur de péage	5	Micro
9	-	-	Micro
10	Système d'infodivertissement	15	Micro
11	Volant	5	Micro
12	Bouton de démarrage et frein de stationnement	5	Micro
13	Volant chauffant	15	Micro
15	-	-	Micro
16	-	-	Micro
17	-	-	Micro
18	Commande de climatisation et de chauffage	10	Micro
19	-	-	Micro
20	Port de diagnostic embarqué OBD II	10	Micro
21	Écran central	5	Micro
22	Ventilateur frontal pour la commande de climatisation et de chauffage	40	MCasé ^[1]
23	Concentrateur USB	5	Micro
24	Éclairage, portes, commande de climatisation et de chauffage, sièges	7,5	Micro
25	Caméra de vue avant	5	Micro
26	Console au plafond	20	Micro
27	Affichage tête haute	5	Micro
28	Éclairage intérieur	5	Micro

Numéro	Fonction	Ampère	Type
29	–	–	Micro
30	Affichage de la console de toit, caméra grand angle	5	Micro
31	–	–	Micro
32	–	–	Micro
33	–	–	Micro
34	Moteur électrique arrière	10	Micro
35	Services connectés	5	Micro
36	–	–	Micro
37	Amplificateur de système de commande audio	40	MCase ^[1]
38	–	–	MCase ^[1]
39	Antenne TCAM	5	Micro
40	–	–	Micro
41	–	–	Micro
42	Essuie-glace arrière	15	Micro
43	Pompe à carburant	15	Micro
44	Bobine de relais pour la pompe à liquide de boîte de vitesses	5	Micro
45	Fonctions d'aide au conducteur	5	Micro
46	Siège conducteur chauffant	15	Micro
47	Siège du passager chauffant	15	Micro
48	Pompe de liquide de refroidissement	7,5	Micro
49	Épurateur d'air	5	Micro
50	Siège du conducteur	20	Micro
51	–	–	Micro
52	Ouverture du coffre par mouvement du pied	5	Micro
53	Infodivertissement	10	Micro
54	–	–	Micro
55	–	–	Micro
56	Siège du passager	20	Micro
57	–	–	Micro
58	–	–	Micro
59	–	–	Micro

^[1] Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour tous les remplacements de fusibles de ce type.

13.7. Outils et équipements

Votre voiture est équipée de certains outils qui pourraient être utiles dans certaines situations. Par exemple, vis vous avez besoin de changer une roue.

Les outils et l'équipement de votre voiture sont rangés dans différents endroits, comme dans la boîte à gants et dans le coffre. Familiarisez-vous avec l'endroit où tout est rangé afin de ne pas avoir à chercher quelque chose lorsque vous en avez besoin.

 **Avertissement**

Ranger les outils de manière appropriée

Rangez toujours les outils et l'équipement qui ne peuvent être fixés dans les zones de rangement prévues lorsque vous ne les utilisez pas, sinon ils peuvent causer des dommages ou des blessures en cas de collision.

Lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser un outil

Avant d'utiliser un outil ou un équipement, veillez à lire et à comprendre l'intégralité du mode d'emploi, si vous y avez accès.

Communiquez avec le soutien technique Volvo pour obtenir des recommandations concernant les outils et les équipements utiles pour votre voiture.

Anneau de remorquage



L'anneau de remorquage peut être fixé au pare-chocs de la voiture pour permettre le remorquage. Outre le remorquage, il peut aussi être utilisé pour fixer les longs objets chargés sur le toit.

Clé à roue



Lorsque vous changez une roue, vous avez besoin de la clé pour desserrer ou visser les fixations de la roue. L'anneau de remorquage peut être vissé sur la clé à roue et servir de rallonge.

Outil pour les capuchons de fixation de roue



Cet outil permet de retirer les capuchons de fixation de roue lors du changement des roues.

Cric



Si vous devez soulever votre voiture, par exemple pour changer une roue, vous pouvez utiliser le cric.

Trousse de réparation temporaire de crevaison



Votre voiture est équipée d'une trousse de réparation temporaire de pneu que vous pouvez utiliser pour réparer une petite perforation.

Bidon pour le remplissage des liquides



Utilisez l'entonnoir lorsque vous remplissez des liquides, tels que l'huile moteur ou le liquide de refroidissement, afin d'éviter de les renverser. Veillez à le nettoyer correctement entre chaque utilisation.

13.7.1. Utilisation d'un triangle de signalisation

Assemblez et placez un triangle de signalisation si votre voiture est immobilisée dans une zone de circulation automobile. Le triangle de signalisation a pour but d'avertir les autres conducteurs de la présence de votre voiture ou d'autres dangers fixes.

Remarque

Règles et réglementations locales

Les règles et réglementations relatives à la manière et au moment de placer un triangle de signalisation varient selon les régions. Il vous incombe de connaître et de respecter les règles en vigueur dans votre région.

Conseil

- S'il fait nuit lorsque vous placez le triangle de signalisation, portez un gilet réfléchissant si vous en avez un à disposition. Si vous n'en avez pas, vous pouvez tenir le triangle de signalisation de manière à ce que ses parties réfléchissantes soient visibles lorsque vous le portez.
- Vous pouvez placer l'étui sur le siège du conducteur pour vous rappeler de récupérer le triangle de présignalisation lorsque vous partez.

1. Activez les feux d'avertissement.
2. Placez le triangle de signalisation à un endroit approprié par rapport à la circulation et à une distance permettant d'alerter les autres conducteurs à temps avant qu'ils n'atteignent votre voiture.

N'oubliez pas d'enlever le triangle de signalisation avant de reprendre la route.

13.7.2. Fixation de l'anneau de remorquage

Utilisez l'anneau de remorquage pour attacher un câble de treuil lors du remorquage.

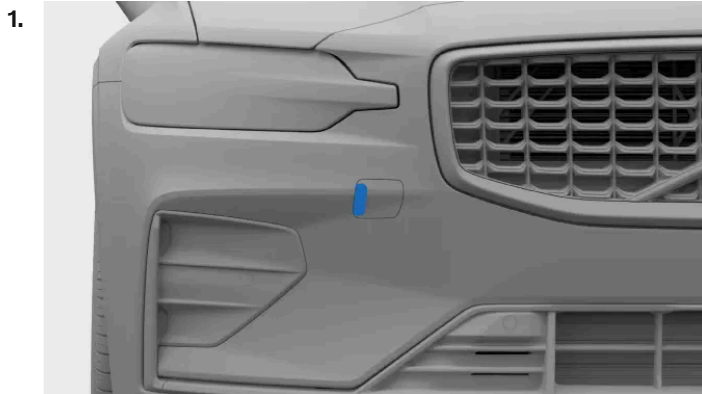
Sur le côté droit de la voiture, l'anneau de remorquage est vissé dans une douille filetée derrière un cache situé sur le pare-choc arrière.

! Important

N'oubliez pas de lire les renseignements sur le remorquage et ses limites avant de commencer.

Allez chercher l'anneau de remorquage pour l'avoir à portée de main.

Fixation à l'avant



Cache de fixation de l'anneau de remorquage avant

Pousser sur le côté du couvercle pour le faire pivoter. Le couvercle se desserre et peut alors être retiré.

Fixation à l'arrière



Cache de fixation de l'anneau de remorquage arrière

Pour l'attacher à l'arrière, retirez le cache en poussant au milieu de son côté droit. Le cache se desserre et peut alors être retiré.

3. Vissez l'anneau de remorquage à fond dans la douille.

Important

Il est important que l'anneau de remorquage soit fermement vissé. Vous pouvez passer un objet dans l'anneau de remorquage, comme une clé de roue, pour obtenir un effet de levier supplémentaire.

Une fois que vous aurez terminé, n'oubliez pas de déposer l'anneau de remorquage et de le ranger à sa place. Veillez à remettre le couvercle en place pour protéger la douille.

13.8. Levage de la voiture

Vous pouvez soulever une roue du sol à la fois à l'aide d'un cric. Veillez à lire toutes les instructions avant de soulever la voiture.

Important

Équipement recommandé ou fourni

- Les instructions relatives au levage de la voiture supposent l'utilisation d'un cric recommandé ou fourni^[1] par Volvo.
- N'utilisez que des outils et des équipements conçus pour votre modèle de voiture. Communiquez avec un concessionnaire Volvo pour obtenir des recommandations sur les outils.
- Volvo recommande de faire appel à un atelier Volvo agréé pour les tâches qui ne sont pas décrites dans ce manuel.
- Un cric portable conçu pour un usage occasionnel et limité ne convient que pour des tâches courtes et urgentes, telles que la réparation d'une crevaillon. Un cric d'atelier est recommandé pour les tâches fréquentes ou de longue durée.

Autres équipements de levage

- Si vous utilisez un équipement de levage non fourni par Volvo^[2], lisez attentivement les instructions fournies avec l'équipement avant de lever la voiture. Assurez-vous que l'équipement est compatible avec la voiture.
- Utilisez des équipements de sécurité supplémentaires tels que des chandelles et des cales, le cas échéant.
- Lorsque vous utilisez des crics d'atelier ou d'autres équipements de levage conçus pour un usage fréquent et prolongé, vous devez utiliser des zones de levage distinctes au lieu des points de levage décrits dans ces instructions.

Avertissement

Sécurité autour de la voiture

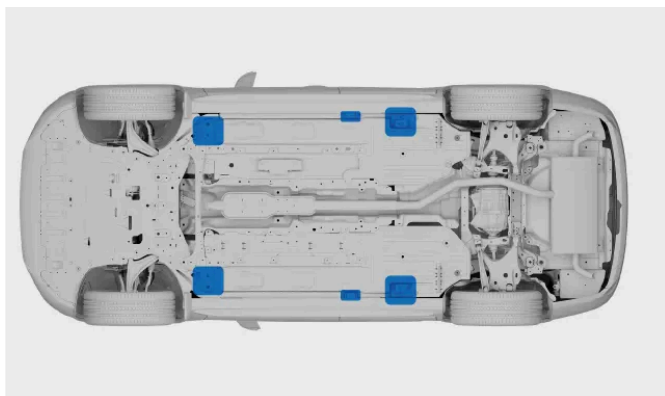
- Si vous devez changer une roue dans un lieu exposé à la circulation, veillez à ce que vous et la voiture soyez bien visibles aux autres. Activez les feux de détresse, placez un triangle de signalisation à un endroit visible mais sûr et portez un gilet réfléchissant.
- Désignez une zone sûre où les passagers pourront attendre, loin de la voiture et de la circulation.
- Vous êtes responsable de la sécurité autour de la voiture pendant qu'elle est levée. Ne laissez personne attendre à l'intérieur ou à proximité de la voiture.

Levage de la voiture

- N'allez jamais sous une voiture soulevée ni ne laissez personne s'y retrouver, ne serait-ce qu'avec une partie de son corps.
- Ne placez jamais rien entre le sol et le cric, ni entre le cric et le point de levage de la voiture.
- N'utilisez pas d'équipement de levage qui n'est pas en bon état.

Avant de lever la voiture :

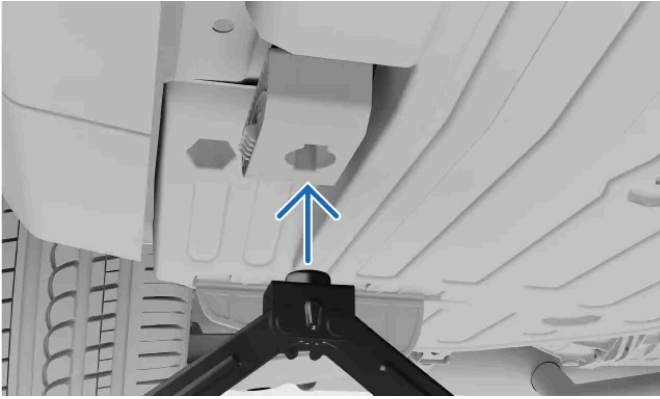
- Rassemblez les outils et les pièces nécessaires aux travaux prévus.
 - Assurez-vous que le cric est en bon état, que son filetage est correctement graissé et exempt de saletés.
1. Activez le frein de stationnement.
 2. Mettez la voiture en position P à l'aide du sélecteur de vitesse.
 3. Placez des cales contre les roues pour réduire le risque de mouvement de la voiture lorsqu'elle est soulevée. De grosses pierres ou des blocs de bois font l'affaire. Placez-les devant et derrière chaque roue qui restera au sol.
 4. Trouvez les points de levage prévus sur le soubassement de la voiture.



Vous trouverez deux points de levage sur chaque côté de la voiture.

5. Placez le cric sous le point de levage de la voiture. La surface sur laquelle il repose doit être ferme, non glissante et plane. Placez le cric de sorte que la manivelle soit orientée vers l'extérieur.
6. Tournez la manivelle du cric jusqu'à ce que sa tête rentre dans la plaque de levage de la voiture. Veillez à ce que la pièce

saillante de la tête du cric s'insère dans le trou de la plaque de levage.



7. Effectuez un dernier alignement. Assurez-vous que :

- le cric ne penche dans aucune direction
- la base du cric est centrée sous le point de levage
- la tête du cric se place correctement contre le point de levage



8. Soulevez la voiture à une hauteur appropriée. Ne la soulevez pas plus haut que ce qui est nécessaire pour le travail que vous effectuez.

 **Avertissement**

Ne laissez pas la voiture sans surveillance lorsqu'elle est levée.

Abaissez la voiture avec précaution lorsque vous avez terminé votre travail. N'oubliez pas de tester les fonctions importantes de la voiture qui peuvent avoir été touchées par les travaux que vous avez effectués.

Remettez le cric dans son emplacement de rangement.

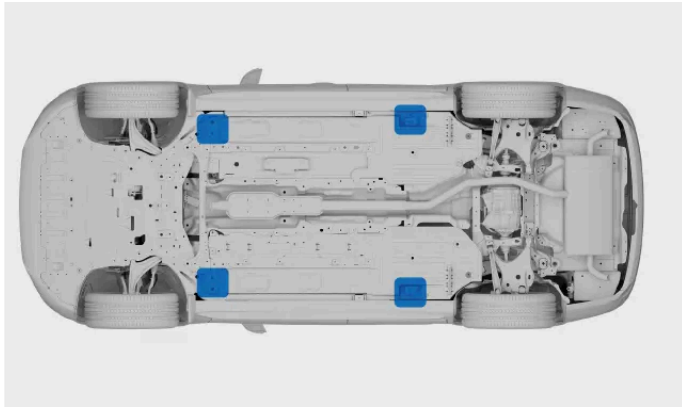
Le mode cric se désactive dès que vous commencez à conduire.

^[1] Selon le marché, la voiture peut être fournie avec un cric à usage occasionnel et limité.

^[2] Il peut s'agir de crics d'atelier ou d'autres équipements de levage conçus pour un usage fréquent et prolongé

13.8.1. Zones de levage en atelier

Vous pouvez utiliser un cric d'atelier ou un équipement de levage conçu pour une utilisation fréquente et prolongée lorsque vous soulevez la voiture. Vous devez toutefois vous assurer que l'équipement est placé contre les zones de levage de la voiture.



Zones de levage utilisées pour les équipements d'atelier.

Les zones de levage à utiliser avec l'équipement d'atelier sont situées près des coins extérieurs du bac à batterie. Ils se trouvent juste derrière les points de levage habituels, près de la zone nervurée.

! Important

Il est très important de placer le cric d'atelier sur les zones de levage de la voiture, sinon vous risquez d'endommager la batterie.

Si vous utilisez un cric d'atelier, assurez-vous que la plaque du cric est équipée d'une protection en caoutchouc afin de protéger la voiture et de garantir sa stabilité.

Si vous utilisez un équipement de levage non fourni par Volvo, lisez attentivement les instructions fournies avec l'équipement avant de soulever la voiture. Assurez-vous que l'équipement est compatible avec la voiture.

i Remarque

Vous devez activer le mode de levage avant de soulever la voiture.

13.9. Entretien et réparations

Des services d'entretien et des réparations correctement effectués sont essentiels pour maintenir votre voiture en bon état de fonctionnement.

Votre voiture garde en mémoire la date de son dernier entretien et vous indique quand il est temps de prendre un nouveau rendez-vous. Elle peut s'auto-diagnostiquer de nombreux types de pannes et vous avertir si vous devez prendre des mesures.

Si vous remarquez un besoin d'entretien ou de réparation qui n'a pas été détecté par la voiture, communiquez avec le soutien technique Volvo.

Volvo recommande un atelier Volvo agréé pour tous les besoins d'entretien et de réparation.

 **Important**

Pannes et notifications

Si une notification dans la voiture indique le besoin d'une intervention, prenez un rendez-vous d'entretien dès que possible. La vue de l'état de la voiture sur l'écran central affiche également des informations sur les problèmes détectés.

 **Avertissement**

- Ne manipulez pas et ne modifiez pas les composants électriques de la voiture. N'effectuez que les actions qui sont clairement décrites dans le manuel de l'utilisateur.
- Les composants haute tension peuvent produire ou conduire des courants mortels et ne doivent être manipulés que par des techniciens agréés.
- N'effectuez pas de réparations sur le circuit ou les composants électriques de la voiture. Communiquez avec un atelier Volvo agréé pour tout travail de réparation ou d'entretien nécessaire.

Programme d'entretien recommandé par Volvo

Volvo recommande que tout travail d'entretien et de réparation soit réalisé par un atelier Volvo agréé. Les ateliers Volvo disposent du personnel, des outils spéciaux et de la documentation nécessaires pour assurer un travail de qualité. Le programme d'entretien recommandé par Volvo a été mis au point pour assurer à votre voiture une longue durée de vie. L'entretien de votre voiture conformément à son programme d'entretien personnalisé peut être une condition préalable pour bénéficier des garanties Volvo. Les informations relatives à l'entretien et à la garantie^[1] de votre voiture contiennent plus de détails sur le service d'entretien et les conditions de la garantie.

^[1] Il s'agit d'une publication distincte fournie avec votre voiture.

13.9.1. Prendre rendez-vous pour un entretien ou des réparations

Le service de soutien de Volvo gère les rendez-vous d'entretien ou de réparation. Les ateliers Volvo agréés disposent d'une formation et d'un équipement spécialisés pour prendre soin de votre voiture.

Votre voiture vous avertit lorsqu'il est temps de procéder à un entretien.

1. Communiquez avec le soutien technique Volvo pour prendre rendez-vous. Elle peut trouver l'atelier le plus proche de chez vous.

Si vous ne parvenez pas à joindre le soutien technique Volvo et que l'entretien ou la réparation de la voiture est urgent, communiquez avec un service d'assistance routière offert dans votre région.

N'oubliez pas d'apporter la clé standard de votre voiture lors du rendez-vous d'entretien.

13.9.2. Port de diagnostic embarqué

Votre voiture est équipée d'un port de diagnostic qui permet à un atelier de se connecter à la voiture et de communiquer avec ses systèmes. N'y branchez pas d'équipement non autorisé par Volvo.

Le port de diagnostic est de type OBDII.

Il est situé sous le tableau de bord, près du levier d'ouverture du capot.

Une mauvaise utilisation du port de diagnostic peut avoir des conséquences négatives sur les systèmes et les logiciels de la voiture. Cela inclut la connexion d'équipements non autorisés^[1] et l'installation de logiciels ou d'outils de diagnostic.

Avertissement

Équipement non autorisé

Volvo décline toute responsabilité en cas de branchement d'un équipement non autorisé au port de diagnostic embarqué. Pour en savoir plus, communiquez avec un atelier Volvo agréé.

^[1] Équipement non approuvé par Volvo.

14. Voiture immobilisée et dépannage

Si vous ne parvenez pas à conduire votre voiture, elle est considérée comme immobilisée. Vous pouvez toujours communiquer avec un atelier Volvo agréé si vous ne trouvez pas de solution dans le manuel ou si vous ne savez pas comment procéder.

Selon la nature du problème, vous pourrez peut-être le résoudre sans aide ou avec l'aide d'un atelier Volvo agréé ou d'autres services. Dans cette partie du manuel, vous trouverez un certain nombre de scénarios et la manière de les aborder en toute sécurité.

Dans les situations présentant des blessures ou un risque de blessure, donnez la priorité à la sécurité et aux besoins médicaux plutôt qu'au dépannage de la voiture. N'hésitez pas à contacter les services d'urgence si nécessaire.

Les scénarios suivants sont présentés dans leurs propres sections du manuel qui peuvent vous aider à identifier le problème sous-jacent et les étapes nécessaires au dépannage.

- La voiture connaît des défaillances ou ne peut être utilisée comme prévu.
- La batterie est à plat et la voiture ne répond pas.
- La voiture a subi des dommages physiques. Des dommages peuvent rendre la conduite du véhicule impossible ou causer une indisponibilité. Même les dommages superficiels doivent être évalués pour garantir que vous pouvez utiliser la voiture en toute sécurité.

14.1. Voiture endommagée

Si votre voiture est endommagée, il est important de déterminer l'étendue et la gravité des dommages pour pouvoir la conduire en toute sécurité.

Des dommages peuvent immobiliser votre voiture ou la rendre non sécuritaire pour la conduite.

Communiquez avec un atelier Volvo agréé si votre voiture a été endommagée ou si elle présente des signes de dommages subis en stationnement. Si le dommage force l'immobilisation de la voiture ou altère gravement ses performances, vous devez faire appel à un service d'assistance routière et de dépannage.

Important

Dommege léger

Votre voiture peut autodiagnostiquer de nombreuses pannes, mais elle ne peut pas détecter tous les types de dommages ni prévoir leurs conséquences. Un petit choc entraînant un dommage superficiel peut perturber les composants situés derrière la zone touchée, comme le désalignement d'un capteur de stationnement derrière un pare-chocs. Il est donc important que vous fassiez examiner les dommages d'apparence mineure ou superficielle par un technicien qualifié afin d'en déterminer l'étendue.

Dommege immobilisants

Il y a plusieurs types de dommages qui peuvent immobiliser la voiture. Notamment, mais sans s'y limiter :

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- Des dommages suite à une collision
- La crevaison
- Les dommages au pare-brise
- Les dégâts d'eau
- Une panne mécanique

Des dommages suite à une collision

Après une collision suffisamment grave, votre voiture passe en mode de sécurité et doit être dépannée.

Important

Si possible, n'essayez pas de conduire ou de déplacer la voiture après une collision grave. Si la voiture présente un grave danger pour la circulation et si son état le permet, vous pouvez la déplacer sur une courte distance pour l'écarter de tout danger immédiat.

Les dégâts d'eau

Les dommages causés par l'eau peuvent endommager de façon permanente votre voiture et avoir un impact important sur la manière dont elle fonctionne.

Important

Simplement sécher la voiture ou la laisser sécher sera souvent suffisant pour résoudre des dommages importants causés par l'eau. Un technicien formé doit examiner tout dommage dû à l'eau pour déterminer toute son ampleur et sa gravité.

Dommages mécaniques

La meilleure manière d'éviter les défaillances mécaniques est de respecter l'utilisation prévue et de réaliser un entretien régulier de la voiture. Il est important d'effectuer continuellement des vérifications de la voiture.

14.2. Panne

Lorsqu'une pièce de votre voiture ou l'une de ses fonctionnalités ne fonctionne pas comme prévu, cela est considéré comme une panne.^[1] Il pourrait ne pas être sécuritaire d'utiliser votre voiture, selon le type de défaillance que connaît la voiture.

 Remarque

Voiture immobilisée

Vous devez envisager de cesser d'utiliser la voiture si une défaillance vous empêche de conduire de façon sécuritaire.

La voiture ne répond pas

Il existe une section distincte dans ce manuel pour les problèmes liés à l'alimentation.

Conseils généraux en cas de panne

Si une fonction ne fonctionne pas correctement, essayez de faire ce qui suit :

- Lisez ce que le manuel en dit. Assurez-vous de savoir ce qu'il faut pour qu'elle fonctionne correctement. La cause d'un problème pourrait être que vous n'êtes pas au courant d'une limitation d'une fonction spécifique.
- Redémarrez tous les dispositifs et systèmes concernés. Cela s'applique à la voiture elle-même, mais peut aussi inclure votre téléphone ou une application.
- S'il existe plus d'une façon d'utiliser une fonction ou d'accomplir une tâche, essayez les autres solutions.

 Remarque

Changements après une mise à jour logicielle

Les mises à jour logicielles peuvent apporter des changements aux fonctions qui modifient leur fonctionnement. Assurez-vous de lire les renseignements fournis avec chaque mise à jour de manière à comprendre pourquoi la voiture pourrait se comporter différemment.

Causes possibles

Lorsqu'une fonction ne fonctionne pas comme prévu, plusieurs causes sont possibles :

- Les paramètres de la voiture ont été modifiés.
- Des conditions environnementales touche la voiture et ses systèmes.
- Des interférences de signaux agissent sur la connectivité et les systèmes sans fil.
- Un fusible sauté qui doit être remplacé.
- Une erreur logicielle.
- Une panne mécanique.

Communiquez avec un atelier Volvo agréé si nécessaire

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations contenues dans le manuel, communiquez avec un atelier Volvo agréé.

Notez ce qui s'est passé au moment où le problème est apparu, car cela pourrait aider à en déterminer la cause. Un événement déclencheur pourrait être :

- Des dommages causés à la voiture.
- L'exposition à des conditions extrêmes.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- Un service récent d'entretien, de réparation ou de remplacement d'un composant.
- Une mise à jour récente du logiciel.
- Toute autre défaillance ou dysfonctionnement.

^[1] Dans certains cas, une défaillance soupçonnée ou une panne pourrait plutôt être une limitation dans les conditions expérimentées par la voiture.

14.3. Voiture sans courant ou qui ne réagit pas

Si votre voiture ne réagit pas ou semble ne pas avoir de courant, il peut s'agir d'une batterie déchargée ou d'un problème touchant ses systèmes électriques.

Si les batteries de la voiture sont déchargées, la voiture ne réagira pas à certaines de vos actions. C'est notamment le cas lorsque vous essayez de la déverrouiller ou de la démarrer.

Si la voiture ne réagit pas en raison d'une faible puissance, selon la situation, vous aurez plusieurs options de dépannage.

Les situations suivantes peuvent entraîner la décharge des deux batteries de la voiture :

- La voiture est laissée avec un bas niveau de batterie. Si vous ne la branchez pas pour la recharger, le niveau de charge de la batterie diminue encore plus, car la voiture utilise de l'énergie, si négligeable qu'elle soit, lorsqu'elle est stationnée.
- Vous laissez la voiture sans la recharger pendant longtemps, ce qui a pour effet de baisser le niveau de la batterie.
- Les basses températures réduisent temporairement la capacité de la batterie en dessous du niveau requis pour maintenir la voiture sous tension.

Les conditions ou utilisations qui augmentent la consommation d'énergie et entraînent une baisse plus rapide que prévu du niveau de la batterie sont les suivantes :

- L'utilisation d'accessoires ou de fonctions de la voiture consommant de l'énergie.
- Les basses températures réduisent temporairement la capacité de la batterie en dessous du niveau requis pour maintenir la voiture sous tension.
- Des températures élevées déclenchant le refroidissement de la batterie.

Dépannage d'une batterie de traction déchargée

Si seule la batterie de traction est déchargée, les systèmes de la voiture sont alimentés, mais elle ne peut être conduite qu'à l'aide du moteur. Dans ce cas, la voiture indique que le niveau de batterie est à 0 %. Dans cette situation, la batterie 12 V peut alimenter les systèmes nécessaires pour lancer la recharge de la batterie de traction. Il est important de conserver l'énergie de la batterie 12 V pour que vous puissiez accéder à la voiture et la recharger.

Dépannage d'une batterie 12 V déchargée

Si la batterie de 12 V est déchargée, la voiture ne réagit plus du tout. Cela peut se produire si quelque chose empêche la batterie 12 V d'être rechargée pendant la conduite.

Les actions de récupération suggérées sont les suivantes :

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- Essayez de recharger la batterie 12 V à l'aide d'un chargeur externe ou de démarrer la voiture avec une batterie externe.
- Communiquez avec un atelier Volvo agréé ou un service de dépannage et d'assistance routière.

Autres scénarios d'absence de courant

Il pourrait y avoir des cas où vous êtes plutôt certain que le niveau de la batterie n'est pas bas. Dans ces cas, un manque de puissance indique que la batterie 12 V n'est pas alimentée par la batterie de traction ou ne peut transférer la puissance à la voiture.

Scénarios possibles qui touchent l'alimentation de la batterie 12 V :

- Un fusible sauté qui doit être remplacé.
- La batterie de 12 V est défectueuse.
- Une anomalie électrique, de matériel ou de logiciel empêche la voiture de s'activer.

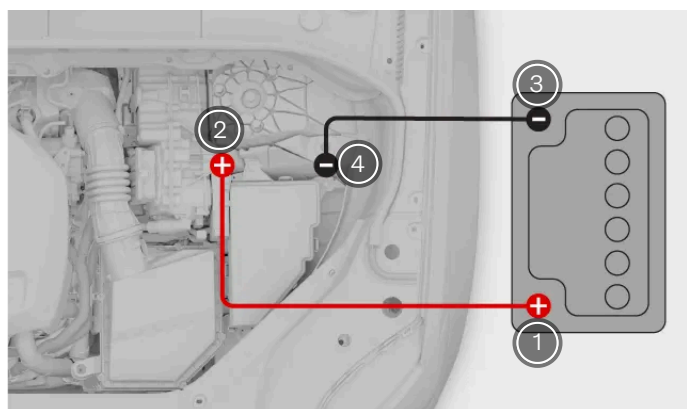
Si vous ne parvenez pas à déterminer la cause du problème ou à le résoudre en consultant le manuel, communiquez avec un atelier Volvo agréé.

14.3.1. Démarrage d'appoint de votre voiture

Si le niveau de la batterie 12 V est inférieur à un certain seuil, vous devez faire démarrer votre voiture à l'aide d'une source externe. Lisez les informations avant de commencer et suivez chaque étape avec soin.

Avertissement

- Si la batterie 12 V a été débranchée, il faut réinitialiser la protection antipincement des vitres.
- La batterie peut générer un gaz très explosif formé d'oxygène et d'hydrogène.
- L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique, capable de causer des brûlures graves et de la corrosion. Si l'acide sulfurique entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau. Si l'acide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas fumer près de la batterie.



Connexion du câble de démarrage

- 1 Borne positive de la batterie externe.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- ② Borne positive de la batterie 12 V de votre voiture.
- ③ Borne négative de la batterie externe.
- ④ Borne négative de votre voiture.

Vous devez effectuer certaines tâches avant de procéder au démarrage d'appoint de votre voiture.

- Vous devez avoir accès à un chargeur externe ou à une batterie 12 V, comme celle d'une autre voiture, et à une paire de câbles de démarrage.
- Assurez-vous que votre voiture est mise hors tension.
- Si vous utilisez la batterie 12 V d'une autre voiture, assurez-vous que son moteur est éteint et que les voitures ne sont pas en contact l'une avec l'autre.

Raccordement des câbles

1. Fixez le câble de démarrage rouge à la borne positive de la batterie externe.

Avertissement

Veillez à ce que les câbles de démarrage n'entrent en contact qu'avec les bornes de recharge situées dans le compartiment moteur. Veillez à ce que les câbles de démarrage n'entrent pas en contact avec d'autres composants.

2. Retirez le couvercle de la borne positive de la batterie 12 V de votre voiture et fixez l'autre extrémité du fil rouge à la borne.
3. Fixez le câble de démarrage noir à la borne négative de la batterie externe.
4. Fixez l'autre extrémité du fil noir à la borne négative de votre voiture.
5. Vérifiez que les pinces sont correctement fixées. Un mauvais contact peut causer des étincelles ou le desserrage de la pince pendant une tentative de démarrage.

Tentative de démarrage

6. Activez la batterie externe et rechargez la batterie de votre voiture pendant quelques minutes. Si vous utilisez la batterie sur une autre voiture, laissez son moteur tourner au ralenti à un régime légèrement plus élevé que la normale, environ 1500 tr/min.

Avertissement

Ne touchez pas les fils ou les pinces lorsque l'une ou l'autre des batteries est active. Il y a un risque de formation d'étincelles.

7. Démarrez votre voiture.
 - > Vérifiez l'écran du conducteur pour savoir si votre voiture est prête à rouler. Le moteur à essence n'a pas toujours besoin de démarrer. Dans des conditions normales, le moteur électrique est prioritaire.
Si la tentative de démarrage échoue, maintenez la recharge pendant 10 minutes, puis réessayez.
8. Lorsque la voiture est encore en marche, retirez les fils dans l'ordre inverse de celui dans lequel vous les avez fixés. Retirez d'abord le fil noir de votre voiture, puis le fil noir de la batterie externe. Ensuite, retirez le fil rouge de votre batterie 12 V, puis

le fil rouge de la batterie externe. Veillez à ce que le câble de démarrage noir ne touche aucune des bornes positives ni le câble de démarrage rouge.

Faites rouler votre voiture pendant un certain temps pour recharger la batterie 12 V. Elle se recharge mieux pendant que vous conduisez.

Si la batterie de traction est également déchargée, vous devez la recharger à l'aide d'un câble de recharge après avoir remis le système électrique en marche pour pouvoir démarrer le moteur.

14.4. Dépannage

Le dépannage de votre voiture implique généralement son transport par un véhicule de dépannage. Ceci est nécessaire si la voiture est hors service et que ses fonctions ne peuvent être restaurées à l'endroit où elle se trouve.

Communiquez avec un atelier Volvo agréé si vous avez besoin de dépanner ou remorquer votre voiture^[1].

La procédure de dépannage recommandée dépend des conditions et de l'état de la voiture. Si votre voiture est endommagée et se trouve en mode sécurité, elle ne doit pas être remorquée et doit être hissée sur la plate-forme du véhicule de dépannage.

Important

Aucun contact des roues avec la chaussée

Quel que soit l'état de votre voiture, lors du dépannage elle doit être transportée de manière que ses roues ne touchent pas la chaussée. La rotation forcée des roues pendant le transport peut gravement endommager la voiture.

Maintenir une distance sécuritaire

Ne laissez personne se tenir directement derrière votre voiture lorsqu'elle est tirée sur la dépanneuse.

^[1] Pour les besoins urgents de remorquage, vous pouvez également contacter directement un service de dépannage et d'assistance routière.

14.5. Mode sécurité

Si votre voiture détecte des dommages qui compromettent la sécurité, elle peut passer en mode sécurité.

Le mode sécurité limite les fonctions disponibles lorsque votre voiture a subi des dommages. La voiture doit subir une évaluation des dommages et des réparations^[1] si le mode sécurité a été activé. Communiquez avec un atelier Volvo agréé si le mode sécurité a été activé pour quelque raison que ce soit.

Si les écrans fonctionnent encore, ils indiquent clairement quand la voiture est en mode sécurité.

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

Lorsque le mode sécurité est activé, vous ne pouvez pas conduire la voiture. Toutefois, si vous devez éloigner votre voiture d'un danger immédiat, vous pouvez essayer de quitter le mode sécurité en redémarrant votre voiture. Une fois le mode sécurité désactivée, vous devez conduire la voiture prudemment et uniquement sur de très courtes distances, par exemple sur le bord de la route.

 **Important**

Lorsque vous essayez de quitter le mode sécurité, la voiture effectue un contrôle de sécurité. Cette information est communiquée sur l'écran du conducteur. Si le contrôle échoue, vous ne pouvez pas quitter le mode sécurité pour déplacer la voiture.

 **Avertissement**

Ne tentez de quitter le mode sécurité que si les dommages subis par la voiture sont mineurs et qu'il n'y a pas de fuite de carburant. N'essayez en aucun cas de redémarrer votre voiture si elle sent le carburant lorsque le message du mode sécurité est affiché. Sortez immédiatement de la voiture.

Réinitialiser l'état de votre voiture sans procéder à l'évaluation des dommages et à des réparations peut entraîner des dommages supplémentaires à la voiture ainsi que des blessures.

[1] Volvo recommande un atelier Volvo agréé

14.6. Faire remorquer votre voiture

Votre voiture peut être remorquée sur de courtes distances, par exemple, sur un véhicule de dépannage, si nécessaire.

 **Important**

- Vous ne devez remorquer votre voiture que sur de courtes distances, par exemple sur l'accotement ou sur une dépanneuse. Le remorquage de votre voiture sur de longues distances peut l'endommager en provoquant une charge inappropriée de la batterie.

Dans certaines situations, l'œillet de remorquage peut être utilisé pour tirer votre voiture sur une plateforme de remorquage.

 **Important**

Votre voiture ne doit pas être remorquée si elle est en mode sécurité.

L'emplacement et la garde au sol doivent également être pris en compte pour déterminer si elle peut être remorquée sur une dépanneuse.

1. Remorquez votre voiture sur une dépanneuse ou dans une zone à l'écart de dangers, par exemple sur le bord de la route.
2. Lorsque la voiture se trouve à l'endroit voulu, actionnez le frein de stationnement.
3. Si nécessaire, retirez l'anneau de remorquage et le câble du treuil.

 **Important**

Utilisez toujours une dépanneuse pour transporter la voiture lorsqu'elle ne peut pas être conduite. La rotation forcée des roues pendant le transport peut gravement endommager votre voiture. Veillez à ce que la voiture ne soit transportée que par une dépanneuse à plateau, afin que ses roues ne touchent pas la chaussée.

15. Caractéristiques techniques

Ces caractéristiques décrivent votre voiture du point de vue technique et en chiffres. Vous pourriez devoir trouver certains de ces détails, comme lorsque vous achetez de nouveaux pneus.

Ces informations sont réparties de la manière suivante, avec quelques exemples de leur contenu pour vous guider.

- Caractéristiques générales de la voiture – dimensions, poids et désignations de type.
- Caractéristiques techniques du groupe motopropulseur – performances, moteur, autonomie, consommation de carburant et d'électricité.
- Caractéristiques techniques des roues et des pneus – pressions de gonflage et dimensions des pneus autorisées.
- Caractéristiques techniques des liquides – huile moteur, liquide de frein et liquide de refroidissement de la climatisation.
- Certificats et homologations

15.1. Caractéristiques générales de la voiture

Voici les informations de base sur votre voiture. Ces données vous aident à définir les réglages propres à votre voiture.

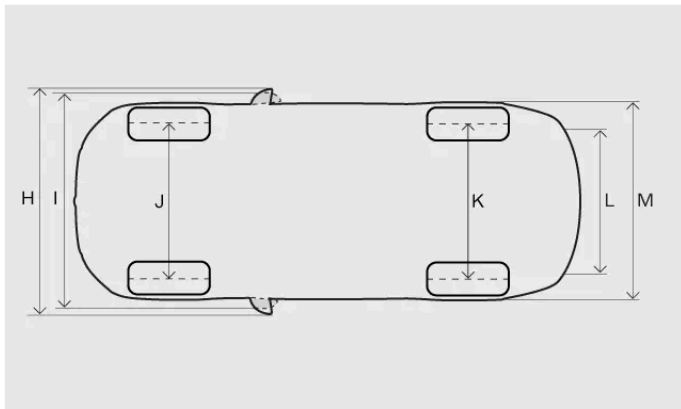
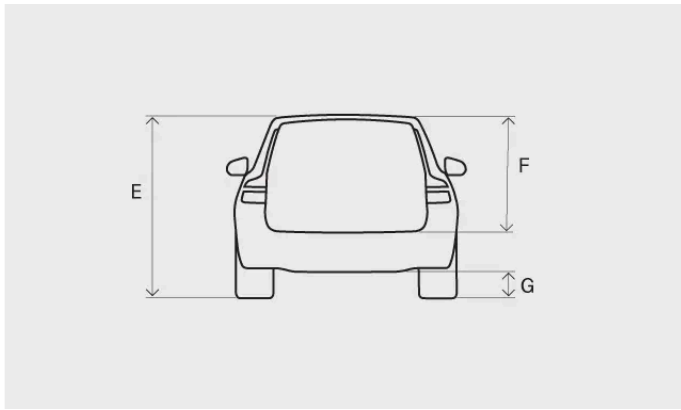
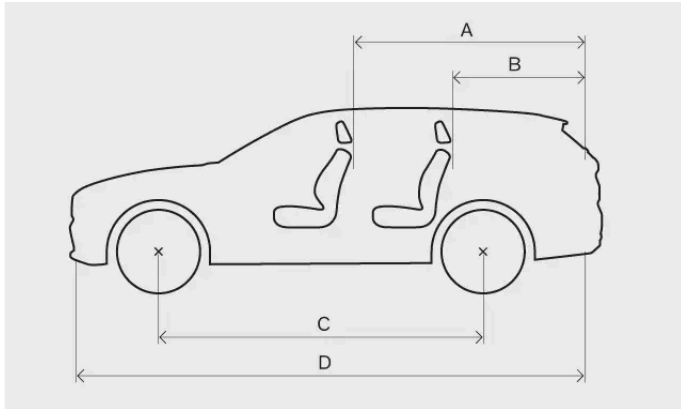
Ces informations pourraient vous être utiles pour un certain nombre de raisons. Par exemple, pour pouvoir commander les pièces de rechange ou les accessoires appropriés.

15.1.1. Dimensions de la voiture

Vous trouverez ici les mesures de votre voiture, telles que la longueur et la hauteur.

Trouvez d'abord la mesure que vous recherchez dans les images, puis cochez la lettre correspondante dans le tableau ci-

dessous.



Mesures		Millimètre	Pouce
A	Longueur de charge, plancher, dossier rabattu	1821	71,7
B	Longueur de charge, plancher	1033	40,7
C	Empattement	2872	113,1
D	Longueur	4778	188,1
E	Hauteur ^[1]	1427	56,2
F	Hauteur de charge	644	25,4
G	Garde-au-sol ^[1]	138	5,4
H	Largeur, en incluant les rétroviseurs extérieurs déployés	2040	80,3
I	Largeur, rétroviseurs latéraux rabattus	1916	75,4

Mesures		Millimètre	Pouce
J	Voie avant	1610 ^[2] 1603 ^[3] 1600 ^[4] 1593 ^[5]	63,4 ^[2] 63,1 ^[3] 63,0 ^[4] 62,7 ^[5]
K	Voie arrière	1610 ^[2] 1603 ^[3] 1600 ^[4] 1593 ^[5]	63,4 ^[2] 63,1 ^[3] 63,0 ^[4] 62,7 ^[5]
L	Largeur de charge, plancher	1064	41,9
M	Largeur	1850	72,8

^[1] Au poids à vide plus une personne

^[2] S'applique aux voitures équipées de roues de 16 po.

^[3] S'applique aux voitures équipées de roues de 17 po.

^[4] S'applique aux voitures équipées de roues de 18 ou 19 po.

^[5] S'applique aux voitures équipées de roues de 20 po.

15.1.2. Poids

Vous trouverez ci-dessous le poids nominal brut de votre voiture et d'autres poids.

	É.-U. (lb)	Canada (kg)
Poids nominal brut du véhicule	5575	2530
Poids à capacité	915	415
Charge par essieu avant maximale	2755	1250
Charge par essieu arrière maximale	2955	1340
Charge maximale sur le toit	165	75
Poids à vide	4490-4500	2030-2050

Important

Lorsque la voiture est chargée, il ne faut pas dépasser le poids nominal brut du véhicule ni les poids par essieu.

15.1.3. Spécifications et capacités de remorquage

Les poids de remorquage et les charges de la boule de remorquage pour la conduite avec une remorque figurent ci-dessous.

! Important

Respectez toujours les règles et la réglementation locales lorsque vous conduisez avec une remorque, comme la vitesse pour la combinaison de véhicules.

Remorque freinée

Poids max. de remorque 900 kg

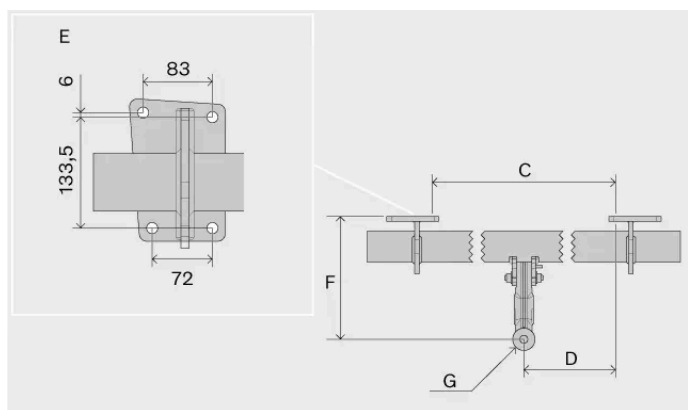
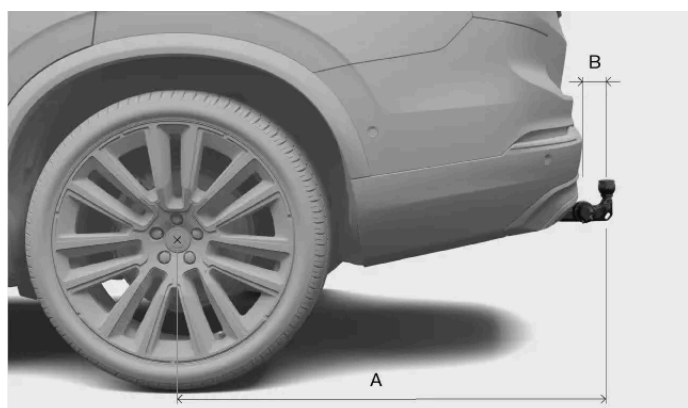
Charge max. sur la boule d'attelage 90 kg

Remorque non freinée

Poids max. de remorque 750 lb

15.1.4. Caractéristiques techniques de la barre de remorquage

Vous trouverez ici les mesures relatives à la barre de remorquage



Dimension, points de fixation en mm (pouces)

A 1121,9 (44,2)

B 81,5 (3,2)

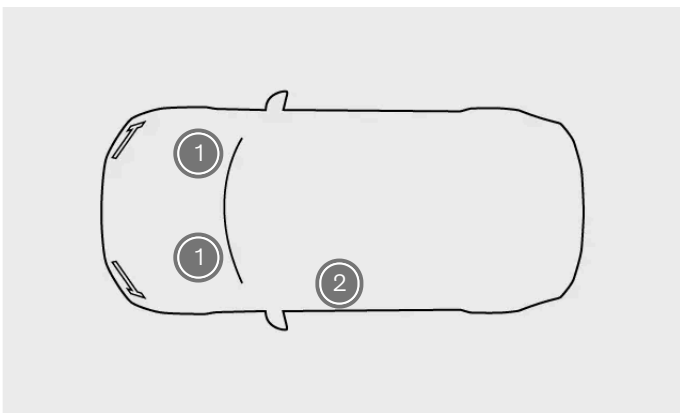
Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- C 875 (34,4)
- D 437,5 (17,2)
- E Voir l'image ci-dessus
- F 273,7 (10,8)
- G Centre de la boule de traction

15.1.5. Désignations du type

Connaître les informations détaillées de la voiture peut faciliter le contact avec un concessionnaire Volvo et la commande de pièces détachées et d'accessoires.

Étiquettes



Emplacement des étiquettes

- ① Étiquette d'information sur le contrôle des émissions du véhicule
- ② Étiquette d'homologation

Votre Volvo est conçu pour répondre à toutes les normes antipollution en vigueur, comme l'atteste l'étiquette. L'étiquette est située sur le côté gauche du panneau intérieur du capot et est visible lorsque le capot est ouvert.

L'étiquette d'homologation se trouve sur le montant gauche de la porte et est visible à l'ouverture de la porte.



Étiquette d'information sur le contrôle des émissions du véhicule



Étiquette d'homologation

Exemples de renseignements figurant sur l'étiquette d'homologation :

- Date de construction

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

- Numéro d'identification de véhicule
- Données sur les poids
- Code de teinte extérieure

Remarque

Les étiquettes illustrées dans le manuel sont des représentations génériques de celles qui se trouvent sur votre voiture. Le manuel contient uniquement leur emplacement et le type de renseignements qu'ils contiennent. Trouvez l'étiquette réelle pour les renseignements spécifiques à propos de votre voiture.

Conseil

Pour de nombreux marchés, le document d'immatriculation de la voiture peut contenir d'autres renseignements.

15.2. Caractéristiques techniques du groupe motopropulseur

Trouvez les caractéristiques techniques concernant la propulsion de votre voiture.

Ces caractéristiques techniques fournissent des détails sur les capacités et les certifications de votre voiture. Elles précisent également les données relatives aux câbles de recharge correspondants.

15.2.1. Caractéristiques du moteur

La voiture est équipée d'un moteur à combustion et d'un moteur d'entraînement électrique. Vous trouverez les caractéristiques ici.

Moteur d'entraînement électrique

Puissance de sortie maximale 107 kW (145 hp)

Couple 309 Nm

Remarque

S'il manque des données, elles seront mises à jour ultérieurement.

15.2.2. Consommation de carburant et consommation électrique

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

La consommation de carburant et d'électricité peut augmenter en raison de plusieurs facteurs.

La consommation d'électricité et l'autonomie de la voiture, ou la consommation de carburant, peuvent varier pendant la conduite. En voici certaines raisons :

- le style de conduite du conducteur;
- les effets qu'ont les équipements supplémentaires et le chargement sur le poids ou la résistance à l'air de la voiture;
- la probabilité que les roues non standard augmentent la résistance au roulement et à l'air;
- la résistance accrue à l'air due à des vitesses élevées;
- la route, la circulation et les conditions météo;
- l'état général de la voiture;
- la qualité du carburant;
- le fait de ne pas recharger régulièrement la voiture sur le réseau de distribution.

15.2.3. Volume du réservoir de carburant

La capacité de remplissage du réservoir de carburant est indiquée ci-dessous.

Volume Environ 60 litres (15,9 gallons US) (13,2 gallons UK)

15.2.4. Caractéristiques techniques du câble de recharge

Ces spécifications fournissent des détails sur les câbles de recharge en mode 2. Les câbles de recharge Mode 2 peuvent être achetés dans la boutique Volvo Extras.

Type de boîtier IP67

Conformité SAE J1772

Température ambiante -32 °C à 50 °C (-25 °F à 122 °F)

Disjoncteur différentiel

Les câbles de recharge en mode 2 sont dotés d'une protection contre les surintensités qui protège contre la surcharge et la surchauffe.

Avertissement

La protection contre la surintensité aide à protéger le système de charge de la voiture, mais ne peut pas garantir l'absence absolue d'une surcharge.

Surveillance de la température

Le câble de mode 2 est également équipé d'un module de commande qui possède une fonction intégrée de contrôle de la surchauffe. Cette fonction surveille la température du câble et de la prise de courant domestique.

 **Avertissement**


La surveillance de la température du câble de recharge permet de protéger le système de recharge de la voiture, mais rien ne garantit qu'une surchauffe ne se produira jamais.

 **Important**

- Éviter d'exposer le module de commande et sa prise de branchement à la lumière directe du soleil. La protection contre la surchauffe de la prise de branchement peut réduire ou arrêter la recharge de votre voiture.
- Si la recharge s'arrête involontairement, le câble de recharge et le système de recharge de la voiture doivent être vérifiés par un technicien Volvo formé et qualifié. La prise domestique doit également être vérifiée par un électricien agréé.

15.3. Caractéristiques techniques des roues et des pneus

Vous trouverez ici les données sur les roues et les pneus propres à votre voiture.

 **Remarque**

Il est important de connaître les autres recommandations concernant les roues et les pneus.

15.3.1. Pression de pneu approuvée

Vous pouvez trouver les pressions de pneu approuvées pour votre voiture dans le tableau ci-dessous.

Il est possible de trouver la pression recommandée pour les pneus approuvés sur l'autocollant de pression des pneus. Elle se trouve sur le montant de porte sur le côté conducteur et est visible lorsque la porte est ouverte.

Dimension des pneus	Pression des pneus à froid pour un maximum de cinq personnes	
	Avant psi (kPa)	Arrière psi (kPa)
235/45 R18 235/40 R19	39 (270)	39 (270)
Roue de secours à usage temporaire T125/80 R18	60 (420)	60 (420)

15.4. Caractéristiques techniques des liquides

Votre voiture contient des liquides qui aident au bon fonctionnement de ses différents systèmes. Lorsqu'il est temps de faire le plein ou d'effectuer un entretien, vous pouvez avoir besoin de connaître les données spécifiques les concernant.

Pour certains liquides, il est recommandé de les faire changer ou remplir par un atelier Volvo agréé. Consultez cette partie du manuel pour en savoir plus sur le liquide qu'il vous faut et, si nécessaire, communiquez avec un atelier Volvo agréé pour fixer un rendez-vous.

15.4.1. Caractéristiques de l'huile moteur

Vous trouverez ci-dessous la catégorie d'huile et le volume prescrits pour le moteur.

Volvo recommande l'huile moteur Castrol Edge Professional.



Consultez le livret d'entretien et de garantie pour en savoir plus sur les intervalles de vidange d'huile.

Vous ne devez pas utiliser d'additifs d'huile.

Remarque

Cette voiture est livrée d'usine avec de l'huile synthétique.

Qualité prescrite Vous devez utiliser une huile moteur entièrement synthétique, au moins 0W-20 C6 (API SP). Les huiles de qualité inférieure n'assurent pas la même économie de carburant, le même rendement du moteur ou la même protection du moteur. Volvo recommande : VCC C6SP SAE 0W-20.

Volume (incluant le filtre à huile) environ 5,6 litres (5,92 pte US)

15.4.2. Caractéristiques techniques du liquide de transmission

Dans les circonstances normales de conduite, le liquide de transmission ne doit pas être remplacé pendant la durée de vie de la boîte de vitesses. Cependant, il peut s'avérer nécessaire de le remplacer si les conditions de conduite exposent la boîte de vitesses à des contraintes mécaniques sévères.

Liquide de transmission prescrit AW-1

15.4.3. Spécifications du liquide de frein

La substance dans votre circuit de frein est appelée liquide de frein.

Qualité prescrite Liquide de frein Volvo d'origine ou équivalent qui répond aux deux normes Dot 4, 5.1 et ISO 4925 class 6.

! Important

Volvo recommande de faire effectuer le changement ou l'ajout du liquide de frein chez un atelier Volvo agréé.

15.4.4. Caractéristiques techniques du système de climatisation

Vous trouverez ici les renseignements sur la quantité de frigorigène et la qualité prescrite ainsi que le volume d'huile de compresseur.

Étiquette du système de climatisation



L'étiquette avec les renseignements sur les fluides frigorigènes se trouve sous le capot.

Sur cet autocollant, vous trouverez :

- Type de frigorigène
- Quantité de frigorigène

Symboles de l'autocollant



Mise en garde



Seul un technicien formé et certifié doit réaliser l'intervention sur le système de climatisation mobile^[1]



Fluides frigorigènes inflammables



Système de climatisation mobile^[1]



Type de lubrifiant

Huile de compresseur

Le contenu de ce guide représente l'état du guide de l'utilisateur au moment de l'impression et pourrait ne pas être entièrement valide dans le futur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de non-responsabilité complète à la première page.

Entretien et réparation du système de climatisation

Avertissement

Entretien et réparation

Le système de climatisation contient un fluide frigorigène sous pression. Le système de climatisation doit être entretenu et réparé uniquement par des techniciens formés et certifiés afin d'en assurer la sécurité^[2]. Volvo recommande un atelier Volvo agréé pour tout besoin de réparation ou d'entretien.

Important

Réparer l'évaporateur

L'évaporateur du système de climatisation ne doit jamais être réparé ou remplacé par un évaporateur usagé. Un nouvel évaporateur doit être certifié et identifié conformément à SAE J2842.

[1] MAC

[2] Conformément à SAE J2845 (Formation des techniciens pour un entretien et un confinement des frigorigènes utilisés dans un système de climatisation mobile).

15.5. Certificats et homologations

Ces documents montrent que votre voiture est conforme à certaines normes et spécifications.

La loi exige que les manuels d'utilisation comportent les documents de certains certificats et homologations.

Pour en savoir plus, communiquez avec le soutien technique Volvo.

15.5.1. Procédure de modification temporaire de la sensibilité des feux de route automatiques


Vous pouvez définir une autre sensibilité des feux de route automatiques conformément aux exigences de la norme FMVSS108.

 **Remarque**

La voiture doit être à l'arrêt pour que le changement de sensibilité soit possible. Maintenez la pédale de frein enfoncée tout au long de la procédure.

1. Mettez la voiture en marche avant en sélectionnant **D** à l'aide du levier droit de colonne de direction.
2. Assurez-vous que le mode de feux automatiques **AUTO** est sélectionné à l'aide de la bague rotative située sur le levier gauche du volant.

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans les 20 secondes :

3. Sélectionnez les feux de route automatiques  à l'aide de la bague rotative située sur le levier gauche du volant.
> La bague rotative revient en mode de feux automatiques **AUTO**.
4. Répétez l'étape précédente vingt fois.

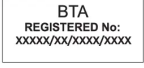

 **Remarque**








La sensibilité retourne au réglage par défaut lorsque vous démarrez un nouveau cycle de conduite.

15.5.2. Homologations de type pour les radars







Trouvez l'homologation de radar que vous recherchez parmi celles qui sont répertoriées ici.





Radars central avant

Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Botswana		BOCRA/TA2019/4981
Brésil		Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Canada	IC: 8436B-77V12FLR	This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Chili		
Union européenne et AELE		Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the radio equipment type 77V12FLR is in compliance with Directive 2014/53/EU. Operational frequency band: 76-77 GHz Maximum Output Power: <55dBm EIRP The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.veoneer.com/en/regulatory Manufacturer: Veoneer US, Inc. 26360 American Drive Southfield, MI 48034 USA Phone: +1-248-223-0600
Ghana		NCA Approved: ZRO-1H-7E3-145
Indonésie	  Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	Certificate number: 110700/DJID/2025 13809
Israël		51-8359 חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.
Japon		This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : R 215-JRA003 This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid). R 215-JRA003
Malaisie	 MCMC ABCD12345678	HIDF15000171 Model: 77V12FLR Brand: Veoneer US, Inc.
Mexique		IFT: RLVVE7719-1064 La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
Moldavie	 024	
Maroc		AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR_20098_ANRT_2019 Date d'agrément: 2019_06_14

Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Nigeria		Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.
Oman		Registered No: R/7713/19 Dealer No: D172338
Paraguay		NR: 2019-07-1-0397
Serbie		И011 19
Singapour		DA 106706
Afrique du Sud		TA-2019/1378 APPROVED
Corée du Sud		R-C-1VN-77V12FLR
Taiwan		CCAI19LP2310T1 [Placeholder text]
Thaïlande		1) [Placeholder text] 2) [Placeholder text]
Ukraine		UA RF: 1VEON2FLR справжнім VEONEER US, INC. заявляє, що тип радіообладнання 77V12FLR відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.veoneer.com/en/regulatory
Émirats arabes unis		REGISTERED No: ER72325/19 DEALER No: 0020858/10
Royaume-Uni		Hereby, Veoneer US, Inc. declares that the radio equipment type 77V12FLR is in compliance with radio regulation 2017. Operational frequency band: 76 – 77 GHz/ Maximum output power: <55 dBm e.i.r.p www.veoneer.com/en/regulatory [https://www.veoneer.com/en/regulatory]
Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Botswana		device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. BOCRA/TA/2017/3372 CAUTION TO USERS Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Brésil		Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
Vietnam		
Zambie		ZMB/ZICTA/TA/2019/6/61

Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Canada	IC:2694A-RS4	<p>This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) This device may not cause interference.</p> <p>(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</p> <p>L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :</p> <p>1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;</p> <p>2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>
Chine		<p>RS4 H 24.05-24.25GHz: 20mW</p> <p>Technical information: Frequency range: 24.05 ... 24.25 GHz Transmission power: 20 dBm (maximum) EIRP</p> <p>Manufacturer and Address: Manufacturer: Hella KGaA Hueck & Co. Address: Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany</p>
Union européenne et AELE		<p>Hereby, Hella KGaA Hueck & Co. Declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/vcc.</p> <p>Technical information: Frequency range: 24.05 ... 24.25 GHz Transmission power: 20 dBm (maximum) EIRP</p> <p>Manufacturer and Address: Manufacturer: Hella KGaA Hueck & Co. Address: Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany</p>
Ghana		NCA Approved: 1R3-1M-7E1-0B7
Indonésie	 <p>Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya</p> <p>Pour les produits fabriqués en Allemagne :</p>  <p>Pour les produits fabriqués en Chine :</p> 	<p>Pour les produits fabriqués en Allemagne :</p> <ul style="list-style-type: none"> Certificate number: 108988/DJID/2025 13809 <p>Pour les produits fabriqués en Chine :</p> <ul style="list-style-type: none"> Certificate number: 111350/DJID/2025 13809
Israël		<p>51-8359</p> <p>מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.</p>
Japon		<p>This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : R 204-750001 This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).</p> <p>R 204-750001</p>
Malaisie		CID F 15000578

Régions	Étiquettes et symboles	Spécification
Thaïlande		1) [Placeholder text]
Ukraine		Цим HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що радіотехнічне обладнання типу RS4 відповідає Технічному регламенту радіотехнічного обладнання та Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність доступний за адресою: www.hella.com/vcc Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP
Émirats arabes unis		Registered No: ER53878/17 Dealer No: DA44932/15
Royaume-Uni		Hereby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Radio Equipment Regulations of the United Kingdom. The full text of the United Kingdom declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/vcc [https://www.hella.com/vcc] Technical information: Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP Manufacturer and Address: Hella GmbH & Co. KGaA Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany
États-Unis	FCC ID: NBG01RS4	This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAUTION TO USERS Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Vietnam		C0173191017AF04A2
Zambie		ZMB/ZICTA/TA/2017/6/7

15.5.3. Homologation de type pour les antennes

Vous trouverez ici l'homologation de type pour l'antenne de votre voiture.

ID	Description
Continental	This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Model: TCAM1NA0	Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
FCC ID: KR5TCAM1NA0	This device complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. The antenna should be installed and operated with minimum distance of 2.4 cm between the radiator and your body.
IC: 7812D	Le présent appareil est conforme à l'exposition aux radiations FCC / ISED définies pour un environnement non contrôlé et répond aux directives d'exposition de la fréquence de la FCC radiofréquence (RF) et RSS-102 de la fréquence radio (RF) ISED règles d'exposition. L'émetteur ne doit pas être colocalisé ni fonctionner conjointement avec à autre antenne ou autre émetteur. L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 2.4 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.
– TCAM1NA0	

ID	Description
FCC Class B digital device notice	<p>This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reorient or relocate the receiving antenna. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. <p>Continental Automotive GmbH has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.</p> <p>Continental Automotive GmbH n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.</p>
CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)	<p>This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.</p> <p>Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.</p>

15.5.4. Homologation par type pour HomeLink

Les homologations par type pour HomeLink[®] ^[1] peuvent être consultées ci-dessous.

Pays/région	Homologation de type
États-Unis et Canada	<p>Cet appareil est conforme aux règles de la FCC, partie 15, et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence qui peut être reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.</p>
Europe	<p>La société Gentex déclare par la présente que HomeLink[®] modèle UAHL5 est conforme à la directive relative aux équipements hertziens 2014/53/UE.</p> <p>Longueurs d'onde de fonctionnement de l'équipement radio :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 433,05 MHz-434,79 MHz < 10 mW E.R.P. • 868,00 MHz-868,60 MHz < 25 mW E.R.P. • 868,70 MHz-868,2 MHz < 25 mW E.R.P. • 869,40 MHz-8769,65 MHz < 25 mW E.R.P. • 869,70 MHz-870,00 MHz < 25 mW E.R.P. <p>Adresse du propriétaire du certificat :</p> <p>Gentex Corporation 600 North Centennial Street Zeeland MI 49464, États-Unis</p>

Communiquez avec le service technique Volvo pour obtenir de plus amples renseignements.

^[1] Option ou accessoire

15.5.5. Homologation de type du port de diagnostic embarqué

Vous trouverez ici l'homologation de type du port de diagnostic embarqué.

Région	Spécification
Canada	IC : 20839-ACU1106 Cet appareil est conforme aux normes RSS homologuées par Industrie Canada. L'utilisation est autorisée sous les deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit pouvoir supporter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer des fonctions non désirées.
États-Unis d'Amérique	ID FCC : 2AGKKACU11-06 Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. L'utilisation est autorisée sous les deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses et (2) cet appareil doit pouvoir supporter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer des fonctions non désirées.

15.5.6. Homologation par type pour les systèmes antivol

Les informations suivantes contiennent les homologations par type des systèmes antivol.

Système d'alarme

Pays	Spécification
Canada	Canada IC : 4405A-DA 5823(3) Cet appareil est soumis aux conditions suivantes : <ol style="list-style-type: none">1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles;2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.
États-Unis	USA FCC ID : MAYDA 5823(3) Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : <ol style="list-style-type: none">1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles;2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Systèmes d'antidémarrage et d'entrée et de démarrage passifs

Pays	Spécification
Canada	Canada-IC : 3659A-VO3134 This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: Operation is subject to the following two conditions: <ol style="list-style-type: none">1. This device may not cause harmful interference, and2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: <ol style="list-style-type: none">1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

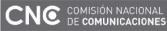

Pays	Spécification
États-Unis	<p>USA-FCC ID : LTQVO3134</p> <p>This device complies with part 15 of the FCC rules.</p> <p>Operation is subject to the following two conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. <p>Any changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.</p>




15.5.7. Certification des systèmes de clés

Vous trouverez ici les certifications de conformité aux normes pour les clés.















Marquage CEM pour le système de clé-télécommande. Pour les numéros supplémentaires d'approbation-type, consulter les tableaux suivants.



Démarrage sans clé du système de verrouillage (démarrage passif) et verrouillage/déverrouillage sans clé		
Pays/Région	Conformité	Étiquette
Argentine		 H-25867
Brésil	MT-3245/2015	 MT-3245/2015
Canada	<p>Clé standard Volvo IC : 4008C-HUF8423MS</p> <p>Volvo ID IC : 4008C-HUF8432MS</p> <p>This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s).</p> <p>Operation is subject to the following two conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et 2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. 	
Europe	<p>Par la présente, Delphi Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal déclare que ce VO3-134TRXest conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU (RED).</p> <p>La déclaration de conformité d'origine peut être consultée à l'adresse suivante : www.delphi.com/automotive-homologation [https://www.delphi.com/automotive-homologation]</p>	
Indonésie	Nomor: 38301/SDPPI/2015	
Jordanie	TRC/LPD/2014/250	
Malaisie	RAAT/37A/1215/S(15-5198)	

Pays/Région	Conformité	Étiquette
Mexique	IFETEL: RLVDEVO15-0396	
Namibie	TA-2016-02	
Russie		
Serbie	P1614120100	
Afrique du Sud	TA-2014-1868	
Émirats arabes unis	ER37847/15 DA0062437/11	
États-Unis	Clé standard Volvo FCC ID : YGOHUF8423MS Volvo Tag ID FCC ID : YGOHUF8432MS This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.	









Clé-télécommande

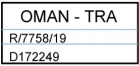







Pays/Région	Conformité	Étiquette
Argentine		 H-23694
Biélorussie		
Brésil	Anatel: 06768-19-06643 Modelo: HUF8423MS Este equipamento opera em caráter secundário isto é não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 06768-19-06643
Chili		 HUF8423MS
Europe	Par la présente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG déclare que l'équipement radio de type HUF8432 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : www.huf-grou p.com/eudoc . Bande de fréquences : 433,92 kHz Puissance de transmission maximale : 10 mW Fabricant : Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG Steeger Str. 17 42551 Velbert Allemagne	

Pays/Région	Conformité	Étiquette
Ghana	Approuvé par le NCA : ZRO-M8-7E3-138	
Indonésie	Sertifikat Nomor: 118151/DJID/2026 PLG ID: 13809	 <p>Peringatan: peralatan komunikasi yang tidak memenuhi syarat dapat mengganggu pelayanan telekomunikasi. Pastikan selalu terhubung ke jaringan seluler.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>118151/DJID/2026</p>  <p>13809</p> </div>
Union douanière Kazakhstan, Russie		
Moldavie		
Maroc	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 20402 ANRT 2019 Date d'agrément: 10/07/2019	
Nigeria	Connection and use of this communication equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission	
Oman		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>OMAN - TRA</p> <p>R/7757/19</p> <p>D172249</p> </div>
Philippines	ESD-1919938C	 <p>NTC</p> <p>Type Approved No.: ESD-1919938C</p>
Paraguay	HUF8423MS	<p>HUF8423MS</p>  <p>CONATEL</p> <p>NR: 2019-08-I-0447</p>
Serbie		 <p>005 19</p>
Singapour	Conforme aux normes DA103787 de l'IMDA	
Afrique du Sud	TA-2019/772	
Taiwan	<p>????????????????????</p> <p>????????????????????</p> <p>1.</p> <p>????????????????????</p> <ul style="list-style-type: none"> • ????????????????????? <p>2.</p> <p>????????????????????</p> <ul style="list-style-type: none"> • ????????????????????? • ????????????????????? <p>????????????????????</p> <p>??????</p>	
Émirats arabes unis		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>TRA</p> <p>REGISTERED No: ER72465/19</p> <p>DEALER No: DA36976/14</p> </div>


Pays/Région	Conformité	Étiquette
Ukraine	Справжнім Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co KG заявляє, що тип радіобладнання відповідає Технічному [HUF8423MS] регламенту радіобладнання; повний текст -декларації про відповідність доступний на веб сайті за такою адресою: http:// www.huf-group.com/eudoc Робоча частота: 433,92 ГГц	
Vietnam		
Zambie		

Clé sans bouton Key Tag

Pays/Région	Conformité	Étiquette
Argentine		 H-23695
Biélorussie		
Brésil	Anatel: 04362-16-06643 Modelo: HUF8432MS Este equipo opera em caráter secundário isto é não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 04362-16-06643
Chili		 HUF8432MS
Europe	Par la présente, Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG déclare que l'équipement radio de type HUF8432MS est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : www.huf-group.com/eudoc . Bande de fréquences : 433,92 kHz Puissance de transmission maximale : 10 mW Fabricant : Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG Steeger Str. 17 42551 Velbert Allemagne	
Ghana	NCA Approved: ZRO-M8-7E3-139	
Indonésie	Sertifikat Nomor: 119085/DJID/2026 PLG ID: 13809	 <small>Peringatan: peralatan ini adalah peralatan yang dapat memancarkan gelombang radio dan dapat mengganggu peralatan elektronik lainnya.</small> 
Philippines	ESD-1919939C	 Type Approved No.: ESD-1919939C
Moldavie		

Pays/Région	Conformité	Étiquette
Maroc	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 20403 ANRT 2019 Date d'agrément: 10/07/2019	
Nigeria	Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission	
Oman		
Paraguay	HUF8432MS	
Afrique du Sud	TA-2019-773	
Serbie		
Singapour	Complies with IMDA Standards DA103787	
Taiwan	<p>????????????????????</p> <p>????????????????????</p> <p>1.</p> <p>????????????????????</p> <ul style="list-style-type: none"> ???????????????????? <p>2.</p> <p>????????????????????</p> <ul style="list-style-type: none"> ???????????????????? ???????????????????? <p>????????????????????</p> <p>?????</p>	
Émirats arabes unis		
Ukraine	Справжнім Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co KG заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному [HUF8423MS] регламенту радіообладнання; повний текст -декларації про відповідність доступний на веб сайті за такою адресою: http:// www.huf-group.com/eudoc Робоча частота: 433,92 ГГц	
Vietnam		
Zambie		

Module électronique central

Pays/Région	Conformité	Étiquette
Indonésie	Sertifikat Nomor: 85998/SDPPI/2022 PLG ID: 13809	

15.5.8. Certification du système avancé de purification de l'air

Vous trouverez ici la certification du système avancé de purification de l'air.

Le système avancé de purification de l'air (numéros de pièce 31497530, 31497531) a été certifié par le California air resource board (CARB). Le produit a été testé conformément aux normes suivantes : Épurateurs d'air électrostatiques [UL 867:2011 Ed.5+R:16Aug2021] Épurateurs d'air électrostatiques [CSA C22.2#187:2020 Ed.5]. Ce produit est conforme à la concentration maximale admissible d'ozone de 0,050 partie par million en volume (ppmv) sur une période de 24 heures.



15.5.9. Contrats de licence relatifs à l'écran du conducteur

Vous trouverez ici les contrats de licence relatifs à l'écran du conducteur conclus entre Volvo et le fabricant ou le développeur.

Le tableau contient les composants logiciels libres utilisés dans le produit selon les modalités des licences respectives. Le code source correspondant aux composants libres est également fourni avec le produit lorsque la licence du logiciel libre correspondante l'exige.

Tableau des composants logiciels libres utilisés					
Nu-méro SI	Nom du composant logiciel libre	Version du composant logiciel libre	Nom et version du texte de la licence	Site Web	Plus d'informations
1	BidiReferenceCpp	26	Unicode Terms of Use	http://www.unicode.org/Public/PR/OGRAMS/BidiReferenceCpp/	(C) Socionext Embedded Software Austria GmbH (SESA) Copyright (C) 1999-2009, ASMUS, Inc
2	FASTCRC32	1.2.8	License of Stephan brumme/ Zlib style License	http://stephan-brumme.com/	Copyright © 2011-2013 Stephan Brumme. All rights reserved, Copyright (C) 1995-2006, 2010, 2011, 2012 Mark Adler
3	Freescale IMX6 HDMI	5.0.11	BSD 3-clause "New" or "Revised" License	https://www.nxp.com/ / https://www.nxp.com/	Copyright © 2009-2012, Freescale Semiconductor, Inc, Copyright © 2010-2012, Freescale Semiconductor, Inc.

Nu- méro SI	Nom du compo- sant logiciel libre	Version du compo- sant lo- giciel libre	Nom et version du texte de la licence	Site Web	Plus d'informations
4	FreeType Hashing	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/p/canvasdraw/cd/642/tree/trunk/freetype/include/fthash.h [http://sourceforge.net/p/canvasdraw/cd/642/tree/trunk/freetype/include/fthash.h]	Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University Copyright 2001-2015 Francesco Zappa Nardelli
5	Freetype Project - BDF	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [http://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright (C) 2001-2014 by Francesco Zappa Nardelli. Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University
6	Freetype Project -PCF	2.6.3	MIT License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [http://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright 2000-2001, 2003 by Francesco Zappa Nardelli Copyright (C) 2000, 2001, 2002, 2003, 2006, 2010 by Francesco Zappa Nardelli Copyright (C) 2000-2004, 2006-2011, 2013, 2014 by Francesco Zappa Nardelli Copyright 2000-2010, 2012-2014 by Francesco Zappa Nardelli Copyright 2003 by Francesco Zappa Nardelli
7	Freetype Project - Pcfutil	2.6.3	Open Group License	https://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/ [http://sourceforge.net/projects/freetype/files/freetype2/2.6.3/]	Copyright 1990, 1994, 1998 The Open Group
8	HarfBuzz	1.3.1	MIT License	http://freedesktop.org/wiki/Software/HarfBuzz	Copyright © 2007 Chris Wilson Copyright © 2009,2010 Red Hat, Inc. Copyright © 2011,2012 Google, Inc.
9	Integrity Libnet	1.16	Internet Software Consortium-IBM License ISC License	https://github.com/lattera/glibc/blob/master/resolv/inetpton.c [http://github.com/lattera/glibc/blob/master/resolv/inetpton.c]	Copyright © 1996 by Internet Software Consortium. Consortium, Copyright © 1995 by International Business Machines, Inc.
10	Khronos EGL Headers	1,3	MIT License	http://www.khronos.org/registry/egl/	Copyright © 2007-2013 The Khronos Group Inc. Copyright 2008 VMware, Inc. Copyright © 2013-2014 The Khronos Group Inc.
11	Khronos Group - OpenGL ES	1.4	SGI Free Software License B v2.0	http://www.khronos.org/OpenGL/	
12	libjpeg	6b	Independent JPEG Group License	http://www.ijg.org/	Copyright (C) 1991-1998, Thomas G. Lane.

Nu- méro SI	Nom du compo- sant logiciel libre	Version du compo- sant logi- ciel libre	Nom et version du texte de la licence	Site Web	Plus d'informations
13	libpng	1.4.22	libpng License	http://github.com/coapp-packages/libpng/	Copyright © 1998-2010 Glenn Randers-Pehrson Copyright © 2007, 2009 Glenn Randers-Pehrson Version 0.96 Copyright © 1996, 1997 Andreas Dilger Version 0.88 Copyright © 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.
14	Libunibreak	1.2.8	zlib License	https://github.com/adah1972/libunibreak [https://github.com/adah1972/libunibreak]	Copyright (C) 2008-2011 Wu Yongwei Copyright (C) 2012 Tom Hacoheh tom@stosb.com
15	Iz4 Compression algorithm	1.4.0	BSD 2-clause "Simplified" License	http://github.com/Cyan4973/iz4/	Copyright (C) 2011-2014, Yann Collet
16	md5	1,6	Public Domain	https://doxygen.reactos.org/d7/d04/sdk_2lib_23rdparty_2freetype_2src_2base_2md5_8c_source.html [https://doxygen.reactos.org/d7/d04/sdk_2lib_23rdparty_2freetype_2src_2base_2md5_8c_source.html]	
17	NetBSD	1.9	BSD-4-Clause (University of California-Specific), BSD3, IBM License, HPND like license, BSD 2-clause "Simplified" License, BSD One Clause License	http://www.netbsd.org/	Copyright © 1998 Manuel Bouyer Copyright © 1996 Matt Thomas., Copyright 1997 Marshall Kirk McKusick. All Rights Reserved, Copyright © 1985, 1988, 1989, 1991, 1993, 1995 The Regents of the University of California Copyright © 1989, 1993 The Regents of the University of California Copyright © 1983, 1993 The Regents of the University of California Copyright 2000-2011 Green Hills Software Copyright (c) 1996 by Internet Software Consortium. Copyright (C) 1998 WIDE Project, Portions Copyright © 1995 by International Business Machines, Inc, Copyright (C) 1994, 1995, 1997 TooLs GmbH Copyright (C) 1994, 1995, 1997 Wolfgang Solfrank Copyright © 1995, 1999 Berkeley Software Design, Inc Portions Copyright © 1993 by Digital Equipment Corporation Copyright © 1992 Henry Spencer Copyright © 1997, 1998, 1999 The NetBSD Foundation, Inc Copyright © 1996 by Internet Software Consortium. Copyright (c) 1994 James A. Jegers(c) © UNIX System Laboratories, Inc.
18	NetBSD_BSD4	1.9	BSD 4-clause "Original" or "Old" License	http://www.netbsd.org/	Copyright 2000-2011 Green Hills Software Copyright © 1994, 1998 Christopher G. Demetriou, Copyright © 1982, 1986, 1990, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved. © UNIX System Laboratories, Inc.
19	The FreeType Project - freetype2	2.6.3	Freetype Project License	http://sourceforge.net/projects/freetype/	Copyright 1996-2016 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg, Copyright 2007-2016 by Rahul Bhalariao, Copyright 2009-2016 by Oran Agra and Mickey Gabel, Copyright 2008-2016 by David Turner, Robert Wilhelm, Werner Lemberg, and Suzuki Toshiya, Copyright 2000 Computing Research Labs, New Mexico State University, Copyright 2001-2015 Francesco Zappa Nardelli, Copyright 2004-2016 by Masatake YAMATO and Redhat K.K, Copyright 2007-2016 by Derek Clegg and Michael Toftdal, Copyright 2010-2016 by Joel Klinghed, Copyright 2007-2013 Adobe Systems Incorporated, Copyright 2007-2014 Adobe Systems Incorporated, Copyright 2004-2016 by Albert Chin-A-Young, Copyright 2013-2016 by Google, Inc, Copyright 2002-2016 by Roberto Alameda, Copyright 2003 Huw D M Davies for Codeweavers, Copyright 2007 Dmitry Timoshkov for Codeweavers
20	Vivante Driver software	viv5.0.11 p7.4.i3	MIT License	http://www.vivante.com/	Copyright 2012 - 2016 Vivante Corporation, Santa Clara, California Copyright © 2007 The Khronos Group Inc Copyright © 2014 - 2016 Vivante Corporation Copyright 2012 Vivante Corporation, Sunnyvale, California Copyright © 2011 Intel Corporation Copyright (C) 1999-2001 Brian Paul
21	zlib	1.2.8	zlib License	http://www.zlib.net/	Copyright (C) 1995-2007 Mark Adler Copyright (C) 1995-2005 Jean-loup Gailly Copyright (C) 1995-2012 Mark Adler Copyright (C) 2003 Chris Anderson Copyright (C) 1998 Brian Raiter

Nu- méro SI	Nom du compo- sant logiciel libre	Version du com- posant lo- giciel libre	Nom et version du texte de la licence	Site Web	Plus d'informations
22	RBTree.cpp	3.4.2	Public Domain	https://www.eu.socionext.com/ [https://www.eu.socionext.com/]	(C) Socionext Embedded Software Austria GmbH (SESA)

Texte de la licence	
Nom de la licence	Texte de la licence
HPND Like license	<p>Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation.</p> <p>Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies, and that the name of Digital Equipment Corporation not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the document or software without specific, written prior permission.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND DIGITAL EQUIPMENT CORP. DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.</p>
BSD 2-clause "Simplified" License	<p>BSD Two Clause License</p> <p>Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.</p> <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>
IBM license	<p>Portions Copyright (c) 1995 by International Business Machines, Inc.</p> <p>International Business Machines, Inc. (hereinafter called IBM) grants permission under its copyrights to use, copy, modify, and distribute this Software with or without fee, provided that the above copyright notice and all paragraphs of this notice appear in all copies, and that the name of IBM not be used in connection with the marketing of any product incorporating the Software or modifications thereof, without specific, written prior permission.</p> <p>To the extent it has a right to do so, IBM grants an immunity from suit under its patents, if any, for the use, sale or manufacture of products to the extent that such products are used for performing Domain Name System dynamic updates in TCP/IP networks by means of the Software. No immunity is granted for any product per se or for any other function of any product.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", AND IBM DISCLAIMS ALL WARRANTIES, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL IBM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF IBM IS APPRISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>
BSD 3-clause "New" or "Revised" License	<p>Copyright (c) [YEAR], [OWNER]</p> <p>All rights reserved.</p> <p>Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the [ORGANIZATION] nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.</p> <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>

Nom de la licence	Texte de la licence
BSD 4-clause "Original" or "Old" License	<p>Copyright (c) [year], [copyright holder] All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. 3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the organization. 4. Neither the name of the organization nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY COPYRIGHT HOLDER "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL {{COPYRIGHT HOLDER}} BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>
BSD-4-Clause (University of California-Specific)	<p>BSD-4-Clause (University of California-Specific) Copyright [various years] The Regents of the University of California. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. 3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors. 4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>

Nom de la licence	Texte de la licence
Freetype Project License	<p>The FreeType Project LICENSE 2006-Jan-27 Copyright 1996-2002, 2006 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg</p> <p>Introduction</p> <p>The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that:</p> <p>We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)</p> <p>You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)</p> <p>You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. ('credits')</p> <p>We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project. Finally, many people asked us for a preferred form for a credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text:</p> <p>"Portions of this software are copyright © 1996-2002, 2006 The FreeType Project (www.freetype.org). All rights reserved."</p> <p>Legal Terms</p> <p>Definitions</p> <p>Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release. 'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this.</p> <p>The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000, 2006 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.</p> <p>No Warranty</p> <p>THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT.</p> <p>Redistribution</p> <p>This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions:</p> <p>Redistribution of source code must retain this license file ('FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files. Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.</p> <p>Advertising</p> <p>Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.</p> <p>Contacts</p> <p>There are two mailing lists related to FreeType:</p> <p>freetype@nongnu.org Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation.</p> <p>devel@nongnu.org Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.</p> <p>Our home page can be found at: http://www.freetype.org</p>

Nom de la licence	Texte de la licence
Independent JPEG Group License	<p>The Independent JPEG Group's JPEG software README for release 6b of 27-Mar-1998</p> <p>This distribution contains the sixth public release of the Independent JPEG Group's free JPEG software. You are welcome to redistribute this software and to use it for any purpose, subject to the conditions under LEGAL ISSUES, below. Serious users of this software (particularly those incorporating it into larger programs) should contact IJG at jpeg-info@uunet.uu.net to be added to our electronic mailing list. Mailing list members are notified of updates and have a chance to participate in technical discussions, etc. This software is the work of Tom Lane, Philip Gladstone, Jim Boucher, Lee Crocker, Julian Minguillon, Luis Ortiz, George Phillips, Davide Rossi, Guido Vollbeding, Ge' Weijers, and other members of the Independent JPEG Group. IJG is not affiliated with the official ISO JPEG standards committee.</p> <p>LEGAL ISSUES</p> <p>In plain English:</p> <p>We don't promise that this software works. (But if you find any bugs, please let us know!) You can use this software for whatever you want. You don't have to pay us. You may not pretend that you wrote this software. If you use it in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the IJG code.</p> <p>In legalese:</p> <p>The authors make NO WARRANTY or representation, either express or implied, with respect to this software, its quality, accuracy, merchantability, or fitness for a particular purpose. This software is provided "AS IS", and you, its user, assume the entire risk as to its quality and accuracy. This software is copyright (C) 1991-1998, Thomas G. Lane. All Rights Reserved except as specified below.</p> <p>Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this software (or portions thereof) for any purpose, without fee, subject to these conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If any part of the source code for this software is distributed, then this README file must be included, with this copyright and no-warranty notice unaltered; and any additions, deletions, or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. 2. If only executable code is distributed, then the accompanying documentation must state that "this software is based in part on the work of the Independent JPEG Group". 3. Permission for use of this software is granted only if the user accepts full responsibility for any undesirable consequences; the authors accept NO LIABILITY for damages of any kind. <p>These conditions apply to any software derived from or based on the IJG code, not just to the unmodified library. If you use our work, you ought to acknowledge us.</p> <p>Permission is NOT granted for the use of any IJG author's name or company name in advertising or publicity relating to this software or products derived from it. This software may be referred to only as "the Independent JPEG Group's software".</p> <p>We specifically permit and encourage the use of this software as the basis of commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. ansi2knr.c is included in this distribution by permission of L. Peter Deutsch, sole proprietor of its copyright holder, Aladdin Enterprises of Menlo Park, CA. ansi2knr.c is NOT covered by the above copyright and conditions, but instead by the usual distribution terms of the Free Software Foundation; principally, that you must include source code if you redistribute it. (See the file ansi2knr.c for full details.)</p> <p>However, since ansi2knr.c is not needed as part of any program generated from the IJG code, this does not limit you more than the foregoing paragraphs do. The Unix configuration script "configure" was produced with GNU Autoconf. It is copyright by the Free Software Foundation but is freely distributable. The same holds for its supporting scripts (config.guess, config.sub, ltconfig, ltmain.sh). Another support script, install-sh, is copyright by M.I.T. but is also freely distributable.</p> <p>It appears that the arithmetic coding option of the JPEG spec is covered by patents owned by IBM, AT & T, and Mitsubishi. Hence arithmetic coding cannot legally be used without obtaining one or more licenses. For this reason, support for arithmetic coding has been removed from the free JPEG software. (Since arithmetic coding provides only a marginal gain over the unpatented Huffman mode, it is unlikely that very many implementations will support it.) So far as we are aware, there are no patent restrictions on the remaining code.</p> <p>The IJG distribution formerly included code to read and write GIF files. To avoid entanglement with the Unisys LZW patent, GIF reading support has been removed altogether, and the GIF writer has been simplified to produce "uncompressed GIFs". This technique does not use the LZW algorithm; the resulting GIF files are larger than usual, but are readable by all standard GIF decoders. We are required to state that</p> <p>"The Graphics Interchange Format(c) is the Copyright property of CompuServe Incorporated. GIF(sm) is a Service Mark property of CompuServe Incorporated."</p>
Internet Software Consortium-IBM License	<p>Copyright (c) 1996 by Internet Software Consortium.</p> <p>Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND INTERNET SOFTWARE CONSORTIUM DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL INTERNET SOFTWARE CONSORTIUM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.</p> <p>Portions Copyright (c) 1995 by International Business Machines, Inc.</p> <p>International Business Machines, Inc. (hereinafter called IBM) grants permission under its copyrights to use, copy, modify, and distribute this Software with or without fee, provided that the above copyright notice and all paragraphs of this notice appear in all copies, and that the name of IBM not be used in connection with the marketing of any product incorporating the Software or modifications thereof, without specific, written prior permission.</p> <p>To the extent it has a right to do so, IBM grants an immunity from suit under its patents, if any, for the use, sale or manufacture of products to the extent that such products are used for performing Domain Name System dynamic updates in TCP/IP networks by means of the Software. No immunity is granted for any product per se or for any other function of any product.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", AND IBM DISCLAIMS ALL WARRANTIES, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL IBM BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF IBM IS APPRISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>

Nom de la licence	Texte de la licence
Khronos License	<p>Copyright (c) 2013 The Khronos Group Inc.</p> <p>** ** Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a ** copy of this software and/or associated documentation files (the ** "Materials"), to deal in the Materials without restriction, including ** without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, ** distribute, sublicense, and/or sell copies of the Materials, and to ** permit persons to whom the Materials are furnished to do so, subject to ** the following conditions:</p> <p>** ** The above copyright notice and this permission notice shall be included ** in all copies or substantial portions of the Materials. **</p> <p>** THE MATERIALS ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, ** EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF ** MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. ** IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY ** CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, ** TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE ** MATERIALS OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE MATERIALS.</p>
License of Stephan Brumme/ Zlib style License	<p>This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the author be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions: The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.</p>
MIT License	<p>The MIT License</p> <p>Copyright (c) [year] [copyright holders]</p> <p>Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:</p> <p>The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.</p>
Open Group License	<p>Open Group License</p> <p>Copyright 1996, 1998 The Open Group</p> <p>Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE OPEN GROUP BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.</p> <p>Except as contained in this notice, the name of The Open Group shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from The Open Group.</p>
Public Domain	<p>Public domain code is not subject to any license.</p>
BSD One Clause License	<p>BSD One Clause License</p> <p>Copyright (c) [YEAR], [OWNER]</p> <p>All rights reserved.</p> <p>Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:</p> <p>* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.</p> <p>THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>
ISC License	<p>ISC License (ISCL)</p> <p>Copyright (c) 4-digit year, Company or Person's Name</p> <p>Permission to use, copy, modify, and/or distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND THE AUTHOR DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.</p>

Nom de la licence	Texte de la licence
SGI Free Software License B v2.0	<p>SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008) Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved.</p> <p>Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:</p> <p>The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software.</p> <p>THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.</p> <p>Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.</p>

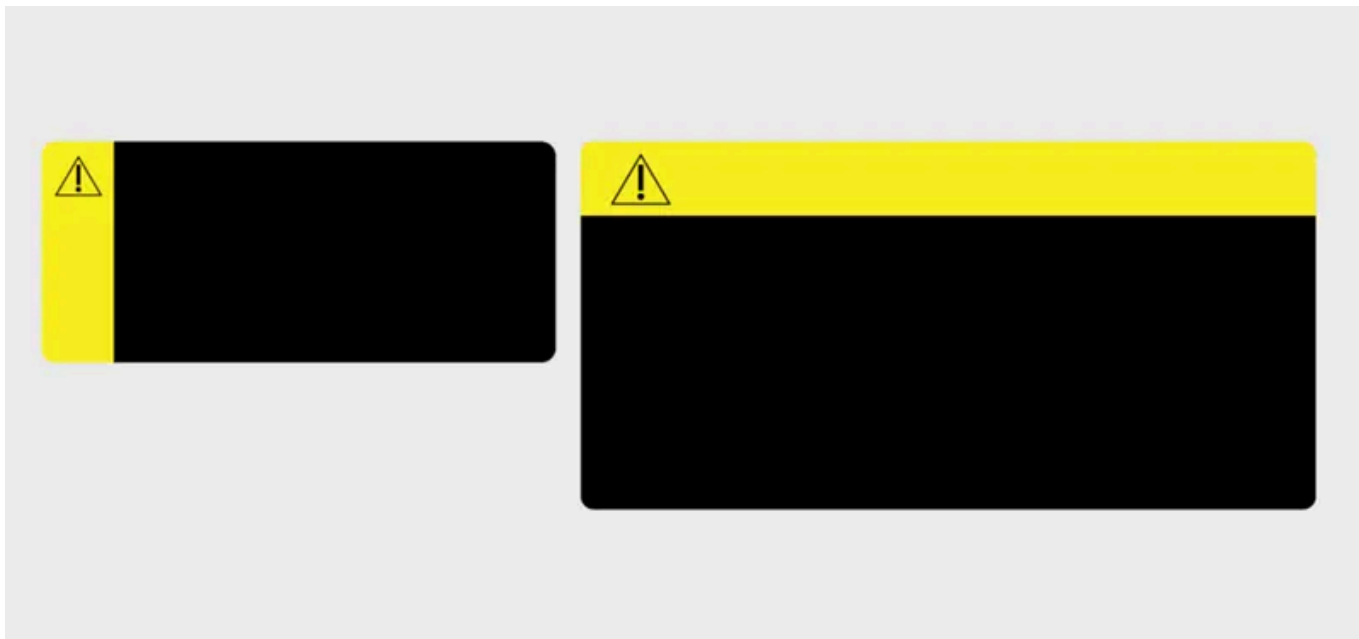
Nom de la licence	Texte de la licence
Unicode Terms of Use	<p>Unicode Terms of Use</p> <p>For the general privacy policy governing access to this site, see the Unicode Privacy Policy. For trademark usage, see the Unicode® Consortium Name and Trademark Usage Policy.</p> <p>A. Unicode Copyright.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Copyright © 1991-2014 Unicode, Inc. All rights reserved. 2. Certain documents and files on this website contain a legend indicating that "Modification is permitted." Any person is hereby authorized, without fee, to modify such documents and files to create derivative works conforming to the Unicode® Standard, subject to Terms and Conditions herein. 3. Any person is hereby authorized, without fee, to view, use, reproduce, and distribute all documents and files solely for informational purposes in the creation of products supporting the Unicode Standard, subject to the Terms and Conditions herein. 4. Further specifications of rights and restrictions pertaining to the use of the particular set of data files known as the "Unicode Character Database" can be found in Exhibit 1. 5. Each version of the Unicode Standard has further specifications of rights and restrictions of use. For the book editions (Unicode 5.0 and earlier), these are found on the back of the title page. The online code charts carry specific restrictions. All other files, including online documentation of the core specification for Unicode 6.0 and later, are covered under these general Terms of Use. 6. No license is granted to "mirror" the Unicode website where a fee is charged for access to the "mirror" site. 7. Modification is not permitted with respect to this document. All copies of this document must be verbatim. <p>B. Restricted Rights Legend.</p> <p>Any technical data or software which is licensed to the United States of America, its agencies and/or instrumentalities under this Agreement is commercial technical data or commercial computer software developed exclusively at private expense as defined in FAR 2.101, or DFARS 252.227-7014 (June 1995), as applicable. For technical data, use, duplication, or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in DFARS 202.227-7015 Technical Data, Commercial and Items (Nov 1995) and this Agreement. For Software, in accordance with FAR 12-212 or DFARS 227-7202, as applicable, use, duplication or disclosure by the Government is subject to the restrictions set forth in this Agreement.</p> <p>C. Warranties and Disclaimers.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This publication and/or website may include technical or typographical errors or other inaccuracies. Changes are periodically added to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication and/or website. Unicode may make improvements and/or changes in the product(s) and/or program(s) described in this publication and/or website at any time. 2. If this file has been purchased on magnetic or optical media from Unicode, Inc. the sole and exclusive remedy for any claim will be exchange of the defective media within ninety (90) days of original purchase. 3. EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION C.2, THIS PUBLICATION AND/OR SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND EITHER EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. UNICODE AND ITS LICENSORS ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ERRORS OR OMISSIONS IN THIS PUBLICATION AND/OR SOFTWARE OR OTHER DOCUMENTS WHICH ARE REFERENCED BY OR LINKED TO THIS PUBLICATION OR THE UNICODE WEBSITE. <p>D. Waiver of Damages.</p> <p>In no event shall Unicode or its licensors be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages of any kind, or any damages whatsoever, whether or not Unicode was advised of the possibility of the damage, including, without limitation, those resulting from the following: loss of use, data or profits, in connection with the use, modification or distribution of this information or its derivatives.</p> <p>E. Trademarks & Logos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Unicode Word Mark and the Unicode Logo are trademarks of Unicode, Inc. "The Unicode Consortium" and "Unicode, Inc." are trade names of Unicode, Inc. Use of the information and materials found on this website indicates your acknowledgement of Unicode, Inc.'s exclusive worldwide rights in the Unicode Word Mark, the Unicode Logo, and the Unicode trade names. 2. The Unicode Consortium Name and Trademark Usage Policy ("Trademark Policy") are incorporated herein by reference and you agree to abide by the provisions of the Trademark Policy, which may be changed from time to time in the sole discretion of Unicode, Inc. 3. All third party trademarks referenced herein are the property of their respective owners. <p>F. Miscellaneous.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jurisdiction and Venue. This server is operated from a location in the State of California, United States of America. Unicode makes no representation that the materials are appropriate for use in other locations. If you access this server from other locations, you are responsible for compliance with local laws. This Agreement, all use of this site and any claims and damages resulting from use of this site are governed solely by the laws of the State of California without regard to any principles which would apply the laws of a different jurisdiction. The user agrees that any disputes regarding this site shall be resolved solely in the courts located in Santa Clara County, California. The user agrees said courts have personal jurisdiction and agree to waive any right to transfer the dispute to any other forum. 2. Modification by Unicode. Unicode shall have the right to modify this Agreement at any time by posting it to this site. The user may not assign any part of this Agreement without Unicode's prior written consent. 3. Taxes. The user agrees to pay any taxes arising from access to this website or use of the information herein, except for those based on Unicode's net income. 4. Severability. If any provision of this Agreement is declared invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement shall remain in effect. 5. Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties.

Nom de la licence	Texte de la licence
libpng License	<p>Libpng License</p> <p>This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.</p> <p>COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:</p> <p>If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence. libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors:</p> <p>Simon-Pierre Cadieux, Eric S. Raymond, Gilles Vollant and with the following additions to the disclaimer:</p> <p>There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.</p> <p>libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:</p> <p>Tom Lane, Glenn Randers-Pehrson, Willem van Schaik.</p> <p>libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:</p> <p>John Bowler, Kevin Bracey, Sam Bushell, Magnus Holmgren, Greg Roelofs, Tom Tanner.</p> <p>libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc. For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:</p> <p>Andreas Dilger, Dave Martindale, Guy Eric Schalnat, Paul Schmidt, Tim Wegner.</p> <p>The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage. Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The origin of this source code must not be misrepresented. 2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. 3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution. <p>The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated. A "png_get_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:</p> <pre>printf("%s",png_get_copyright(NULL));</pre> <p>Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg (88x31) and "pngnow.png" (98x31).</p> <p>Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.</p> <p>Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu April 15, 2002</p>
zlib License	<p>The zlib/libpng License</p> <p>Copyright (c) [year] [copyright holders]</p> <p>This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.</p> <p>Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required. 2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software. 3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

15.6. Étiquettes

Votre voiture comporte un certain nombre d'étiquettes qui fournissent des informations sur la voiture et son utilisation, telles que des spécifications et des avertissements.

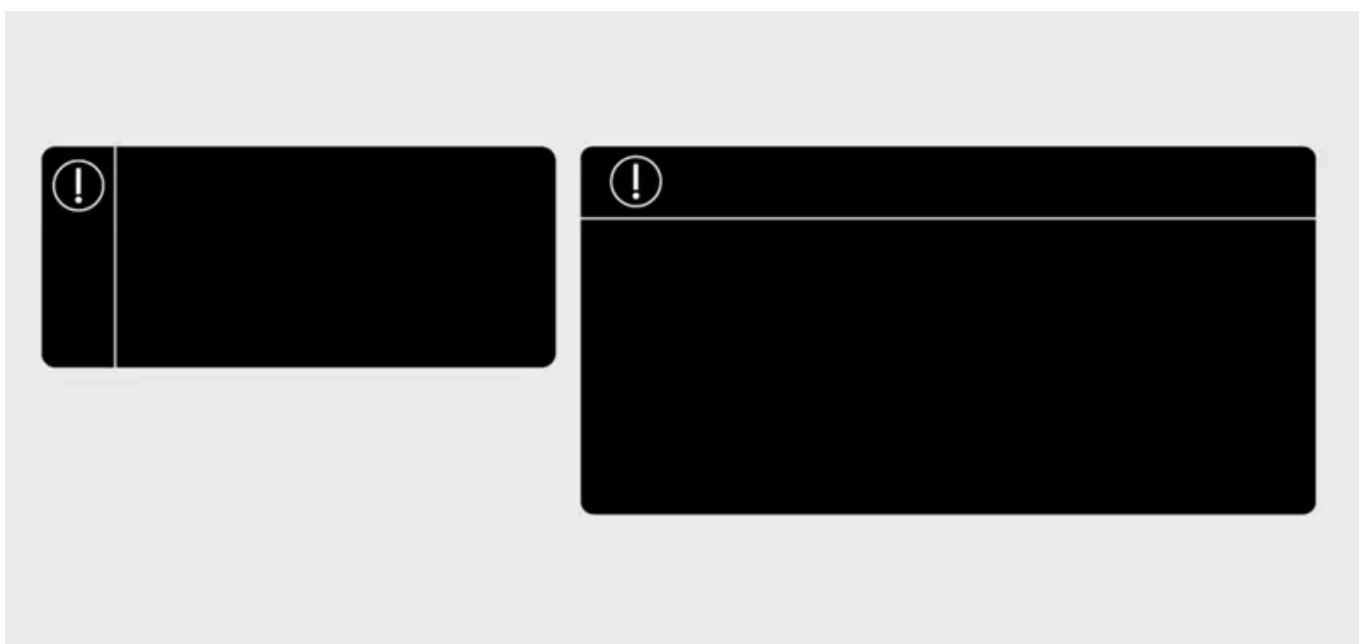
Étiquette d'avertissement



Panneau de signalisation jaune avec symbole d'avertissement.

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Étiquette de mise ne garde



Symbole de mise en garde dans le panneau de signalisation.

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels mineurs ou modérés.

Étiquette d'information



Étiquette sans panneau de signalisation.

Indique des informations importantes, mais sans risque de blessures ou de dommages matériels.

Remarque

Étiquettes illustrées

Les étiquettes illustrées dans le manuel sont des représentations génériques de celles qui se trouvent sur votre voiture. Le manuel contient uniquement leur emplacement et le type de renseignements qu'ils contiennent. Trouvez l'étiquette réelle pour les renseignements spécifiques à propos de votre voiture.